І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXVIII. Ч. 207. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 31-го ЖОВТНЯ 1961 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, OCTOBER 31, 1961 No. 207. VOL. LXVIII.

ВАШИНГТОН ПЕРЕВІРЯЄ МОЖЛИВІСТЬ ПОШИРИТИ ЦИВІЛЬНУ ОБОРОНУ

Вашингтон. — Уряд президента Кеннеді обмірковує проблему збільшити видатки на цивільну оборону, які в цьому фінансовому році виносять $306 мільйонів. Після перших розмов про цю справу говорили про те, що видатки на цивільну оборону мали б потроїти, але дійсні числа ще не є відомі. Представники уряду цивільної оборони в столиці і в численних містах країни заявляють, що населення почало цікавитися справою протирадіяційних сховищ та надсилає в цій справі численні запити, як воно могло б пережити ворожий атомовий напад. Але самі уряди цивільної оборони не мають покищо відповіді на деякі запити, що їх дістають від громадянства. Покищо департамент оборони реєструє можливі місця на спільні сховища у фабриках, урядових будівлях, церквах і департаментових будинках. — Гадають, що на яку третину населення можна б влаштувати протирадіяційні сховища в згаданих вище будівлях. Коли ці, сховища будуть визнані за здібні до виконування свого завдання, тоді в них будуть складені харчі, вода, найновіші ліки і радіяційні детектори. Харчі і вода мали б бути на 5 днів. Покищо і федеральний уряд і стейтові легіслятури та міські управи не мають плянів будувати збірні сховища. Але федеральний уряд обмірковує справу допомоги на будову сховищ. Федеральна Будівельна Адміністрація в своїй програмі при виплачуванні позик має вже і пункт про будову сховищ. В Пентаґоні при департаменті оборони справою оборони цивільного населення займається асистент секретаря оборони Стюарт Л. Пітман. Він контролює такі справи, як алярмові системи, сховища, зв'язки з іншими, на ділі автономними, агенціями цивільної оборони. Уряд плянування в крайній небезпеці в Білому Домі очолює Френк Б Елліс, який є головним дорадником Президента в справах промислової мобілізації. При департаменті рільництва є відділ, який займається справою резерви харчів. Покищо не можна дати відповіді на численні запити у зв'язку з атомовою війною. Деякі проблеми ще не є ясні навіть для фахівців, бо щораз то нові виходи не дозволяють докладно з'ясувати собі, якби воно було на випадок дійсної війни. В деяких проблемах самі експерти не мають згідного становища. Уряд обіцяв до кінця цього року докладно поінформувати населення про його оборону в атомовій війні.

Рокефеллер домагається, щоб ЗДА відновили пробні експльозії в повітрі

Маямі Біч, Флорида. — Нюйоркський губернатор Нелсон Рокефеллер, промовляючи на конвенції журналістичної організації Дельта Хі, домагався, щоб уряд відновив пробні експльозії в повітрі, щоб поліпшити свою атомову зброю, бо ЗДА мусять бути сильні на стільки, щоб СССР не відважився напасти на вільний світ. Рокефеллер казав, що ЗДА є змушені переводити атомові проби в повітрі, бо це вже довший час роблять комуністи. Рокефеллер домагається, щоб ЗДА повели офензиву у світовому змаганні за військову перемогу. Він пропонує зробити таке: (1) Випродукувати менші роди атомової зброї, щоб ця зброя була більше рухома; (2) Дбати про зброю, яка нищила б ворожі ракети; (3) Продукувати атомову зброю для малих воєн; (4) Нова зброя з великою прецизією та прилади, що виявляли б чужі пробні атомові тести. Губернатор домагався, щоб випробовували атомову енергію і для мирних цілей. В цій промові губернатор Рокефеллер порушував загальнокрайові справи; його вважають можливим кандидатом на президента від Республіканської партії.

Кеннеді підтримує кандидатури Гюза і Ваґнера

Вашингтон. — Президент Кеннеді вирішив особисто підтримати кандидатуру демократа Ричарда Дж. Гюза на губернатора на Джерзі і в четвер 2-го листопада промовлятиме в Трентоні, Н. Дж., перед Воєнним Меморіяльним будинком. Кеннеді промовлятиме увечері і зараз після того має відлетіти до столиці. Повідомлення пресового секретаря Білого Дому П'єра Салінґера про поїздку Кеннеді до Трентону є несподіванкою, бо минулого тижня з Білого Дому заявляли, що Президент не виступатиме особисто в стейті Ню Джерзі. Гадають, що Кеннеді не хотів вмішуватися до виборчої кампанії в Ню Джерзі, щоб не втратити на престижі, бо республіканський кандидат Джеймс П. Мічелл має більші шанси на перемогу, як Гюз. Та видко, що демократи встигли переконати Президента, щоб таки рискував і поїхав до Трентону. 27-го жовтня в Білому Домі прийняв нюйоркського посадника Роберта Ваґнера президент Кеннеді і підтримав його кандидатуру проти республіканця Луїса Дж. Левковіца. Кеннеді вірить в перемогу Ваґнера.

В АМЕРИЦІ

● **Директор плянування під час крайньої необхідности Френк Елліс** виявив, що президент Кеннеді має список осіб, які мали б виконувати функції вищих виконних членів уряду на випадок, коли б під час атомової війни згинули або були поранені члени уряду. Директор Елліс сказав, що є призначені люди, які мали б подбати про справи транспорту, мобілізацію харчів, урухомлення комунікації і т. п.

● **Чотири сенатори - демократи** виступили проти колишнього президента Айзенгавера за те, що висмівав організацію Корпус Миру і закидав урядові Кеннеді завеликий бюджет. Ці сенатори, — це Майк Менсфілд із Монтани, Філіп А. Гарт із Мишиґену, Морін Б. Нюберґер з Оребону і Алберт Гор із Тенессі. Вони пригадували, що за Айзенгавера дефіцит становив $12.5 більйона, і твердили, що Корпус Миру, — це корисна урядова аґенція.

● **Секретар скарбу** Даґлес Діллон заявив, що великою загрозою для вартости доляра є те, щоб не було дальшого більшення цін на товари, бо це пошкодило б експортові американських товарів. Діллон закликає і підприємців і робітників, щоб не збільшували цін на товари і не домагалися більшої заробітної платні, бо тільки тоді можна буде втримати вартість доляра.

● **Пресовий секретар Білого Дому** П'єр Салінґер порадив журналістам запитати самого Президента, чому він не відбуває пресових конференцій що тижня, як обіцяв це робити під час виборчої кампанії, тільки скликає ці конференції пересічно щодва тижні.

● **Сенатори Гор**, Нюберґер і Гарт, вернувшися з поїздки по Африці, де побували в 15-ох країнах, заявили, що справа дійсної волі здобуває там щораз то більше прихильників, бо більшість африканських держав відкидає комунізм.

● **Секретар торгівлі** Лютер Годжес повідомив, що в найнайближчому році ЗДА братимуть участь в 17-ох закордонних виставках, на 4 більше, як в цьому році. В чотирьох державах ЗДА виставлятимуть свої товари вперше: в Лібії, Ніґерії, Родезії і Насаленді.

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНСОЮЗУ ВІДБУВ ЧЕРГОВІ НАРАДИ



Наради Гол. Екзекутивного Комітету УНСоюзу „увіковічнено" власними засобами. Для дальшої розбудови власного архіву та для ще кращої служби своїм читачам, „Свобода" тількищо придбала новий фотографічний апарат „Поларойд 900", що „продукує" готову фотосвітлину впродовж 10 секунд. Розпоряджаючи також власною клішарнею, „Свобода" має тепер можливість упродовж яких 10-15 мінут зробити фотознімку і з неї кліше та помістити її на своїх сторінках. Вгорі перша така фотознімка в цілості виконана власними засобами. Сидять (зліва): гол. секретар УНС д-р Ярослав Падох, заст. гол. предсідника інж. Степан Куропась, гол. касир Роман Слободян та головний предсідник Йосип Лисогір.

Джерзі Сити, Н. Дж. — Минулої п'ятниці, 27-го жовтня, тут в головній канцелярії Українського Народного Союзу відбулися чергові наради його Головного Екзекутивного Комітету, що ними проводив гол. предсідник Йосип Лисоґір та з яких, крім нього, взяли участь заступник гол. предсідника інж. Степан Куропась, гол. секретар д-р Ярослав Падох та гол. касир Роман Слободян, а також ред. А. Драган. П-ні Анна Герман, заступниця гол. предсідника нездужала, а д-р Вол. Ґалан, який звичайно бере участь в нарадах Екзекутиви, був перешкоджений. На порядку нарад були справи нових інвестицій, зокрема в гіпотечних (морґеджових) позичках в ЗДА і Канаді, справи теперішньої передконвенційної організаційної кампанії, а дальше справи адміністраційні, видавничі та інші. Найбільше уваги приділено організаційній кампанії, яка в останніх місяцях дала замітніші успіхи завдяки яким пощастило переступити 80,000 загальної кількости членів. Окремо обговорено цілий ряд спеціяльних нагород, що ними будуть відзначені всі, що здобули більші успіхи в організуванні нових членів.

УКРАЇНСЬКІ ФІНАНСОВІ УСТАНОВИ В ЗДА ВІДБУЛИ КОНФЕРЕНЦІЮ НА СОЮЗІВЦІ, СТВОРИЛИ СЕКРЕТАРІЯТ

Союзівка, Керґонксон. — Упродовж минулої суботи і неділі, 28 і 29-го жовтня, ця оселя Українського Народного Союзу в Кетскильських горах, розмальована осінню всіми красками веселки, гостила кілька десятків осіб, між ними переважно видатних українських економістів, що взяли участь в другій з черги Конференції Українських Фінансових Установ Америки. Наради скликав Секретаріят Першої Конференції, що відбулися в днях 3 і 4-го грудня 1960-го року в Клівленді. В склад Конференції входять представники чотирьох братських Союзів, чотирьох банків-щадниць та сімох кооператив - кредитівок. На нарадах на Союзівці були заступлені Український Народний Союз, Український Робітничий Союз, Союз Українців Католиків „Провидіння" та Народна Поміч", банки - щадниці з Филаделфії, Шикаґа, Клівленду і Нюарку та Кредитівки з Дітройту, Ню Йорку, Филаделфії, Джерзі Сити, Шикаґа, Трентону і Нюарку. Проводила нарадами президія з д-ром Ярославом Падохом, як головою, д-ром Вол. Ґаланом і дир. Ів. Шепаровичем, як заступниками, та д-ром Шкудором і ред. Несторовичем, як секретарями.

Програмові доповіді для дискусії виголосили дир. Роман Мицик і д-р Михайло Тимків. Дебати над доповідями виявили ще ряд правно-організаційних труднощів, що їх треба вияснити чи перемогти, заки можна буде остаточно оформити відповідне об'єднання українських фінансових установ в цій країні, мету для якого з'ясували обидва доповідачі: запевнити собі взаємний ріст і розвиток та краще служити українському клієнтові. Після дебат устійнено та схвалено ряд напрямних для дальшої акції. Організація матиме назву Конференція Українських Фінансових Установ в ЗДА, що вказує радше на спільне порозуміння, ніж на організаційний зв'язок чи будь-яку організаційну взаємозалежність. У склад Конференції входитимуть три сектори: братсько-запомогові союзи, щадниці і кредитівки. На чолі Конференції стоятиме Секретаріят, що складатиметься з трьох осіб та буде вибираний на один рік. Новому Секретаріятові доручено опрацювати проєкт відповідного статуту. Чергові наради мають відбутись на оселі УР-Союзу в Ґлен Спей. Новий Секретаріят обрано в складі: д-р Богданський, ред. Ільницький та д-р Пушкар.

В суботу ввечері учасники Конференції були гостями УНСоюзу на бенкеті, товстмайстром якого був інж. Ст. Куропась. Відкрив прийняття дир. Петро Пуцило, а від УНСоюзу вітав гостей його гол. предсідник Йосип Лисоґір. Д-р Цимбалістий мав під час вечері доповідь про психологію українського клієнта. Наради продовжувались у неділю.

Олена Гординська, видатна громадянка, померла в Нюарку

Нюарк. — Минулої суботи, 28-го жовтня, тут на 75-му році життя померла видатна українська громадянка сл. п. Олена Гординська, дружина відомого науковця, покійного проф. Ярослава Гординського. Олена Гординська народилася в Чолґанах в Західній Україні в 1886-му році, як дочка о. Івана Бірчака. Відомий український письменник Володимир Бірчак був її братом. Сл. п. Олена Гординська довший час була у Львові головою Української Захоронки і Т-ва Українських Робітниць „Будучність". Разом із сл. п. полковником Євгеном Коновальцем організувала допомогу українським інвалідам. До Америки приїхала в грудні 1947-го року. Належала до Управи Союзу Українок Америки та зокрема опікувалася відділом „Мати й Дитина", що ніс допомогу залишенцям. Залишила трьох синів, відомих громадян Святослава, д-ра Богдана, д-ра Володимира Гординських і доньку Дарію, замужню Каранович.

МОСКВА, НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ВСІ ПРОТЕСТИ І ПЕРЕСТОРОГИ, ЕКСПЛЬОДУВАЛА ПОНАД 50-МЕҐАТОНОВУ БОМБУ

В понеділок рано, як це число „Свободи" мало йти на пресу, радіовисильні світу подали вістку, що Москва, не зважаючи на всі протести і перестороги світу, включно із спеціяльною резолюцією Об'єднаних Націй, таки експльодувала 50-меґатонову атомову бомбу, виконавши погрозу Хрущова. Комісія Атомової Енерґії у Вашинґтоні в цій хвилині ще не зайняла в цій справі становища. Повідомлення про експльозію прийшли головно з англійських і французьких джерел і в них сказано, що сила експльозії перевищувала 50 меґатон ТНТ — французи кажуть, що вона могла бути вдвоє більша.

ЗДА з успіхом випробували найбільшу в світі ракету „Сатурн"

Кейп Канаверал, Флорида. — 27-го жовтня Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація повідомила, що вдалося з повним успіхом випустити першу частину комплексу ракети проєкту „Сатурн", яка вилетіла 90 миль вгору та впала у віддалі 215 миль на Атлантику. Ця ракета має бути одним із підсилювачів-ракет, які мають піднести вгору кабіну з трьома астронавтами, що мають облетіти Землю, а після того успіху мали б летіти до Місяця. Представник Аеронавтичної Адміністрації заявив, що ця 8 моторова ракета піднести може тягар 1,300.000 фунтів, на 500,000 фунтів більше, ніж може піднести перша частина комплексу ракети, який викинув двох совєтських астронавтів в лет довкола Землі. Ракета „Сатурн" є найсильнішою ракетою в світі, вона є на три рази більша від дотеперішніх ракет у вільному світі, і більша від совєтської ракети, але це порівняння відноситься тільки до перших частин і совєтського і американського комплексів ракети, що підносять кабіну, з астронавтами, чи совєтськими космонавтами. ЗДА мусять ще випробувати подібно сильні дальші частини ракетного комплексу „Сатурн". Президент Кеннеді у Вашинґтоні бачив випущення „Сатурна" в телевізії. Для порівняння треба подати довготу ракети і їх тягар: Редстовн — 60 стіп і 75,000 фунтів; Тор — 66 стіп і 150,000 фунтів, Атлас — 80 стіп і 360,000 фунтів; Сатурн — 162 стопи і 1,300,000 фунтів.

Москва продовжує атакувати Альбанію

Москва. — В минулу суботу 28 жовтня член президії компартії СССР Фрол Козлов виголосив на закритому засіданні 22 коґресу компартії в Москві нову промову з атакою проти Альбанії, закинувши їй провокаційну поведінку супроти Совєтського Союзу та, зокрема, переслідування тих альбанських комуністів, які заявляють свою солідарність з російським большевизмом. З очевидною алюзією на виступ комуно - китайського прем'єра Чу Ен-лая, Фрол Козлов заявив, що „єдність в соціялістичному бльоці не може бути збережена шляхом припинення дискусії". День раніше, в минулу п'ятницю, Хрущов на тому самому партійному конгресі виступив з одвертою відповіддю Чу Ен-лаєві. Пригадавши, що „товариш Чу Ен-лай висловив у своїй промові турботу з приводу публічної дискусії про совєтсько - альбанські взаємини", — Хрущов звернувся до Чу Ен-лая з суґестією, щоб китайські комуністи прийняли на себе місію направлення совєтсько - альбанських взаємин.

Бруклин відзначив 50-річчя громадської праці Юліяна Павчака

Бруклин, Н. Й. — Українська Громада в північному Бруклині, яка зорганізована при Українськім Народнім Домі і церкві св. Духа в дні 29-го жовтня ц. р. відзначила в УНДомі при Дріґґс Евню 50-річчя громадянської праці свого сеньйора, відомого союзового й народного діяча п. Юліяна Павчака. Бенкет, на який *прибуло понад 100 осіб*, започаткував молитвою о. декан Володимир Андрушків. Тостмайстром англійською мовою був Василь Цюпа, а українською Володимир Костик. Під час прийняття про громадську і політичну діяльність Ювілята промовляли о. дек. Вол. Андрушків, Теодор Глухий, головний секретар УНСоюзу д-р Яр. Падох, предсідник УНСоюзу Йосип Лисоґір, який вітав Ювілята і від УККомітету, д-р Мирон Зарицький, Василь Цюпа, Вол. Костик, який передав Ювілятові Грамоту Подяки, інспектор Іван Василишин, пані Катерина Баран, Іван Бішко та інші. Всі промовці відзначали жертвенну працю Ювілята для місцевої громади і для нашої спільноти в цій країні. Юліян Павчак — є визначним діячем - піонером УНСоюзу, він був його головним урядовцем та брав участь в численних конвенціях цієї найбільшої у вільному світі организації українців. В мистецькій частині програми виступив гурток нових танцюристів, що виконав чотири народні танки. При кінці промовив сам Ювілят, який згадував свою працю, її труднощі й успіхи, та дякував за признання і бажав, щоб молоде покоління продовжувало те що його діди і батьки збудували. Прийняття закінчив короткою промовою о. Юрій Менцінський, який провів і кінцеву молитву.

Нові перемоги українських футбольних клюбів

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛЮБ НЮ ЙОРК здобув перемогу у чергових змаганнях за першість Німецько-Американської Футбольної Ліґи в зустрічі з „Н.С.К. Бруклин" минулої неділі 29-го жовтня. УСК переміг німців на їх власному грищі вислідом 4:2 і завдяки цій виграній випередив у показнику Ліґи Бруклин та опинився на восьмому місці „Великої Десятки". Ворота для УСК-у здобули: В. Чижович, Ґрент і Пурдон 2.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" Нюарк продовжила свій переможний похід без програної в мистецтвах Футбольної Ліґи Стейту Ню Джерзі новою виграною минулої неділі на грищі в Юніон, Н. Дж. Січовики перемогли „Петерсон Доверс" вислідом 5:3 і дальше держаться вершка показника Ліґи разом зі суперником „Ромою". Ворота для „Чорноморської Січі" стрілили: Паук 2 Луценко 2 і одні ворота здобув сам змагун противника.

„ТРИЗУБ" Филаделфія несподівано поділився точками з „Юрик Траккерс" в мистецькій зустрічі, яка відбулася минулої суботи 28-го жовтня Змагання закінчилися вислідом 2:2 і вони відібрали одну цінну точку „Тризубові", який веде у показнику Американської Футбольної Ліґи. В неділю, 29-го жовтня „Тризуб" відбув товариські змагання на своїм грищі з німецькою одинадцяткою „Айнтрахту", в яких переможцем з вислідом 2:1 вийшов „Тризуб". Від вищої програної врятував німців з Н. Йорку феноменальний воротар Шварт.

В СССР ПОЧАЛАСЬ АКЦІЯ ЗА ВИКИНЕННЯ СТАЛІНА З МАВЗОЛЕЮ

Москва. — В ході дальших атак большевиків проти сталінської доби, студенти Московського університету уладили велике віче, на якому домагалися викинення домовини Сталіна з мавзолею, де вона лежить поруч із домовиною Леніна. Маючи на увазі, що в Совєтах неможливі ніякі великі віча й резолюції, що їх згори на схвалювали б партійні чинники, коментатори здогадуються, що ця ніби студентська резолюція є початком офіційної акції за поменшення престижу Сталіна в очах підсовєтських громадян і міжнародніх комуністів. Під час московського партійного конґресу багато закордонних комуністичних делеґацій відвідували той мавзолей, при чому Чу Ен-лай демонстраційно склав був вінок з великим прославлюючим написом на домовині Сталіна. Але від минулої суботи мавзолей Леніна-Сталіна — зачинений, ніби задля „ремонту". Появились негайно плітки, наче б закриття мавзолею для відвідувачів стоїть у зв'язку з виведенням домовини Сталіна з мавзолею. Проте воно — твердять коментатори — видається мало вірогідне, а закриття мавзолею стоїть, мабуть, у зв'язку з прибранням його і відчищенням у зв'язку з парадами, які відбудуться 7 листопада ц. р. у 44-ті роковини жовтневої революції. Зате в минулу неділю Хрущов в оточенні всієї міжнародно - комуністичної „генерації" відкрив напроти Большого театру перший у Москві пам'ятник Карлові Марксові. Площу Свердлова перезвано з тієї нагоди на „Проспект Маркса". Висока на 25 стіп статуя — викута з одного сірого ґранітного бльоку, роботи скульптора Лева Кербеля, який дістав за той проєкт у 1957 році першу нагороду. Поруч із Хрущовим промовляли на тій параді тільки східньо - німецький диктатор Вальтер Ульбріхт і англійський комуніст Джон Ґоллен, які пригадували походження Карла Маркса з Німеччини та його довге перебування в Англії. Сам Хрущов у своїй промові з минулої п'ятниці на тайному засіданні 22-го конґресу компартії СССР піддав думку про здвигнення пам'ятника жертвам „періоду культу особи", себто сталінського терору. Московська міська комуністична організація негайно підхопила той заклик і „захоплено" підтримала його. З уваги на атаки збоку Хрущова й інших большевицьких верховодів проти „антипартійної групи", як проти осіб, що сприяли теророві Сталіна і самі в його імені його проводили, здвигнення такого пам'ятника було б дальшим кроком в тій кампанії і мало б на цілі присднати Хрущову симпатії в масах підсовєтських громадян, які з жахом згадують терор за Сталіна.

СССР і ЗДА відтягають свої танки з Берлінського кордону

Берлін. — В минулу суботу 28 жовтня ц. р. совєтське командування відкликало 10 своїх великих танків з прикордонного пункту поділеного міста на Фрідріхштрассе і стаціонувало їх на скритій за домами площі за яку милю позаду названого прикордонного перехідного пункту. В годину пізніше відтягнено назад також американські танки. Те саме зробили й англійці з своїми танками біля Бранденбурзької брами. Американські й англійські танки стаціоновано теж кілька бльоків позаду кордону. Нові позиції танків докладно відомі обом сторонам, бо однаково західні, як совєтські військовики в уніформах мають вільний доступ до обох частин міста і користають з нього, щоб обсервувати ситуацію в поділеному місті. Західні берлінці такі озлоблені і обурені проти большевиків, що західньо - берлінська й військова американська поліція мусить хоронити сильно ескортою авта совєтських військовиків на вулицях Західнього Берліну, щоб люди на них не кинулися голіруч. Американське командування видало тимчасову заборону американцям в цивільних одягах переїздити до Східнього Берліну. Тут зупинено автобус з прогулянкою американських вчителів, що хотіли переїхати кордонний пункт до Східнього Берліну. Західні альянти зрозуміли вмарш совєтських танків до Східнього Берліну, як офіційне визнання Совєтами своєї відповідальности за все те, що до цього часу формально було ніби тільки діями східньонімецького комуністичного правління. Совєти офіційно до цього часу відпекувались відповідальности за замурування кордону в поділеному Берліні та східньо - німецькі розпорядки, що спутували свободу рухів всіх „чужинців" і західніх німців. ЗДА далі стоять на становищі, що ані Східня Німеччина ані Совєти не мають права односторонніми розпорядками змінювати фактичного стану, що існував від кінця останньої війни на терені цілого Берліну.

У СВІТІ

● **Президент Південного В'єтнаму** Нґо Дінг Дієм дістав листа від президента Кеннеді з нагоди шостих роковин незалежности Південного В'єтнаму, — в якому Кеннеді запевняє в'єтнамського лідера про рішення Америки підтримати Південний В'єтнам в його боротьбі проти комуністичної аґресії. Кеннеді застеріґся, що рід американської допомоги залежатиме від звідомлення, що його пред'явить ген. Максвелл Тейлор, який їздив з інспекційною місією до Південної Азії.

● **Лорд Фішер**, колишній архиєпископ з Кентерберрі, голова Англіканської Церкви, заявив, що Англіканська Церква находиться тепер в кращому положенні з уваги на ліквідацію внутрішніх спорів між старшим і молодшим духовенством та з уваги на покращання відносин з Католицькою Церквою.

● **Командування військ ОН в** Кореї, насправді американці, заборонило польським і чеським членам так званої Невтральної комісії для справ військового перемир'я їхати своїми автами з комуністичної Північної Кореї до табору в „нічийому краю", що його влаштували дійсно невтральні шведи й швайцарці. Шефи польських і чеських комуністів, комуністичні аґенти, поводились нахабно й провокаційно. В майбутньому ці „невтральні" делеґати переходитимуть кордон пішки.

● **893 адміністраційні урядовці в Альжирі** звернулись з публічним закликом до французьких і арабських мешканців Альжиру, щоб вони припинили взаємне винищування актами терору й саботажу. В місті Альжирі застрелено на вулиці комісаря поліції в Орані, в міській раді вибухла бомба, недалеко Орану вбито 4-х арабів і т. д. На 1 листопада сподіваються великих арабських демонстрацій з нагоди 7-річчя альжирсько - арабської війни проти французької адміністрації.

● **У Франції** відбувся в минулому тижні 24-годинний демонстраційний страйк на всіх залізничних, автобусових та підземних залізничних лініях. Транспорт в краю і в Парижі був цілком спаралізований, зате автомобільний рух збільшився до загрозливих для людського життя розмірів.

● **Еспанський уряд** проголосив видалення 4-х французьких екстремістів, які робили збройний бунт в Альжирі проти французького уряду та втекли до Еспанії, пошукувані французькими судами. Двох колишніх французьких полковників, власника ресторану з Альжиру й одного кол. посла до французького парляменту перевезено з Еспанії на один з Канарських островів. Еспанія не хоче погіршення відносин з Францією.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA." P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J

ЗДА, мир і Німеччина

Президент Кеннеді і західньонімецький канцлер Конрад Аденауер обмінялися знову листами, а західньонімецький амбасадор у Вашингтоні, д-р Вільгельм Греве, вернувшись з 10-денного перебування у Бонні, відвідав Білий Дім і провів 50-хвилинну нараду з Президентом. Водночас заступник секретаря оборони Росвелл Л. Гілпатрик запевнив у Бонні міністра оборони Штравса, що ЗДА виконають устійнену в двосторонніх переговорах і в головній кватирі Північно-Атлантійського пакту (НАТО) програму модерного узброєння західньонімецької армії. За голосами преси, Р. Л. Гілпатрик рішуче спростував усі поголоси, наче б то уряд ЗДА потурає ідеям дискримінації західньонімецької армії супроти інших членів НАТО, себто, зрозумілою мовою кажучи, признає право іншим членам НАТО на атомову зброю, а відмовляє його німцям.

До цих останніх подій треба ще додати: поворот американського амбасадора Лювеллина Томпсона до Москви, де він має відновити „інформаційні контакти" з совєтським міністром закордонних справ Громиком у справі Берлінської кризи, — відмову Франції від участи в таких „контактах", бо вона вважає їх за зайві, і показ сили, що відбувається по обох сторонах кордону поділеного Берліну. Відмова Хрущова від ультимативного терміну 31-го грудня для підписання мирового договору з двома Німеччинами дещо відпружила міжнародну атмосферу. Але вона не зменшила, а радше посилила острах німців, що ЗДА й Англія, задля збереження миру, зроблять їхнім коштом такі поступки Москві, які насправді, в практиці, на довгі роки, чи й на десятки років, похоронять мрію про об'єднання Німеччини та про її відродження, як світової потуги.

Останній лист президента Кеннеді до Аденауера, його розмова з Греве та делеґування до Німеччини Гілпатрика були тими останніми кроками Америки, які мали заспокоїти німецьких проводирів і публічну опінію, затривожену заявою президента Кеннеді про готовість дати ґарантії Совєтам проти загрози відродженого німецького мілітаризму і заявою ген. Лушіюса Клея, який радив західнім німцям безпосередні „контакти" із східніми німцями. Але проблема надалі залишається нерозв'язаною: чи існують такі ґарантії, які заспокоїли б Москву, що відроджена Німеччина їй не загрожуватиме, і які водночас не відштовхнули б Західньої Німеччини від союзу з Заходом? Деякі публіцисти вважають, що так поставлена справа — це квадратура кола. З думкою про мир і заспокоєння Совєтів, лідер англійської Партії праці Гю Гейтскелл кілька днів тому виразно запропонував на Соціялістичному Конґресі в Римі: визнати Східню Німеччину й визнати німецько-польський кордон на Одрі - Ніссі. Але ж ясно, що прийняття пропозиції Гейтскелла негайно потягло б за собою упадок уряду Аденауера і спричинило б таке потрясення західньонімецької опінії, що новий уряд шукав би рятунку в концепції німецької невтральности, отже виступу Німеччини з НАТО. Проте, уряди всіх трьох західніх держав, ЗДА, Англії й Франції, стоять засадничо на плятформі збереження Північно - Атлантійського пакту включно із Західньою Німеччиною і її відбудованою армією, як на базі цілої західньої оборонної політики. А британський прем'єр Мекміллен, маючи на увазі власне рідних Гейскеллів, заявив у палаті громад виразно: якщо вимагаєте від німців льояльности супроти Англії, мусите й супроти них бути льояльними.

Нинішня ситуація така, що для Заходу питанням „бути-не-бути" є її опертя на Захід, а наріжним каменем політики цілого Заходу є НАТО, яке розпалось би, якби не стало в ньому Західньої Німеччини з її чвертьмільйоновою армією. І тому найперша річ для Заходу є його єдність і сила, а щойно на дальшому — всякі такі „ґарантії" для Совєтів, які дійсно могли б рятувати мир без угодівського самогубства Заходу.

До боротьби з диверсією

Централі й експозитури міжнародного комуністичного руху в Москві, Пейпінґу, Східньому Берліні, Празі, Варшаві, Будапешті і востанньо також у Гавані не перестають заливати З'єдинених Держав Америки комуністичною агітаційною і пропаґандивною літературою. Своїм змістом уся ця література не тільки намагається поширювати ідеї комунізму, але водночас із цим замасковано чи й відкрито пов'язується з диверсійною акцією, спрямованою на повалення існуючого державного ладу і способу життя у вільних країнах Заходу.

В яких розмірах уся ця комуністична пропаґанда заливає ЗДА, переконливо свідчить кількість одержуваних американською поштою з комуністичних країн посилок — листів і пакетів з комуністичною бібулою. В 1959 році цих посилок було 6.000,000, а в 1960 році кількість їх зросла вже до 14.000,000. В 1961 році, після скасування існуючих обмежень в доставі цих посилок американським адресатам, кількість їх збільшилася в четверо або й уп'ятеро.

Окремою увагою в заливанні цим пропаґандивним матеріялом „втішаються" національні групи у ЗДА. Кожну з них обслуговує окрема централя, приміщена в якійсь із столиць країн комуністичного бльоку, яка крім того користується рядом станиць у вільних країнах для кольпортажі цієї „літератури". Наполегливо й запопадливо „обслуговують" комуністи також українську національну групу у ЗДА, засипаючи її нотами, пісенними та музичними платівками, фільмами і навіть спеціяльно приготованими „приватними" листами.

Як показує самий уже перелік комуністичних пропаґандивних засобів, діяпазон диверсії дуже широкий. Але всім цим він не вичерпується. Надсилана масово через совєтські книгарні у ЗДА і в Канаді літературна й наукова продукція, мистецькі і музичні видання мають на меті пропаґанду совєтських успіхів і досягнень в культурній та інших ділянках. З другого боку, безпосередньо через пошту комуністичні централі поширюють часописи й брошурки „Товариства культурних зв'язків з українцями закордоном", в яких небагато мови про „культурні зв'язки", але головна увага спрямована на сіяння зневіри серед української еміґрації з допомогою всяких листів і заяв, підписаних нібито донедавніми націоналістичними діячами, в яких знеславлюються українську визвольну боротьбу і її провідників. Водночас із цим згадана совєтська аґенція та „проґресивні" аґентури у ЗДА і в Канаді поширюють різні памфлети і летючки, спрямовані передусім проти українських громадських і політичних діячів й організацій, відомих із своєї довголітньої антибольшевицької боротьби. Щоб підірвати престиж цих діячів і організацій експозитурники московських народовбивників не вагаються проголошувати їх антисемітами, ворогами Америки і т п.

Уся ця комуністична диверсія вимагає широкого й плянового спротиву. На конечність боротьби з підривною пропаґандою звернув цими днями увагу Український Конґресовий Комітет, закликаючи в окремому зверненні іґнорувати її й відсилати отримувані посилки до поштових урядів з вимогою припинити їх доручування. Ці слушні заходи треба не тільки підтримати, але й поширити їх протестами до американських урядових установ, зокрема до конґресових комісій проти розкладницької комуністичної роботи, здійснюваної за американські гроші, бо ж поштове пересилання мільйонів комуністичних посилок оплачує насправді американський уряд, не маючи можливости висилати таку ж скількість посилок до СССР і до інших країн комуністичного бльоку. З другого боку, мусить бути посилена в українській національній пресі і у виступах українських діячів та провідників акція викривання комуністичних і „проґресивних" наклепів і брехонь, спрямованих на ширення розкладу серед української спільноти у вільному світі.

ОФІЦІЙНЕ І НЕОФІЦІЙНЕ ОБЛИЧЧЯ СССР

22-ий з'їзд Комуністичної партії Совєтського Союзу — ще одна нагода для большевицької імперії показати світові своє офіційне обличчя. Кремлівський диктатор Хрущов — новий комуністичний пророк, намагається вмовити у цілий світ, що перемога комунізму неминуча і єдиноспасенна. На партійному з'їзді він переконує делеґатів, що західній світ, розбитий і розсварений, втратив довір'я невтральних держав і тому вже не може стримати „тріюмфального походу комуністичної ідеології". Він заявляє урочисто, що Комуністична партія це „усіблення волі й бажань совєтського народу", і що вона втішається його „повним довір'ям та підтримкою".

Большевицька пропаґанда докладає всіх зусиль, щоб змалювати СССР як монолітну державу, в якій всі громадяни свідомо працюють для перемоги комунізму. Кремлівська верхівка контролює всі засоби публічної інформації. В Совєтському Союзі нема навіть теоретичної можливости для існування „льояльної опозиції". Громадян Совєтського Союзу постійно індоктринується через пресу, радіо, телевізію, фільми, масові мітинги, на яких можна лише слухати урядових промовців; що більше, вони перебувають під постійним натиском системи терору, в якій не може зродитись публічна опінія. Тож важко усталити, що справді думає громадянин Совєтського Союзу. Тому такою цінною є кожна вістка із СССР, що її західній світ може дістати безпосередньо, поза урядовою цензурою.

Час від часу західній світ має нагоду довідатись дещо про дійсне становище за залізною заслоною з рапортів туристів. Але й туристи, переступивши червоний кордон, підпадають негайно під опіку аґентів в одностроях „Інтуриста", що реґулює всі їхні рухи. Часом лише, у випадку — коли турист знає російську мову, він може нав'язати безпосередній контакт із людиною з вулиці.

В останньому часі таку змогу мав англійський журналіст, який перфектно знає російську мову. Цей журналіст, конспіруючи своє ім'я, рапортував про свої спостереження і висновки перед чинниками НАТО.

Головно, завважив він, совєтський пересічний громадянин все ще має свою власну думку і хоче її виявити. Найбільше боїться він війни. В СССР добре пам'ятають останню війну, безпринциповість уряду, його незарадність і непідготованість. Та совєтський громадянин не лише сам не хоче війни, він вірить, що й уряд її не хоче. Тут позиція пересічного громадянина збігається з урядовою пропаґандою, яка твердить, що аґресором може бути лише Захід, передусім ЗДА. Правда, пересічний совєтський громадянин вважає й далі ворогом число один Німеччину. Вже понад сорок років індоктринований, він, коли має можливість свобідно висловитись стверджує, що хрущовська пропаґанда про єдність СССР — це звичайна фальшивка, і большевицька система утримується лише насильством і терором партії, яка репрезентує дуже малий відсоток населення.

Совєтський громадянин цікавиться найбільше стандартом життя. У цій справі його становище гостро розходиться із урядовим становищем. Уряд день-у-день говорить про господарські досягнення, а тим часом пересічному громадянинові найбільше дошкуляє брак помешкань, брак харчів, брак одежі, і він знає, що всіх тих недостач нема на Заході. У своєму рапорті англійський журналіст каже, що у пересічного совєтського громадянина відчувається невдоволення з приводу того, що уряд витрачає величезні суми на „спутніків", тоді як ці гроші можна було б ужити на поліпшення життьового стандарту.

Пересічний громадянин хоче знати більше про західній світ. Він розуміє, що всі ті інформації про Захід, що їх подає совєтська преса, неповні й перекручені. Один із співрозмовців англійського журналіста сказав: „Ми розуміємо: наша пропаґанда малює життя у Совєтському Союзі найяснішими кольорами, а життя на Заході — найчорнішими. Своє життя ми знаємо добре. Тож з порівняння можемо уявити собі, як воно є на Заході".

Совєтська преса не подає ніяких звідомлень про нещасливі випадки і катастрофи залізничі, автомобільні, про трагічні випадки, що мають місце на летовищах і ракетних базах. Це викликає у громадян недовір'я до преси, бо нещасливі випадки мусять бути всюди, де щось дістьсья. Так само недовір'я викликає заглушування закордонних радіопередач. Якщо на Заході так зле і якщо Совєтський Союз такий монолітний, як про це заявляє постійно Хрущов, то чому ж боятись чужих радіопередач? — запитує совєтський громадянин.

Але всі ці політичні і закордонні справи не турбують пересічного громадянина так, як само життя в Совєтському Союзі. З цього погляду, на основі свого життьового стандарту і оцінює він свій уряд. При цьому порівнює свій життьовий стандарт не із західнім, але із власним з попереднього року.

Доки Хрущову вдається дещо поліпшувати чи бодай втримувати життьовий рівень населення, — заявляє журналіст, — доти він може рахувати на його мовчання і в його імені заявляти, що „совєтський народ стоїть монолітно при своєму уряді і комуністичній партії у змаганні до комунізму". Однак, на думку англійського журналіста, — кремлівська верхівка найбільше мусить рахуватись із молоддю. Молодь не знає страшних років сталінського терору і вона має інше уявлення про комунізм. Молодь готова в гострій формі поставити вимогу на право забирати голос у справах власного життя. Чи совєтська поліційна машина зуміє здушити опінію молодого покоління — покаже майбутнє.

Т.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду Ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їй кращу будучність, а нашій громаді у вільнім світі нового свідомого члена!

МІЖНАРОДНІ СОЦІЯЛІСТИЧНІ КОНФЕРЕНЦІЇ В РИМІ

I

Рим. — Вічне місто вітає в своїх стародавніх мурах уперше в своїй історії Конґрес Соціялістичного Інтернаціоналу. Рим — столиця міжнародної (грецьке слово „католікос" — значить „всесвітній") Католицької Церкви мав свої церковні собори. Соціялістичні міжнародні конґреси відбувалися в минулих роках в Італії (наприклад, у Міляні в 1952 р.). Але в Римі Міжнародний Соціялістичний Конґрес відбувається вперше. Випадково зложилося, що в той самий час, коли відбуваються міжнародні соціялістичні конференції та Конґрес Соціялістичного Інтернаціоналу в Римі, представники міжнародного комуністичного руху зібралися в „Третьому Римі" — в Москві, щоб вислухати промови і директиви володарів Кремлю для діячів „світової революції" в усіх закутках нашої пляти.

І. Конференція Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи

20-21-го жовтня ц. р. в будинку Світової виставки в Римі відбулася 11-та конференція Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи, що об'єднує соціялістичні партії країн, поневолених Москвою і комуністичними режимами. До цієї Унії належать соціялістичні партії з таких країн: Болгарія, Естонія, Латвія, Литва, Польща, Румунія, Угорщина, Україна, Чехо-Словаччина і Югославія. При відкритті конференцію Соціялістичної Унії Центральної та Східньої Европи привітали: голова Соціялістичного Інтернаціоналу Альсінґ Андерсен, посол до данського парляменту, колишній військовий міністер Данії; делеґат Соціялістичної Народної Партії Індії Ашока Меґта; делеґат Німецької Соціял - демократичної Партії, член парляменту Західньої Німеччини Вальдемар фон Кнеррінґен; секретар французької Соціялістичної партії П'єр Ербо; заступник голови парляменту Італії Паольо Россі та інші.

Всі промовці згадували недолю народів, поневолених комуністичною Москвою, яка створила нову колоніяльну імперію в 20-му віці. Є два роди колоніялізму, — сказав Паольо Россі, — один — це західньоевропейський, що йде до повної ліквідації в Азії й Африці. Поряд з визиском колоніяльних країн, західньоевропейський колоніялізм допоміг трансформувати племена Азії й Африки в новітні нації, що тепер стають незалежними державами. Новий, російсько - совєтський колоніялізм, нищить народи цивілізованих країн, він суперечний з ходом історії. „Ви, — соціялісти із країн совєтського бльоку — є живими свідками і учасниками спротиву імперіялізмові та колоніялізмові Москви", — заявив Россі.

Після привітань Конференція Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи відбула дискусії на основі доповідей про міжнародну ситуацію (Серґан Войня, Румунія) і обговорила нову програму Соціялістичної Унії в справах майбутньої політики в країнах Сходу Европи. В цій програмі поставлено вимогу відновлення державної незалежности і національного самовизначення для всіх народів, що стали жертвами московського імперіялізму.

Програма Соціялістичної Унії проголошує, що в країнах під комуністичною диктатурою немає ніякого соціялізму, бо соціялізм без демократії неможливий. В країнах совєтського бльоку панує державний капіталізм: комуністична бюрократія — це колективний капіталіст, що визискує трудящі маси безоглядно, і робітники та селяни не мають права боронитися проти експлуатації. Соціялістична Унія домагається передачі державно - капіталістичних підприємств в руки вільно вибраних представників народу (кооперація, професійні спілки) і бореться за свободу народів, політичних партій, за свободу релігії і культурної праці. Соціялістична Унія вимагає свободи для селянства працювати на землі згідно з бажанням хліборобів. Соціялістична Унія є проти колгоспів, в які комуністи силою загнали селян.

21-го жовтня конференція Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи вислухала доповідь Бруна Калніньша (Латвія) про політику русифікації в СССР. Калніньш цитував слова із нової програми Камуністичної партії СССР, що накидає всім народам Совєтського Союзу російську мову і ставить завдання — перетворити всі народи СССР в єдину „совєтську націю" з російською мовою.

В дискусії взяв слово проф. Панас Феденко, який згадав, що в Совєтському Союзі відбувається, поряд з примусовою русифікацією, систематична колонізація неросійських країн росіянами. Уже переселено мільйони людей із України, Молдавії, Білоруси, із балтійських країн за Урал. На їх місце Москва присилає своїх людей із Росії. В цій справі конференція ухвалила резолюцію, в якій, між іншим, сказано:

„Соціялістична Унія Центральної і Східньої Европи дуже стурбована тим, що в новій програмі Комуністичної партії Совєтського Союзу, яку прийнято на 22-му з'їзді в Москві, поставлено русифікацію 94 мільйонів не-росіян, як завдання на найближчі 20 років. Одночасно вирішено скасувати національні й мовні різниці, щоб створити єдину совєтську культуру. В історії СССР не було ні одного документу, що проголошував би таким грубим і жорстоким способом русифікацію не-російських країн, як найвище завдання партії, яке стоїть в її новій програмі". В резолюції зазначено, що програма КПСС „є виразом всеросійського шовінізму".

Доповідь К. Майковського (Польща) про спротив молоді комуністичній диктатурі в країнах совєтського бльоку дала образ боротьби молодих людей усіх народів за свободу. В дискусії взяв участь д-р Богдан Феденко, який зазначив, що сил країн - сателітів замало для визволення від московського комуністичного імперіялізму. Він згадав, що після відомої промови Хрущова на 20-му з'їзді про „культ особи" Сталіна, перше повстання проти режиму Москви відбулося в Грузії (Кавказ) у березні 1956-го року. Після того вибухло повстання на Угорщині і розрухи в Польщі. Український промовець сказав, що супроти молоді під комуністичним режимом Москва ставить чимраз більші вимоги — праці і праці в ударних кампаніях. В Україні зростає протимосковський спротив. Найновіший приклад дає молодий науковець Микола Середа, що покинув рідний край на знак протесту проти гноблення України Москвою. На пропозицію Б. Феденка конференція Соціялістичної Унії прийняла резолюцію:

„Конференція Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи висловлює свою солідарність з молоддю країн Центральної і Східньої Европи в її відважній боротьбі за демократичний соціялізм і державну незалежність".

Делеґація Української Соціялістичної Партії на Конференції Соціялістичної Унії Центральної і Східньої Европи мала 3 члени: Панас Феденко, Спиридон Довгаль, Богдан Феденко. Виступи та пропозиції українських делеґатів на конференції відзначені у великій пресі Італії.

Обсерватор

З НАШИХ БУДНІВ

СПРОСТУВАННЯ

Так, Шановні, це не фейлетон, а спростування, цим разом. Між іншим — не одно, аж двоє! Так то не раз буває в нашому газетярському фаху, не спитавши броду, залізеш у воду і навариш собі такої саламахи, що потім приходиться писати спростування, тобто, по-нашому сказавши, відбріхуватись.

Поперше, мушу тут публічно перепросити Вш. Відділи Союзу Українок Америки в Клівленді! У своїм фейлетоні про славне відкриття пам'ятника Лесі Українки в цьому місті я необачно висловився, що пані-союзянки дали Михасеві Черешньовському мізерний гонорар за його роботу. Отож, виявляється, що так не є, що жіноцтво його не скривдило, і зараз, після відкриття монументу, прислало йому гарний, заокруглений ґек, що його, до речі, я вже мав нагоду підливати, вкупі з достойним мистцем. Так що слава і честь Клівлендові, який не тільки спромігся вифундувати пам'ятник нашій Лесі та випустити в її пошану поштові марки, але й на фонд Будови Пам'ятника Шевченкові вплатив недавно 10 тисяч долярів!

Другий випадок значно тяжчого калібру: тут справа пахне т. зв. „гомісайдом", чи, по-крайовому сказавши, мордерством... Може собі пригадуєте, що у фейлетоні п. з. „Воєнні привиди" я написав, як то один, тут народжений хлопець, пішов на другу світову війну і згинув під час альянтського висаду в Нормандії, в 1944 році. А його мати дістала потім 10 тисяч долярів відшкодування і купила собі за ці гроші дімок на Лонг Айленді...

Накресливши цю коротку історію, я став промишляти, як би то небіжчика охрестити, щоб не змішати, борони Боже, з кимось ще живим, повним здоров'я. Думав - думав, аж видумав прізвище „Юрко - Джордж Коритко". Як досі, не стрічав я такого прізвища між знайомими мені людьми, як теж не помітив його в списку жертводавців на „Веселку"

Не минуло й двох тижнів, як приходить велике спростування від... Юрка-Джорджа Коритка, живого, здорового, як риба, нашого бизнесмена, власника модельярської фірми в Дункірк, Н. Й. А той — давай збирати мене до рапорту! „То я мав Вас за порядного чоловіка, я читав Ваші фейлетони, а Ви мені таку кривду заподіяли?! Ви ж замордували мене ще в 1944-му році та й поховали так далеко від рідні, десь над Північним морем!.. Та моя дружина, прочитавши це, трохи не дістала „гаратаку", а троє бідних діточок сплакались на хрін! Пане, зробіть щось з цим фантом, воскресіть мене, абощо, не псуйте мені бизнесу та й не чиніть заколоту в родині, бо жінка на підставі цього фейлетону може старатись про розвід! Не думайте, що я сам, нас, Коритків, є тут тридцять душ! Як спадемо колись на Ню Йорк, то чорні хмари, про які Ви писали, повиснуть не над світом, а над Вашою головою!"

Що ж я міг сказати на таке „діктум?" Хіба перепросити ґречно пана Юрка-Джорджа Коритка та запевнити його з рукою на серці, що я мав на гадці цілком іншого Юрка-Джорджа Коритка, саме того, що його може й на світі не було... А в цьому нещасті був ще той щасливий припадок, що в „Свободі" не трапилось друкарської помилки, тобто не перекручено „Коритка" на — „Поритка". Відома річ — Порритків є трохи більше, як Коритків, а всі хлопці, мов тоєґені, як не воєнні ветерани, то переважно футболісти... Боже мій! Аж тоді був би мені капуриц!

Ікер

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ коштує так мало! Брак забезпечення коштує так багато! Забезпечіться в Українськім Народнім Союзі!
ПІДВИЖЧІТЬ своє забезпечення!
УНСОЮЗ забезпечує до 50,000 долярів!

Д-р Лука Луців

МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ

(У 150-річчя з дня народження)

(2)

Треба підкреслити, що цісар Йосиф II, освічений абсолютний монарх, не дбав про українців із якоїсь окремої до них прихильности. Він був централістом і прихильником „німчизни", а уступки окремим національностям своєї імперії робив на те, щоб легше було їх знімчити.

Однак, ніхто не може Йосифові II відібрати тієї заслуги, що він у 1781-му році, саме тоді, коли Катерина II ввела кріпацтво на східніх українських землях, — видав т. зв. толеранційний едикт, який обмежив панщину до 30 днів на рік. Також згідно з цим едиктом селяни могли одружуватися без панського дозволу і висилати своїх дітей до ремісничої науки або до школи.

Тодішні українські провідники в Галичині не вміли використати сприятливої ситуації і не розбудували шкільництва українською мовою. Богдан Лепкий у своїй книжечці про Маркіяна Шашкевича писав про це так:

„Затратилося почуття народної чести, забулася колишня слава, люди не вміли постояти в обороні своїх прав, не могли спромогтися на енерґію, щоб тих прав боронити. Професорам здавалося, що рідна мова, котру допущено до викладів університетських, гірша від інших. Так, приміром, професор церковної історії Захаріясевич написав у своїм підручнику: „Єже касається перевода, зане часто вираженій простих употребих, сего да нікто мні от іностранних во зло не вмінясть". (ст. 15).

Не розуміли цієї справи навіть такі українські патріоти, як перемиський єпископ Іван Снігурський, який вимагав скасувати „Студіюм Рутенум". І пізніше треба було завзятої боротьби, щоб здобути хоч частинні права для української мови у львівському університеті...

За панування цісаря Франца II (1792-1835), за якого народився і діяв Маркіян Шашкевич, доля селян-українців в Галичині погіршилась, бо той цісар не мав таких поглядів на соціяльні справи, як Йосиф II, і польські поміщики знову могли безкарно й самовільно знущатися над своїми кріпаками.

Йосиф II скасував особисту неволю, залишивши тільки панщину, але в дійсності ця неволя і далі існувала аж до 1848-го року. Селянин і надалі залежав від пана, мусів працювати згідно з панською волею. Пани легше могли знайти спільну мову з цісарськими урядовцями, і селянин не мав ніде оборони, хоч закон був по його боці. Військова служба тривала 20 років, школи позаснічувалися, селяни задовжувались і, як тільки могли, втікали на Буковину, де панщина була легша. Б. Лепкий на 23 ст. згаданої праці пише, що в тому часі на Золочівщині, в околицях М. Шашкевича, „цілі села збезлюдніли, так якби татарин там перейшов або чума з косою та лопатою перелетіла".

На Віденському конґресі в 1815 році, який відбувся по закінченні наполеонівських воєн, відбудовано обмежене Польське Королівство, яке обіймало частину Польщі перед розборами зі столицею у Варшаві. Це ще більше піднесло духа поляків, і австрійський уряд поважно з ними рахувався. Поляки почали страшити австрійців, що українці можуть виступити по боці Росії в майбутній війні. На цьому фальшивому коникові їздили вони аж до першої світової війни, коли внаслідок польських доносів згинуло багато українців, як здогадних прихильників Росії.

Українці під австрійською займанщиною почали організуватися і дбати про свою освіту. Перемиський священик о. Іван Могильницький видав для народу книжечки: „Науку христіянськую" (у 1816 році в Будимі на Угорщині) і „Буквар славено-руськаго языка" (у 1817 р. в Львові). Крім цього видав він ще кілька інших книжечок мовою, зближеною до народної. В 1816 р. о. І. Могильницький зорганізував „Товариство греко-католицьких галицьких священиків", яке мало дбати про освіту народних мас. Але воно не виконало свого завдання, бо поляки старалися переконати австрійський уряд, що українська мова, — це „тільки наріччя російської мови". Могильницький у виданій ним граматиці доказував невірність цих тверджень.

Обороняв тоді українську справу і о. д-р Іван Лаврівський, якого підтримував згаданий вже перемиський єпископ Іван Снігурський, що, хоч і не був за те, щоб українська мова стала викладовою в університеті, щиро трудився, щоб піднести освіту народу. Він працював у Відні в університеті і рівночасно був парохом церкви св. Варвари. Знав таких славістів, як Копітар, Караджіч та Гай. В Перемишлі заснував друкарню, щоб видавати книжки, і зібрав поважну бібліотеку, в якій працювали о. Йосиф Левицький, автор граматики української мови, та о. Йосиф Лозинський, етнограф і філолог, про якого писав пізніше М. Шашкевич.

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО КОНВЕНЦІЮ! ЩЕ ТІЛЬКИ ПІВ РОКУ ВІДДІЛЯЄ НАС ВІД ЮВІЛЕЙНОЇ, 25-ОЇ З ЧЕРГИ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І ТІЛЬКИ 2 МІСЯЦІ ВІД ВИБОРУ ДЕЛЕҐАТІВ НА ЦЮ КОНВЕНЦІЮ. ОРГАНІЗАЦІЙНА ПРАЦЯ ТА ЇЇ УСПІХИ МОЖУТЬ ЗАПЕВНИТИ ВИБІР НА ДЕЛЕҐАТА І НА ЧЛЕНА ГОЛОВНОГО УРЯДУ ТА ПОВНИЙ УСПІХ КОНВЕНЦІЇ. ВКЛЮЧАЙТЕСЯ В ОРГАНІЗАЦІЙНУ ПРАЦЮ УНСОЮЗУ! НАША ОРГАНІЗАЦІЙНА МЕТА — 100,000 ЧЛЕНІВ!

ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік VII. ЖОВТЕНЬ 1961 Ч. 9 (78)

† Д. Галичин

ПОЧЕСНЕ ЗАВДАННЯ

Кожна людина має свої обов'язки, що їх можна б поділити на дві головні категорії: обов'язки супроти себе самого і своєї родини та обов'язки супроти своєї спільноти і свого народу. Людина живе повним життям та виконує своє призначення на землі, наділене їй вже її Творцем, тільки тоді, як вона сповняє ці свої обов'язки совісно, чесно та відповідно до своїх сил і спроможностей. Обов'язки супроти себе самого і своєї родини є більш самозрозумілі і самонаявні та заповнюють головну частину нашого життя. Ми бо в такій чи іншій формі й мірі мусимо їх виконувати, бо вони є змістом нашого щоденного життя. Тим часом обов'язки суспільні ми не раз уважаємо вже більш принагідними, та не завжди є „примусовими" і тим самим зараховуємо їх часто до почесних, себто таких, що не дають нам якоїсь безпосередньої більшої користи чи заробітку. Все ж таки вони тим не менше важливі і для кожного з нас індивідуально і для спільноти, якої ми є членами.

До таких почесних обов'язків треба зарахувати і організаційну працю для Українського Народного Союзу. Правда, добрі результати такої організаційної праці можуть принести організаторові навіть поважні матеріяльні користі, але тим не менше така організаційна праця є почесна, бо вона найбільшу користь приносить для наших ближніх і для нашої національної спільноти. На безлічі прикладів довголітньої історії Українського Народного Союзу можна легко виказати, що саме організаційна праця для УНС була направду спасенна однаково, як для десяток тисяч українських родин, що в хвилинах свого найбільшого нещастя і найгіршої долі скористали із допомоги УНСоюзу, так і для нашої американсько-української спільноти, яка без пророблені колись піонерської праці УНСоюзу, що в різних формах і видах продовжується й сьогодні, не була б спільнотою.

Та, не зважаючи на такі факти, є ще десятки тисяч осіб, які не розуміють цього, які не здають собі справи з того, яку величезну вартість має для них і їхніх родин забезпечення в УНСоюзі. Тому нашим почесним, людським і суспільним обов'язком є допомогти їм у цьому, дати їм нагоду зрозуміти особисту і суспільну користь з їхнього членства в УНСоюзі і за це вони будуть нам колись вдячні та будуть нас благословити. Тим самим, організуючи членів до УНСоюзу, ми виконуємо велике гуманітарне і в багатьох відношеннях національне діло, сповнюємо свій почесний обов'язок.

(З брошури „Організатор УНСоюзу")

Іван Кокольський

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ — ЦЕ НЕ ЛЮКСУС

З практичної організаційної праці знаємо, що між нами є ще багато громадян, які чомусь вважають, що забезпечення на життя це своєрідний „люксус", на який можна позволити собі тільки тоді, як ми вже все маємо і нічого не потребуємо. Як часто можна почути: „не можу вступити до УНСоюзу, бо тепер сплачую морґедж на хату", або: „не можу взяти грамоти УНСоюзу, бо тількищо купив авто", або: „радо стану членом УНСоюзу, як тільки діти покінчать школи" і багато подібних арґументів.



Іван Кокольський
гол. контролер УНС

Треба сказати, що таке відношення до забезпечення на життя спостерігається і серед деяких інших національних груп. Наприклад, у моїй місцевості, у Вунсакет в стейті Ровд Айленд, має свою головну канцелярію подібна до УНСоюзу канадійсько-французька забезпеченева організація ім. св. Івана Хрестителя, в екзекутиві якої маю добрих знайомих і приятелів. Побуваючи часом в їх канцелярії, обмірковуємо різні обганізаційні справи і спільно приходимо до висновку, що одною з найбільших перепон в нашій організаційній праці є брак належного зрозуміння ваги і вартости життєвого забезпечення серед нашого загалу з одного боку, а конкуренція комерційних забезпеченевих компаній з другого, дармо, що вони своєю практичною вартістю та користями для забезпечених далеко не можуть рівнятись із забезпеченевими братськими установами.

Все ж таки, як згадано, найбільшу трудність в нашій організаційній праці становить брак зрозуміння для забезпечення серед етнічних груп. Як порівнювати їх з американським загалом, то натрапляємо тут на дивний парадокс. Із статистик відомо, що життєве забезпечення для пересічного американського громадянина, більше чи менше заможнього, старшого чи молодшого, стоїть на першому місці. Заки американець приступить до будь-якого бізнесу, заки він одружиться та взагалі заки він починає стабілізуватись, він насамперед подбає про відповідне життєве забезпечення.

У нас же, виходило б, цілком навпаки. Ми часто поводимось так, якби ми мали контракт з Паном Богом на довжину нашого життя і полагоджуємо все, а життьове забезпечення залишаємо на сам кінець, який завжди приходить несподівано і, часто, не дає нам часу на полагодження тієї — ми думаємо собі — „останньої" справи, що на ділі є і повинна бути в нас першою.

КАНДИДАТИ НА ДЕЛЕҐАТІВ 25-ОЇ, ЮВІЛЕЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ! ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ЧИСЛО ДЕЛЕҐАТІВ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ВАШОГО ВІДДІЛУ. ЩЕ СЬОГОДНІ СТАВАЙТЕ В РЯДИ СОЮЗОВИХ ОРГАНІЗАТОРІВ, ЩОБ ЗДОБУТИ ПРАВО НА ОБРАННЯ ДЕЛЕҐАТА.

ЗАКЛИК ГОЛ. ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УНС

з нагоди досягнення 80,000 членів і 25 мільйонів майна

СОЮЗОВЦІ, ГРОМАДЯНИ!

В серпні і жовтні цього, Шевченківського року Український Народний Союз записав в історію Американської України два найбільші досягнення в господарській і організаційній ділянках. В серпні бо загальне майно УНСоюзу переступило суму ДВАДЦЯТЬ П'ЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ, а в жовтні загальна кількість членів перейшла ВІСІМДЕСЯТ ТИСЯЧ, у тому числі понад ДВАДЦЯТЬ ШІСТЬ ТИСЯЧ МОЛОДІ! До цих двох успіхів в економічній і організаційній ділянках уже незабаром прилучиться ще одне з найбільших культурних досягнень УНСоюзу: видання англомовної ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТА.

Стверджуємо це і подаємо до відома найширшого загалу, бо ці успіхи і досягнення, здобуті великими зусиллями та наполегливою працею багатьох відданих, ідейних членів і організаторів, засвідчують найбільш вимовно й переконливо живучість нашого українського народу, його велику вітальну силу, що є головною ґарантією його світлого майбутнього.

Проте, ми занапастили б це наше майбутнє, якби задовольнились навіть найбільшим успіхом і припинили або хоч би тільки послабили наші дальші зусилля. Двадцять п'ять мільйонів майна і вісімдесят тисяч членів УНСоюзу — це ще далеко не звершення наших можливостей, а тільки один і не останній етап до їх повного використання. Наш черговий етап — П'ЯТДЕСЯТ МІЛЬЙОНІВ долярів майна і СТО ТИСЯЧ ЧЛЕНІВ!

Тож закликаємо Вас до дальшої і ще наполегливішої праці для досягнення цього нашого чергового етапу. Безпосередньою заохотою до цього нехай послужить Вам теперішня передконвенційна кампанія із поважними громадськими та особистими нагородами за успіх, як і недалека вже ювілейна, бо 25-та з черги Конвенція УНСоюзу, що буде одним з найбільших у нашій історії переглядом наших сил і спроможностей, нашої служби нашому народові.

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС

ЙОСИП ЛИСОГІР
головний предсідник

СТЕПАН КУРОПАСЬ
заступник гол. предсідника

АННА ГЕРМАН
заступниця гол. предсідника

ЯРОСЛАВ ПАДОХ
головний секретар

РОМАН СЛОБОДЯН
головний касир

Степан Куропась

ДОПОМОЖІТЬ СОБІ САМІ

Я недавно писав про можливість для УНСоюзу осягнути число 100 тисяч членів. Зі збільшенням цього людського капіталу зросте Союз фінансово, і головний касир УНСоюзу Роман Слободян, який недавно похвалився в „Трибуні" 25-мільйонами, матиме можливість похвалитися новими мільйонами, а з майном зростуть резерви УНСоюзу, які можна буде зужити для добра членів.

Замало виплачувати лише посмертне. УНСоюз веде консервативну фінансову політику, резерви зростають, і дотепер з тих резерв, які час від часу переноситься частинно до адміністраційного фонду, користає Союзівка, точніше сказати, користають члени, бо Союзівку створено в першу чергу для членів, їх дітей і старців.

Для збільшення мільйонів майна і резерв можемо вже навіть в такому числі і виді, як тепер, допомогти собі самі. В Америці цей слоґан „гелп юр селф" дуже поширений. Почувши вперше від американців гелп юрселф, я подумав: як я можу допомогти собі самому, коли я не маю чим? А проте, поміч полягає в тому, щоб не піддатися, не трубіти на відворот, щоб мати відвагу, бо страх убиває людину скорше, ніж ворог.

Минулої неділі їхало нас четверо союзовців до Дітройту на фінансову нараду. Конкретно: два урядовці кредитівки, і два урядовці щадниці, Петро Пуцило і я. Говорили на різні теми, „обробили" всю українську політику, партії, церкви, громади, установи. За 12 годин їзди в обидві сторони можна багато сказати, довідатися і рішити. Найбільше мови було, як і личить головним урядовцям УНСоюзу, — про УНСоюз.

Цікаві були зауваги дир. О. Плешкевича, секретаря кредитівки „Самопоміч" в Шикаґо, що доходить до 3-ох мільйонів майна. Цікаві були коментарі президента цієї установи Романа Мицика, людини, що в „Пром. - Банку" у Львові колись гартувалася.

Що ж казали вони?

УНСоюз — велика, гарна організація. Вона потрапила зв'язати з собою велику силу новоприбулих, малими 500 - 1.000-доляровими грамотами.

Але не вдалося досі УНСоюзові забезпечити тих людей на більші суми. УНСоюз не зрозумів, що новоприбулий елемент — це колишня сметанка української нації, що вона плянує на довшу мету і оперує великими цифрами. Союз не потрапив підійти до тих людей з якимсь пляном — а їх легко можна було б забезпечити на більші суми.

З яким пляном?

А з таким, — казали наші співтовариші подорожі, — що УНСоюз скликає по громадах збори. На ті збори приходять союзовці, і мова там про дрібні союзові справи. А міг УНСоюз скликати „конференцію на вершинах" людей, що очолюють українські інституції, організації і навіть церковні громади. Чолові люди радо прийшли б на такі союзові наради, на яких УНСоюз міг би ставити до них домагання, як до лідерів, допомогти в мобілізації членів. Союз ніколи не радився тих людей. А міг це зробити, як не вічем, то „коктейлем". Багато з тих людей вже сьогодні мають 5-10-24-тисячні грамоти американських компаній. Багато з них може ще УНСоюз дістати, як членів, з великими грамотами. Ще не запізно, але скоро може бути запізно.

Велику дозу правди сказали наші союзовці. Не було чого закривати правди, треба мати відвагу признатися, що та ділянка була в УНСоюзі занедбана . . .

УНСоюз не має аґентів, щоб уміли продавати союзові поліси, союзовий товар. Аґентами УНСоюзу є всі його члени, принаймні повинні ними бути, бо сама Головна Канцелярія з кількома організаторами не зробить чудес. Але 500 відділових секретарів і головних урядовців — це вже поважна сила. Поважна тим більше, що вони і Союз є, як кажуть американці, „партнерс ін профіт енд проґрес!"

Партнери можуть собі самі допомогти. Для цієї співпраці партнерів Головна Канцелярія мусить витичити ціль на довшу мету, а нею є 100.000 членів — 50 мільйонів майна — 10 мільйонів резерви. Лише ті, що жадають багато, виконують більше. Не журімся малими короткотривалими невдачами — прямуймо до великих цілей!

Ярослав Падох

ТРИ КВАРТАЛИ КАМПАНІЇ Й ТРИ НЕЗВИЧАЙНІ ДОСЯГНЕННЯ

Всі, що слідкують за цьогорічною, передконвенційною кампанією, погодяться зі мною, що вона є дуже живою й цікавою. На „кампанійний" овид вступають щораз нові обличчя, а щоденні турботи й невеликі невдачі (хто їх не має!) переплітають нещоденні досягнення. Не в кожен рік протягом одного місяця УНСоюзові щастило мати аж 18 осіб, які здобули по 10 або й більше нових членів. Не в кожній кампанії трапляється така незвичайна подія, що одним-один організатор, до того ще мало знаний у союзовій громаді, здобуває в одним-одному місяці рівно сто членів. Востаннє мали ми такий випадок в далекому 1957 році.

Та на цьому не кінчається особливість цьогорічної кампанії. Як і належить кампанії, яка переводиться в ювілейному, шевченківському році, тобто в році сторіччя безсмертя великого Патрона УНСоюзу Т. Шевченка, і в році що попереджає ювілейну, бо вже 25-ту з черги Конвенцію УНСоюзу, — в перших трьох кварталах цього року УНСоюз здобув три великі досягнення.

25,000.000

Першим незвичайним досягненням є проголошене недавно переступлення суми 25 мільйонів власного майна УНСоюзу та його членів. Коли зважити, що УНСоюз не є звичайною бизнесовою компанією, всі змагання якої обертаються довкруги грошових здобутків, але що йде про національну організацію, яка нарівні з матеріяльними ставить громадські цілі, видаючи на них щороку великі тисячі й впродовж свого існування видавши бодай круглий мільйон, то сума 25 мільйонів власного майна є дуже імпозантною. Вона свідчить про нашу господарську зрілість, про вміння збирати власні капітали та ними впродовж довгих десятиліть дбайливо господарити. Рідка хвиля, в якій ми досягли чверть сотні власних мільйонів. Другу таку будемо переживати не скоро, але переживати будемо, коли досягнемо 50 мільйонів. Недарма редактор „Свободи", проголошуючи цю вістку, підніс клич за 50 мільйонів союзового майна.

80,000

Другим незвичайним досягненням УНСоюзу в цім передконвенційнім році є досягнення рівної суми 80,000 членів. Коли зважити трудноші, з якими зустрічаються численні наші громадські організації, членство яких поменшується, факт, що УНСоюз росте з року на рік, від Конвенції до Конвенції, від десятиліття до десятиліття — цей факт є джерелом нашого найбільшого вдоволення і водночас найбільшою заохотою для дальшої нелегкої, але успішної праці для УНСоюзу та для всієї нашої організованої громади. Як немає в нас тепер і не було досі поза межами України національної, не виключно господарської, установи, яка б зібрала таке велике майно, як те, що його здобув УНСоюз, так не було в історії української зорганізованої громади поза межами рідного краю такої організації, яка б бодай приблизно зуміла зібрати разом таке велике, імпонуюче число наших земляків, як Батько-Союз. В світлі великого щораз зростаючого числа членства його почесна назва Батька набирає нового значення, і то не тільки „союзового", але й загально-громадського. Адже традиційною недугою нашого народу є розпорошеність і партикуляризм.

РІСТ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

З кінцем року	Число членів	Заг. сума забезп.
1953	71,953	$49,059,393
1954	72,816	49,967,597
1955	73,001	51,253,074
1956	74,246	52,314,109
1957	75,986	54,143,155
1958	76,864	55,514,617
1959	79,199	58,121,981
1960	79,600	59,325,491
30 вер. 1961	79,996	

Досягнення 80.000 членства набирає ще більшого значення, коли усвідомимо, що це — не хвилевий зріст членів, але постійна, досі, не зважаючи на всі труднощі, неперервана нитка безперестанного росту УНСоюзу. Хоч не закінчився ще цей рік, хоч ще три місяці відокремлюють нас від закінчення поточного чотироліття поміж двома Канвенціями, все ж можемо з повним вдоволенням ствердити, що останнє чотироліття не було гіршим, але, навпаки, під цю пору є навіть кращим від попереднього. А до того це порівняння, сподіваємося, буде куди кращим після трьох останніх місяців цього року, які, віримо, принесуть нам чималий здобуток. На понад чотири тисячі нових членів ми збільшили нашу організацію в останньому чотироліттї і при наполегливій праці в ці останні місяці можемо цю імпозантну суму піднести легко до повних п'ятьох тисяч.

60,000.000

Досягнення 80,000 членів іде впарі з не менш цінним зростом у загальній сумі забезпечення, що його нашим землякам видав УНСоюз, — забезпечення, якого вони досі не зреалізували. В цю пору ця сума переступила 60 мільйонів долярів, що дає приріст в останньому чотириліттї на кругло 6 мільйонів долярів, або повних 10 відсотків зросту. Ледве чи хтось сподівався чотири роки тому такого надійного поступу. До того у великій мірі причинився зріст суми забезпечення, нових членів, які постійно забезпечуються на щораз вищі суми.

Це є доказом, що наші земляки не тільки цінять організованість, але також чимраз більше й краще розуміють значення життьового забезпечення, яке може відіграти поважну ролю в житті одиниць і родин, коли є у відповідно високій до їх потреб сумі.

500

З цим третім незвичайним досягненням нашої кампанії в цім році в'яжеться не менш рідке досягнення нашої кампанії в місяці вересні. Тоді ми здобули рівно 500 нових членів. Це — рекордове число в місяці вересні за останніх 10 років! Мали ми останніми роками, мали й раніше місяці листопад, а зокрема грудень кращі за цей. Але звичайно кінцеві місяці кампанії приносять кращі вислідн.

100

Безперечно в найбільшій мірі причинився до цього наш чемпіон з вересня, організатор з Грімсби в Канаді й секретар місцевого Відділу УНСоюзу, **Єфим Омельченко.** Він один здобув того місяця 100 членів, з яких хвилево не оформлено двох членів. Цих членів він примістив у новому Відділі в Сент Кетринс. Його навичерпний оптимізм, без якого годі було б здобути такий незвичайний успіх, не опускає його досі. В останніх днях пошта приносить аплікації нових охотників стати членами того Відділу, а їх організатор заповідає швидке подвоєння членства цього нового Відділу.

Вміщена на сторінках цієї союзової хроніки збірна фотографія дальших 15 (два не прислали своїх знімок) чемпіонів кампанії у місяці вересні говорить голосно про ще один рекорд нашого року і місяця вересня. 18 осіб, які в одному місяці здобувають для одної організації по 10 і більше членів, є великою рідкістю не лише в наші скромні часи, але й у часі найбільшого напливу наших земляків до Америки та УНСоюзу.

Закінчуємо цю статтю, нав'язуючи до її перших слів. Дуже цікавою була наша передконвенційна кампанія досі. Маємо певність, що не менше живою й цікавою вона залишиться до кінця. Чимало питань для нас невідомих. Наприклад, знаємо, що вже три наших організатори, а саме М. Турко з Форд Сіті, Є. Омельченко з Ґримсбі і М. Ткачук з Шикаґо, перейшли сотню членів в цім році. Скільки прилучиться до них в ці три останні місяці? Думаємо, що бодай 5-10! Чи оправданий наш оптимізм?

Маємо під цю пору кругло 20 загальних чемпіонів, які придбали бодай по 25 членів і згідно з рішенням Екзекутиви одержать на Конвенції почесну плякету, знімка якої вміщена в цій Трибуні. Скільки прилучиться до них до кінця року? Віримо що бодай яких 25-30. І знову питаємося, чи правильний наш рахунок? Якщо він виявиться реальним, тоді зможемо сподіватись із закінченням нашої кампанії нового великого досягнення: найбільшого від довгих років числа наших чемпіонів одної кампанії. А за тим прийде великий успіх цієї кампанії, який скріпить те, що найважливіше та найбільше на потребу в наш передконвенційний час: віру в необмежені можливості нашого дальшого росту.

Союзові діячі! Допоможімо скріпити цю віру й під її прапором підімо зустрічати нашу ювілейну 25-ту Конвенцію.

Союзові організатори-чемпіони за вересень



Єфим Омельченко
98



С. Левицький
Торонто
25



Інж. С. Куропась
Шикаго
22



Б. Зорич
..Торонто..
14



П. Головачу
Пассейк
12



М. Шцитко
Ню Йорк
12



В. Квас
Керговксон
10



М. Ткачук
Шикаго
10



І. Одежинськи
Филаделфія
10



І. Будник
Перт Амбой
10



М. Федишин
Перт Амбой
10



В. Романишин
Ню Бритен
10



адв. І. Флис
Ню Йорк
10



І. Бішко
Бруклин
10



В. Клосник
Бруклин
10



В. Поповця
Рочестер
10

Не вміщено тут фотографій двох дальших чемпіонів вересневої кампанії, а саме Е. Притули з Балтимору та М. Гентоша з Магоной Ситі, які не прислали своїх знімок.

НАДЗВИЧАЙНІ ВИНАГОРОДИ

ЗА ПРИЄДНАННЯ ЧЛЕНІВ В ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ 1961

Приєднування нових членів є найважливішим завданням всіх союзових діячів, бо без цього не було б росту УНСоюзу. Тому кожний, що трудиться для розбудови УНСоюзу, заслуговує на признання й подяку, і тому УНСоюз наділяє організаторів членів почесними грамотами та публічним признанням на своїх зборах і конвенціях та в своєму органі.

Але, крім почесних відзначень, всі, що зорганізують членів для УНСоюзу, одержуть дуже поважні грошові винагороди за кожного приєднаного члена, які перевищають винагороду, виплачувану за це великими комерційними асекураційними компаніями.

В часі цьогорічної передконвенційної кампанії УНСоюз значно підвищив цю винагороду, а крім того признача для тих, які особливо визначаться в цій кампанії, ряд дуже цінних надзвичайних нагород. До них належать:

1. Підвищені грошеві нагороди.

Кожний, що зорганізує в одному кварталі 10, 20, 30 або більше (повна десятка) нових членів, одержує грошевий додаток за кожного члена.

2. Три премії 250, 150 і 100 дол.

Цю нагороду дістануть три особи, які впродовж 1961 року здобудуть найбільшу кількість нових членів, починаючи від 100 членів вгору.

3. Безплатна поїздка на відкриття пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні.

Цю нагороду здобуде той, хто забезпечеть придбаних членів на найвищі суму. Сума забезпечення здобутих ним в 1961 р. членів не може бути менша, як 100,000 долярів.

4. Безплатний побут на Союзівці.

Ця нагорода призначена для тих, що зорганізують в 1961 р. бодай 50 членів. За кожних 50 членів організатор здобуде право на безплатний побут на Союзівці впродовж одного тижня. При більшім числі приєднаних членів, безплатний побут на Союзівці буде довший.

5. Комплет видань УНСоюзу для організатора-жінки.

Найуспішніша організаторка-жінка одержить комплет власних видань УНСоюзу.

6. Почесні плякети чемпіонів.

Усі без виїмку організатори УНСоюзу, які здобудуть в передконвенційній кампанії 25 або більше членів, будуть найменовані чемпіонами УНСоюзу на 1961 рік та одержать, крім інших нагород, почесну плякету, виконану з темного дубового дерева і з великою відзнакою УНСоюзу та відповідним написом про чемпіонство того, що її одержав. Вручення плякет відбудеться на бенкеті 25-ої Конвенції в травні 1962 р., при чому всі чемпіони будуть приміщені при окремому почесному чемпіонському столі.

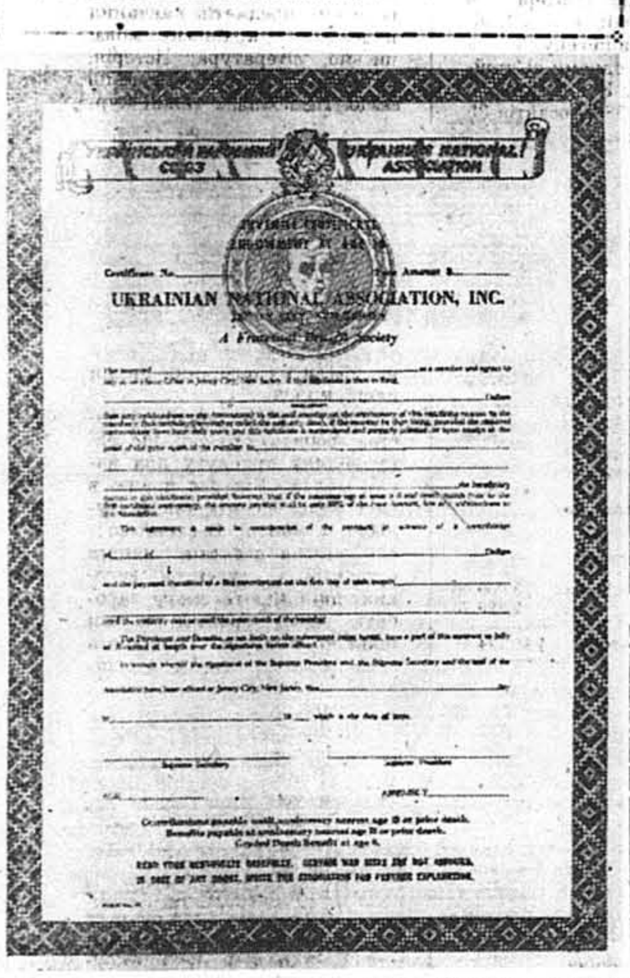
7. Прапор УНСоюзу для найкращої Округи.

Ця винагорода призначена для Округи, яка здобуде найбільшу кількість членів. Святочне вручення прапору відбудеться на 25-ій Конвенції УНСоюзу. Він буде переданий делеґатам з даної Округи.

8. Плякета для Округи за найкраще виконання квоти.

Плякету одержить Округа, яка не конечно мусить здобути найбільше число членів, але найкраще відсотково виконає свою квоту, зглядно її перевищить. Рішатиме відношення між квотою Округи і числом приєднаних членів всіми Відділами Округи. Здобути цю нагороду має змогу Округа навіть з найменшим числом Відділів і членів.

Організатори, Відділи й Округи! Використайте рідкісну нагоду здобути одну чи більше з цих почесних й вартісних нагород пильною працею в двох останіх місяцях передконвенційної кампанії!



Фотокопія (поменшена) Шевченківської грамоти УНСоюзу, що її виставляється новоприєднаним членам УНСоюзу в цьому 1961-му Шевченківському році. Вона матиме окрему пам'яткову вартість для тих, що її дістануть. Зокрема подбаймо про ці Шевченківські грамоти УНС для нашої молоді.

ЧОТИРИ ГОЛОВНІ ОБОВ'ЯЗКИ СЕКРЕТАРЯ ВІДДІЛУ НА ЧОТИРИ МІСЯЦІ ЦЬОГО ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНОГО РОКУ

1. НЕ ДОПУСТИТИ ДО СУСПЕНЗИ АНІ ОДНОГО ЧЛЕНА;
2. НЕ ДОПУСТИТИ ДО ПЕРЕДВЧАСНОГО ЗГРОШЕВЛЕННЯ АНІ ОДНОЇ ГРАМОТИ;
3. ПРИВЕРНУТИ ЧЛЕНСЬКІ ПРАВА ВСІМ СУСПЕНДОВАНИМ ЧЛЕНАМ;
4. ПРИДБАТИ КОЖНОГО МІСЯЦЯ БОДАЙ ПАРУ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

СЕКРЕТАРІ Й ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ! ВІДЛОЖІТЬ НА ДВА МІСЯЦІ ЦЬОГО РОКУ ВСІ ВАШІ ОСОБИСТІ Й ГРОМАДСЬКІ СПРАВИ ТА ПОДБАЙТЕ, ЩОБ СТАТИ ЧЕМПІОНОМ УНСОЮЗУ ЗА 1961 РІК Й ОДЕРЖАТИ НА КОНВЕНЦІЇ ПОЧЕСНУ ПЛЯКЕТУ ЧЕМПІОНА!



Фотокопія (поменшена) почесної плякети для успішних організаторів УНС.

НАД ЯКОЮ СОЮЗОВОЮ ОКРУГОЮ ЗАМАЄ ПЕРЕМОЖНИЙ ПРАПОР

Особливістю цьогорічної передконвенційної кампанії Українського Народного Союзу є змагання не лише поміж особами і відділами, але також поміж союзовими Округами.

Як відомо, вся величезна територія ЗДА і Канади, на якій діє УНСоюз, є поділена на три десятки округ, в яких об'єднані майже усі Відділи УНСоюзу. На чолі округ стоять, обрані представниками Відділів, Окружні Управи, завданням є дбати про активність Відділів та поглиблення союзової праці і поширення союзової організації на щораз нові українські громади. Округи є неначе посередниками поміж Екзекутивою та Головною Канцелярією УНСоюзу та його п'ятсот Відділами, яку об'єднують 80,000 союзовців.

Одною з головних функцій Округ є старання про збільшення й ріст союзової громади. Добрі Окружні управи доглядають цілий рік над працею Відділів, а зокрема над тим, як вони дбають про збільшення числа членів. Вони стараються про місцевих організаторів, а коли їх забракне, про присилку з Головної Канцелярії крайових організаторів. Але найважливішою ділянкою праці Округ є дбати про активність самих Відділів та їх урядів, бо це є запорукою розвитку УНСоюзу.

В минулих роках ми подавали в наших річних статистиках та в підсумках кампаній досягнення поодиноких Округ. Але досі ми не переводили кампанії та змагань поміж поодинокими Округами. Таке змагання ми започаткували вперше цього року. Екзекутива УНСоюзу схвалила проголосити окреме змагання поміж округами та призначила для переможця окремо для цього виконаний прапор, який в цьому році вперше припаде найкращій союзовій Окрузі, яка здобуде найбільше число членів в цій важливій передконвенційній кампанії.

Прапор буде перехідний. Щороку Екзекутива на окремому святочному зібранні передаватиме цей прапор тій окрузі, яка даного року буде найбільш успішна в кампанії за ріст УНСоюзу. Тільки, якщо округа здобуде першенство в цих змаганнях три рази під ряд, тоді цей прапор станеться її постійною власністю. Перше передання побідного прапору відбудеться в травні 1962 на ювілейній, 25-річній Конвенції. Немає сумніву, що святочний акт вручення цього прапору буде великим відзначенням для Округи та її проводу. Тому варто всім Округам і їх Управам потрудитися для того, щоб здобути це велике відзначення.

Варто підмітити, що хоч малі Округи мають меншу шансу здобути цей прапор, вони мають змогу здобути іншу нагороду, яку призначено для Округи, що найкраще виконала наложену їй квоту нових членів, а саме велику плякету з союзовою відзнакою та відповідним написом. Тут не гратиме вже ролі, як при змаганні за прапор, яка Округа здобуде найбільше число членів, але вирішним буде відношення здобутих в цім році членів до призначеної Окрузі квоти. Округа, яка виконає свою квоту, зглядно раз чи більше разів її перевищить, здобуде цю нагороду й її назва буде вирита на мідяній блясі, прикріпленій на плякеті. Плякета також буде перехідна і на ній будуть записані всі переможці. На постійно здобуде її та Округа, яка стане тричі під ряд переможцем міжокружних змагань у цій категорії. І цю нагороду одержить переможна Округа на святочній церемонії, в часі бенкету під час Конвенції в наступному році.

Всі Округи, зарівно малі як і великі, з великим числом Відділів та членів і з малим числом, мають рівну шансу здобути цю нагороду. Тому нею повинні зацікавитися всі Округи й використати останні два місяці цьогорічної кампанії для завзятої праці, щоб стати переможцем.

Над якою союзовою Округою замає вперше переможний прапор? Над великою, чи малою, відомою, чи малознаною? Це трудно ще сьогодні сказати. Але одне певне було напочатку і певне тепер: він замає над Округою, яка матиме найбільше число активних Відділів та працьовитих й відданих Батькові-Союзові діячів.

Я. П.

ТРИБУНА СЕКРЕТАРІВ

Подяка за заходи в справі поштової марки Т. Шевченка

На наш заклик багато Відділів УНСоюзу вислали листи та телеграми до Генерального Поштмайстра та місцевих конґресменів і сенаторів в справі випущення марки Т. Шевченка. За це їм належиться подяка. Ті Відділи, що цього ще не зробили, повинні це виконати тепер, поки не пізно.

Подавайте на аплікаціях прізвища апліканта також по англійськи.

На аплікаціях, виповнених українською мовою, доражуємо подати імена й прізвища аплікантів також по англійськи, щоб знати їх англійський спелінґ. Це заощадить нам усім частих спростовувань прізвищ на грамотах.

У справі виплати дивіденди на грамоти 1, 2 і 3 кляси

Вияснюємо секретарям та членам, які мають грамоти 1, 2 або 3 кляси, що дивіденда на ці грамоти є виплачувана виїмково не чеками, але шляхом звільнення від вкладки за один місяць. Тим членам, які платять вкладки квартально, піврічно чи річно, гол. канцелярія продовжує на один місяць час, за який заплачено вкладку. Тому, наприклад, річна вкладка, заплачена членом, покриває його вкладки за 13 місяців. Секретарі повинні цей місяць зарахувати членам й потвердити їм на їх вкладкових книжечках.

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

Головний Уряд Українського Народного Союзу на своїх річних нарадах в травні 1960-го року в Торонті виніс рішення, щоб при цій організації створити Фонд Наглої Потреби, завданням якого було б заздалегідь придбати можливо найбільшу суму „на ратунок життя і волі українців на випадок всенаціональної загрози чи тривоги". Загал членства УНСоюзу прийняв це рішення не тільки з апробатою, але із замітним ентузіязмом, пересилаючи на цей Фонд свої дивідендові чеки з УНСоюзу, з яких цей Фонд у першу чергу має складатись. У першому році повернено цих чеків на загальну суму понад 6,000 долярів. Маючи на увазі, Головний Уряд УНС також на своїх річних нарадах в травні 1961-го року рішив продовжувати цю акцію, знову закликаючи членство УНСоюзу до її масової піддержки. Сьогодні друкуємо дальші списки жертводавців, прохаючи рівночасно всіх тих, які повертають на Фонд Наглої Потреби союзові дивідендові чеки, щоб вони о б о в' я з к о в о їх підписували, бо без підпису чек не має вартости, а повернення його назад жертводавцеві до підпису вимагає часу та зайвої праці.

СПИСОК Ч. 28

Аннюк І.	Дидик П.	Пулк В. С.
Базиляк Г. І.	Дидик С.	Пушкар М. В.
Бакун В.	Дідик А.	Ратушний В.
Бандура І.	Дмитришин Б.	Реґуш С.
Басараб В.	Дмитришин Л.	Риґайло Г.
Басараб Г.	Дмитришин О.	д-р Романовський Л.
Басараб О.	Дорощак І.	Савка П.
Басараб С. Л.	Дубівка А.	Савчак М.
Бекіш М.	Дубина В.	Самофаль А.
Бобечко М.	Зинюк О.	Самофаль А. В.
Бобечко Н.	Івач Т.	Самофаль В.
Бойцун І.	Карп'як О.	Самофаль Л. М.
Бойцун М. А.	Карп'як Я.	Семеґен В.
Болотенний А.	Кнаус Е. А.	Семків Б.
Болотенний Б.	Когут А.	Семків Н. В.
Болотенний М.	Когут А. О.	Сениця М.
Боняковський О.	Козіцький В.	д-р Сениця П.
Бориславський М.	Кость Т.	Симків Т.
Боруцький М.	Костів М.	Слота А.
Брунарський В.	Костінґо І.	Сологорський С.
Бутрей Т.	Котик-Степанович О.	Соціпец Е.
Васько І.	Котик-Степанович Т.	Спасик В.
Венке З.	Кравець П.	Спасик К.
Венке М.	Крейц А.	Спасик М.
Венке О.	Круґ П.	Спасик Т.
Верхоляк М.	Курман М.	Ставнича І.
Возний П.	Кухта І.	Ставнича Ю.
Волошин Я.	Лайос М. В.	Старицький В.
Ворона І.	Левицький В.	Старосольський Ю. В.
Гаврилюк Б.	Лесишин П.	Стасула Ю.
Гаврилюк О.	Леськів В.	Стефанів Г.
Гаврилюк Т.	Лисогір Н.	Стефанів Н.
Гандзюк К.	Лисогір М.	Стрілка І.
Ганчук А.	Локот А.	Таратула І.
Ганчук В.	Локот Е.	Томчук А. В.
Гарбуз І.	Локот І.	Томчук Н.
Головко В.	Мандибур Д.	Турко І.
Голубка Р.	Мандибур М.	Турко М.
Гнатів А.	Малиновський І.	Федак Н.
Грамяк І.	Мартиненко М.	Федак П.
д-р Грибик І.	Машталір А.	Федорців П.
Гриневич І.	Машталір І.	Фісик В.
Гринишак Т.	Михайлишин С.	Фісик Е.
Гриничук В.	Муха М.	Форд А. Л.
Гузіль Ф. П.	Муха С.	Франко В.
Гулей І. В.	Наконечний К.	Хабин Д.
Гунка С.	Одарченко П.	Харабарук М.
Гуцаль К.	Олексяк М.	Хребор І.
Ґальан П.	Олийник С. Д.	Цекот В.
Ґеча С. Р.	Омельченко В.	Целевич О.
Ґімбаржевський Ф.	Омельченко М.	Цибряк І.
Ґонсьор М.	Онищук С.	Червецький Н.
Грубський Е.	Осадца Ю.	Чорнобай М.
Грубський С.	Остап'юк В.	Чорнобай П.
Гулик П.	Остап'юк Е.	Чупа М.
Давидов Т. мол.	Осцяк Г.	Шкірпан Д.
Девенс Б. А.	Осцяк І.	Шраменко І.
Девенс П. М.	Осцяк Н.	Шраменко Р.
Демченко А.	Павлів В.	Штокало В.
Демченко І.	Панкевич М.	Штокало І.
Дерев'янко А. А.	Паньків С.	Юрчинюк М.
Дешулик М.	Парнюк Г.	Юрчинюк С.
Дзидзан Н.	Пеленський В.	Якимчук Д.
Дзидзан Н. Л.	Петришак Т.	Якимчук М.
Длюбас М.	Поступак Ю. П.	Ямняк П.
Диба И.	Прядка І.	Ярема І.

Сума повернених чеків . . . . $ 348.13
Раніше проголошено . . . . $ 9,510.18

РАЗОМ . . . . $ 9,858.31

ЗАМІСТЬ КВІТІВ...

Комітет Пам'ятника Шевченкові повідомляє, що на фонд будови цього пам'ятника у Вашинґтоні вплинуло разом 962.32 доляр, що їх переслали поодинокі організації і особи замість квітів на могилу сл. п. головного предсідника Українського Народного Союзу, президента Українського Конґресового Комітету і екзекутивного директора Комітету Пам'ятника Шевченкові, Дмитра Галичина. Пожертви, замість квітів на могилу, склали:

22 співробітники Головної Канцелярії УНСоюзу — $61; 26 співробітників щоденника „Свобода" — $74; Окружний Комітет Відділів УНС в Шикаґо — $25; Дирекція Дому УНСоюзу в Шикаґо — $25; 125 Відділ УНС в Шикаґо, Ілл. — $100; 245 Відділ УНС в Трентоні, Н. Дж. — $50; 303 Відділ УНС у Флінт, Миш. $30; у 25 доларових датках Відділи УНС ч. ч. 39, 120, 165 і 221 — $100; 295 Відділ УНС в Акрон, Огайо — $21.05; у 10 доларових датках Відділи УНС ч. ч.: 119, 140, 176, 218, 230, 235, 251, 274, 292, 328, 348, 413, 469 — $130; 406 Відділ УНС — $6.27; Відділ УККА в Вотерфліт, Н. И. — $10; на жалібних сходинах в Балтиморі 64 особи, як листа — $64; Комершел Траст Ко., Джерсі Сити — $25; у 25 доларових датках: Малевич Марія, Тарас Шпікула, Максим і Марія Лесків, Петро і Левка Паньків — $100; Д-р Михайло і Марія Логачи — $20; Юліян Куц з дружиною — $30; д-р Симон і Марія Демидчуки — $15; у 10 доларових датках: М. і А. Бойковичі, о. Стефан Городецький, Іван Гордюк, Тома і Іванка Подола, Ю. Ревай — $60; по 5 дол.: Вілія і Славка Пешен, Мартин і Меланія Войтків — $10; по 2 дол.: Стронська Анна, Катерина Савчин, Михайло і Анна Наливайко — $6.

Якщо деякі місцеві Комітети Пам'ятника Шевченкові, або організації мають ще не переслані датки ЗАМІСТЬ КВІТІВ на МОГИЛУ бл. п. ДМИТРА ГАЛИЧИНА, прохається їх надіслати Красвому Комітетові, який ці пожертви провадить окремішно.

Красвий Комітет Пам'ятника Шевченкові

ПОМЕР ЕВСТАХІЙ ДІДУР, ДОВГОЛІТНІЙ ЧЛЕН І КОЛ. СЕКРЕТАР ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

В суботу 21 жовтня ц. р. помер на 67-му році життя Евстахій Дідур, колишній секретар 299 Відділу Українського Народного Союзу, Т-ва ім. Івана Франка в Боффало, Н. И., член УНС від 1925 року. Тіло Покійного союзовця похоронено на вічний спочинок в середу 27 жовтня.

ЛИСТА ВІДДІЛІВ

які приєднали в цій кампанії найбільше число членів

(Стан з 30 вересня 1961 р.)

Ч.п.	Ч. Відд.	Місцевість	Приєднано членів
1.	63	Форд Сити, Па.	105
2.	454	Ст. Кетринс, Онт.	98
3.	114	Шикаґо, Ілл.	75
4.	42	Пассеік, Н. Дж.	59
5.	153	Филаделфія, Па.	57
5.	360	Бофало, Н. И.	57
7.	367	Рочестер, Н. И.	56
7.	423	Шикаґо, Ілл.	56
9.	155	Перт Амбой, Н.Дж.	51
10.	432	Торонто, Онт.	50
11.	346	Клівленд, Огайо	47
11.	440	Торонто, Онт.	47
13.	379	Шикаґо, Ілл.	45
14.	254	Ню Брітен, Конн.	37
15.	295	Акрон, Огайо	36
16.	399	Шикаґо, Ілл.	34
17.	194	Ню Йорк, Н. И.	31
18.	374	Бостон, Масс.	29
18.	471	Монтреаль, Кв.	29
20.	441	Форт Віллямс, Онт.	25
21.	22	Шикаґо, Ілл.	23
21	78	Майнерсвил, Па.	23
21.	451	Гримсбі, Онт.	23
24.	14	Нюарк, Н. Дж.	22
24.	397	Филаделфія, Па.	22
24.	484	Ютіка, Н. И.	22
25.	238	Бостон, Масс.	21
25.	39	Сиракюз, Н. И.	21
27.	204	Ню Йорк, Н. И.	20

ЗДОБУТКИ КАМПАНІЇ

ЗА ПРИЄДНАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ У ВЕРЕСНІ 1961 Р.

Ч. В.	Організатор	Приєд. у вер.	Разом	Ч. В.	Організатор	Приєд. у вер.	Разом
5	І. Сидор	2	18	271	І. Чопко	3	18
8	В. Мандзій	2	15	281	І. Довгань	1	
12	М. Кузьма	2	2		М. Сірий	1	7
16	М. Москаль	2	6	282	Катерина Лукаш	1	2
17	М. Смерека	1	1	283	П. Пироганич	3	13
22	Гелен Олек	6	23	284	І. Василюка	1	5
25	Квітка Стецюк	4		291	В. Гузіль	5	10
	П. Постолюк	3	15	293	Марія Демидчук	1	12
39	І. Пиндус	3	21	295	С. Мотрович	1	36
41	В. Вітковский	1	1	301	М. Ткачук	1	11
42	П. Головачук	12	59	305	М. Гентош	10	18
55	А. Ціздин	2	2	307	Анна Чопик	1	7
59	М. Галькевич	2	7	316	В. Гавриляк	1	17
63	М. Турко	7	105	323	М. Вілик	7	12
70	П. Костюк	1	6	325	В. Клосник	10	
71	І. Бобак	1	2		В. Цюпа	2	26
75	Б. Верещинський	1	1	327	А. Копистянський	3	5
83	С. Гавриш	2	11	330	Я. Мартинюк	1	3
88	В. Квас	10	10	331	А. Команюк	1	3
90	И. Сидор	1	1	335	Анна Боюк	1	1
93	М. Іваницький	1	1	336	Г. Степаник	1	15
100	А. Цебак	1	2	337	Е. Притула	10	16
102	Р. Чучкевич	1	5	341	І. Хрін	3	6
104	Г. Мисак	1	5	343	Марія Сверида	1	6
106	А. Іванюк	4		345	М. Дербуш	2	8
	М. Попель	1	15	348	Естела Волошин	1	8
114	М. Ткачук	6	75	353	М. Василюк	1	3
119	Марія Білан	1	2	354	М. Ярош	2	10
120	В. Рефт	5	15	360	І. Гаврилюк	3	57
127	П. Володька	1	8	364	В. Владика	2	14
130	М. Коваль	1	5	367	В. Попович	10	56
147	І. Зазворський	3	7	371	Ю. Баранюк і П.		
153	І. Одежинський	8	57		Заболоцький	1	6
155	І. Будняк	10		372	Д. Ґеча	1	16
	М. Фединишин	7	51	379	М. Семків	4	45
161	А. Джула	2	15	388	Е. Воловняк	1	1
163	І. Одежинський	2	3	393	П. Бойко	2	7
168	М. Фединишин	2	5	395	Анна Герман	1	7
170	І. Грабар	3	4	399	І. Красник	3	34
173	П. Щерба	1	7	406	М. Мартинюк	2	7
174	А. Слюсарчук	1	8	412	П. Цехош	1	1
188	Т. Харитон	1	1	414	Софія Брезіцка	1	8
189	П. Котельницький	2	9	423	С. Куропась	22	56
191	Р. Колодій	2	13	427	П. Цибуляк	2	
192	М. Політило	1	4		В. Чорний	1	12
194	В. Никифорук	4	31	429	І. Перковський	1	1
204	П. Марко	1	20	432	Б. Зорич	14	50
211	Т. Соколовський	1	2	437	М. Малинівський	1	7
213	А. Бассараб	1	4	440	С. Левицький	25	47
217	І. Теребушка	1	17	441	П. Голт	3	25
226	М. Кальба	1	1	454	Є. Омельченко	98	98
234	І. Іваник	1	14	455	Наталія Залуська	1	1
238	Анна Ремик	6	21	457	Ольга Домбровська	1	11
239	М. Ковальчук	1	6	464	М. Хомин	3	4
240	Осипа Олінкевич	1	17	466	Г. Нога	1	7
252	М. Ткачук	3	3	469	К. Чорномаз	1	7
254	В. Романишин	10	37	471	В. Цимбала	5	29
256	Ольга Недошитко	1	2	473	О. Чайківський	1	16
259	Юлія Ґуґлик	1	2	476	П. Маряк	2	4
261	П. Аркотин	1	2	484	В. Запаранюк	3	22
266	В. Труфин	6	13	489	М. Шпитко	12	15
267	І. Флис	10	12	495	В. Коссар	3	4
268	Е. Барилка	4	6	503	В. Коссар	3	6
270	М. Баран	1	12	504	Е. Барна	1	1

ПЕРШУНИ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ

(Стан з 30 вересня 1961 р.)

ВІДДІЛОВІ ОРГАНІЗАТОРИ

1.	М. Турко (63)	105
2.	П. Головачук (42)	56
2.	В. Попович (367)	56
4.	С. Куропась (423)	51
5.	М. Семків (379)	45
6.	С. Мотрович (295)	36
7.	В. Романишин (254)	35
8.	В. Никифорук (194)	31
9.	І. Будняк (155)	29
10.	В. Ганчар (374)	28
11.	М. Фединишин (155)	24
12.	І. Петрунцьо (78)	23
12.	Гелен Олек (22)	23
12.	І. Красник (399)	23
15.	М. Отрок (14)	22
16.	І. Пиндус (39)	21
17.	М. Дербуш (345)	19
18.	М. Воробець (356)	18
18.	М. Гентош (305)	18
20.	Т. Шпікула (221)	17
20.	П. Ліщак (230)	17
20.	Анна Ремик (238)	17
20.	В. Гавриляк (316)	17
20.	І. Гаврилюк (360)	17
25.	І. Сидор (5)	16
25.	В. Цюпа (325)	16
25.	О. Чайківський (473)	16
25.	Е. Притула (337)	16
29.	В. Рефт (120)	15
29.	А. Джула (161)	15
29.	Ф. Голод (217)	15

ПОСТІЙНІ ОРГАНІЗАТОРИ

1.	Є. Омельченко	130
2.	М. Ткачук	103
3.	І. Скочиляс	83
4.	Б. Зорич	64
5.	І. Одежинський	61
6.	В. Коссар	51
6.	С. Левицький	51
8.	Р. Чучкевич	48
9.	В. Цимбала	30
10.	В. Запаранюк	26

ДОСЯГНЕННЯ ОКРУГ В ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ

(Стан з 30 вересня 1961 року)

П.Ч.	Округа	пр. чл.	квота	П.Ч.	Округа	пр. чл.	квота
1.	Chicago, Ill.	346	892	19.	Minneapolis, Minn.	56	158
2.	Toronto, Ont.	310	399	20.	Jersey City, N. J.	55	206
3.	New York, N. Y.	230	761	21.	Troy, N. Y.	47	149
4.	Philadelphia, Pa.	182	686	22.	Youngstown, Ohio	36	170
5.	Cleveland, Ohio	167	514	23.	Baltimore, Md	36	96
6.	Rochester, N. Y.	136	309	24.	Elmira, N. Y.	19	46
7.	Ford City, Pa.	108	101	25.	Sudbury, Ont.	18	37
8.	Buffalo, N. Y.	88	154	26.	Scranton, Pa	15	137
9.	Perth Amboy, N.J.	86	172	27.	Woonsocket, R. I.	14	89
10.	New Haven, Conn.	86	308	28.	Allentown, Pa.	14	154
11.	Newark, N. J.	80	286	29.	Winnipeg, Man.	11	38
12.	Pittsburgh, Pa.	77	349	30.	Wilkes Barre, Pa.	9	98
13.	Frackville, Pa.	69	216	31.	St. Louis, Mo.	9	68
14.	Detroit, Mich.	67	443	32.	Smithmill, Pa.	3	73
15.	Passaic, N. J.	66	96	33.	Ludlow, Mass	1	38
16.	Montreal, Que.	59	132	24.	Необ'єднаних відділів	55	155
17.	Utica, N. Y.	59	176				
18.	Boston, Mass.	57	88				

ЗАГАЛЬНА СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ

приєднаних у вересні поодинокими організаторами

Ч.П. Організатор	Сума забезпечення нов. членів
Є. Омельченко	$93,500
С. Левицький	41,500
С. Куропась	16,000
Б. Зорич	15,000
І. Одежинський	15,000
П. Головачук	12,500
М. Шпитко	12,000
В. Квас	10,000
І. Будняк	10,000
І. Флис	9,500
М. Ткачук	9,500
М. Гентош	9,500

ОРГАНІЗАТОРИ ЧЕМПІОНИ

за місяць вересень 1961 р.

Ч. П.	Організатор	Пр. членів
1.	Є. Омельченко	98
2.	С. Левицький	25
3.	С. Куропась	22
4.	Б. Зорич	14
5.	П. Головачук	12
5.	М. Шпитко	12
7.	В. Квас	10
7.	І. Будняк	10
7.	В. Романишин	10
7.	І. Флис	10
7.	М. Гентош	10
7.	В. Клосник	10
7.	Е. Притула	10
7.	В. Попович	10
7.	М. Ткачук	10
7.	І. Одежинський	10
7.	М. Фединишин	10

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1961 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	198.50
2	178.79
3	241.71
5	523.03
6	103.79
7	137.69
8	885.59
10	121.92
11	139.93
12*	142.52
13	373.95
16	91.93
17	33.28
18	38.31
20	1,221.10
21	179.76
22	467.78
23	176.64
24	92.35
25*	588.16
26	14.68
27	630.83
28	143.46
29	235.42
30	103.57
32	17.35
34	13.31
35	373.74
36	248.72
37	231.31
38	433.88
39	1,064.51
40	94.99
41	48.47
42	743.69
44*	94.52
45	510.20
46	123.46
47	59.27
49	220.31
50*	131.46
52	123.47
54	158.67
55	239.46
57	265.86
58	85.06
59	659.63
60	45.34
62*	57.86
63	813.21
64	249.39
65	159.49
66	65.47
67	182.29
68	84.09
69	318.24
70	334.74
71	83.10
72	38.24
73	65.82
75	288.90
76	551.34
77	40.87
78	191.53
79	42.25
80	88.99
81	163.45
82*	48.58
83	411.50
84	46.55
85	165.62
87	83.85
88*	257.67
89	27.47
90	310.81
91	210.62
92	46.34
94	1,893.69
95	38.14
96	295.05
97	130.13
98	64.71
99	130.92
100	146.57
101	24.15
102	926.09
103	95.11
104	157.35
105	375.06
106	986.51
107	103.04
108	66.90
109	173.75
111	42.52
112	250.05
113	349.87
114*	1,101.74
115*	149.82
117	182.33
118	92.10
119	115.75
120	435.05
121	355.33
122	35.07
123	179.87
124	137.86
125	521.43
126	99.92
127	1,018.04
128	76.37
130	323.73
131*	499.54
132	102.23
133	208.13
134	123.82
135	26.88
137	177.31
138	155.65
140	102.87
141*	37.89
142	292.14
143*	233.73
144	130.36
145	152.11
146	145.48
147	846.12
148	82.37
150	411.28
154	31.40
155	813.38
156	354.94
158	838.10
159	57.49
160	73.17
161	671.36
162	19.25
163	312.39
164	268.00
166	70.74
167	85.68
168	366.37
169	65.05
170	605.16
171	232.55
172	127.90
173	276.45
174	101.48
175	662.94
176	170.35
177	278.95
178	205.65
179	272.37
180	88.83
181	137.84
182	263.69
183	301.56
184	203.02
185	37.25
187	92.06
188	64.24
189*	1,455.50
190	35.38
191	681.35
192	247.59
193	23.98
194*	1,234.00
195	17.35
196	42.17
197	32.29
198	8.12
199	81.99
200	329.80
201	37.38
202	49.80
204	1,291.75
205	69.44
206	498.42
207	55.28
208	40.27
209	32.93
210	98.33
211	246.82
212	53.75
213	352.28
215	60.67
216	52.22
217	923.63
218	266.98
219	612.37
220	537.63
221*	3,105.07
222	78.96
223	384.16
224	148.10
225	8.55
226*	156.99
227	25.84
228	19.67
229	66.84
230	832.50
232	50.10
234	311.97
235	84.61
236	236.27
237	266.40
238	729.32
239	321.32
240*	993.74
241	75.18
243	96.14
244	21.79
245	283.16
246	40.85
247	118.97
248	95.77
249	25.64
250	6.90
251	335.32
252*	246.54
253	181.41
254	428.16
255	26.73
256	209.08
257*	455.58
258	13.62
259	280.39
261	75.79
262	147.56
263	34.81
264	22.26
265	80.45
266	595.39
268	133.39
269	7.93
270	311.15
271	261.61
272	126.81
274	412.30
275	47.15
276	262.60
278	22.57
279	31.37
280	181.59
281	525.11
282	33.89
283	300.43
284	169.22
285	220.71
286	130.70
287	451.30
288	168.21
289	248.21
290	139.09
291	148.20
292	1,260.58
293	334.60
294	17.30
295	271.87
296	196.16
297	17.00
298	82.86
299	94.28
300	75.64
301	332.84
302	49.61
303	15.93
304	430.58
305	217.05
306	133.06
307	197.15
308	203.39
309	42.87
310	216.26
311	15.47
312	59.00
313	11.86
314	42.11
315	17.41
316	936.55
317	213.08
318	80.71
319*	80.14
320	335.76
321	258.57
322	53.88
323	167.27
324	204.91
325	562.08
326	61.55
327	384.33
329*	18.59
330	377.09
331	112.91
332	88.63
333	143.06
334	597.44
335	59.99
336	685.13
338	134.39
339*	149.62
340	12.85
341*	1,119.73
342	255.73
343	154.04
344	79.37
346*	139.84
347	247.77
348	307.99
349	156.77
350	272.06
351	54.93
352	115.26
353	171.89
354	122.27
355	120.45
357	82.10
358*	99.15
359*	191.06
360	109.10
361	2,707.13
363	142.69
364	718.66
365	40.07
369	261.24
370	303.96
371	584.41
372	454.16
373	33.15
374	316.09
375	366.65
376	126.83
377	19.09
378	32.50
379	2,314.99
380*	187.97
381	9.27
382	18.84
383	315.93
384	62.16
385	708.49
386	160.49
387	182.20
388	437.08
390*	115.43
391	124.26
392	9.09
393	72.80
394	59.23
395*	255.33
396	46.15
397	635.02
398	78.63
399	624.29
401	47.34
403	99.58
405	49.98
406	238.42
409	75.44
410	81.84
411	19.60
412*	85.76
413	146.42
414	419.77
415*	7.58
418*	54.02
419	12.42
421	61.63
422	5.46
423*	3,657.33
426	93.61
427	765.46
430	671.55
431*	428.07
432	4,163.80
433	166.53
436	498.29
437	560.13
438	71.27
440	268.52
441	561.18
442*	32.15
443	8.89
444*	102.06
445	672.46
446	49.37
447	50.70
448	58.03
449	3.66
451*	318.97
452	172.76
453*	143.18
455	137.03
456	230.77
457	374.88
458	397.96
459*	170.38
460	140.30
461	109.72
463*	10.49
464	586.66
465	236.57
466	259.33
467	47.76
468*	188.38
469*	225.60
470*	122.99
471	757.75
472	362.32
473*	1,006.48
475	39.92
476	97.74
477	83.81
478*	54.94
479*	65.27
480*	49.85
481	132.59
482	61.44
484	586.94
485	27.63
486	54.57
487	266.24
488	21.61
489*	114.67
490	155.95
492	53.99
494*	23.45
495	213.10
496	18.07
497*	561.23
498	184.49
501	15.24
503	41.57
506	44.45

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. $116,486.66

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив
1	3.59
3	1.31
28	2.37
30	4.26
37	2.99
39	15.73
65	6.63
70	3.19
83	1.15
90	3.90
101	1.94
117	3.06
127	.97
143*	5.29
147	20.73
170	4.02
185	3.68
194*	.81
206	2.65
209	2.97
216	3.69
221*	2.03
226*	.83
234	11.95
237	1.46
243	2.68
245	1.06
264	2.91
275	4.86
286	20.82
305	1.84
316	1.41
321	1.13
335	2.04
336	3.95
342	3.39
358*	9.72
370	3.83
384	10.38
388	5.58
482	3.01

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпечення	$189.81
З місячних вкладок від членів	$116,676.47
Відсотки від бондів	55,237.04
Відсотки від морґеджів	14,857.17
Відсотки від членських позичок	808.05
Чинш від реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж.	3,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксон, Н. Й.	30,130.99
Приходи друкарні і книгарні	22,587.65
Уневажнений грошовий зворот	124.93
З переносу резерви за переписаних членів з молодечого департаменту до департаменту дорослих членів	61.00
З переносу виплаченої нагороди за нових членів молодечого департаменту до адміністраційного фонду дорослих членів	1,955.50
Виплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	416.67
З переносу федерального податку за помічні сили	1,388.81
З переносу стейтового податку за помічні сили	114.35
Пожертви на фонд наглої потреби	6.50
Пожертви на пам'ятник Івана Мазепи	5.00

Від інвестицій:

Сплати морґеджів	77,612.04
Сплати членських позичок	3,047.33

Сирітські части по бл. п.:

Відділ:	
336 Купчик Олекса	1,000.00
478 Климчук Анна	250.00
Разом	$329,279.50

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
5 Горпиник Микола	$ 500.00
5 Климишин Марія	1,000.00
8 Фатюк Михайло	500.00
13 Савюк Ілія	500.00
42 Гулька Филип	1,000.00
43 Держанович Яків	1,500.00
44 Свала Іван	1,000.00
46 Благітка Євген	500.00
49 Місюра Іван	1,000.00
57 Білінська Софія	500.00
65 Напованець Михайло	1,000.00
76 Крайц Іван	1,000.00
84 Дутко Петро	500.00
91 Ясеницька Анна	1,000.00
99 Грабац Томко	1,000.00
112 Катинська Катерина	500.00
121 Курейко Григорій	500.00
121 Матвієць Анна	500.00
125 Гайнес А. Марія	500.00
127 Козак Юрій	1,000.00
133 Маселко Михайло	1,000.00
146 Макух Семен	500.00
147 Карпович Дмитро	500.00
147 Цебенко Параскевія	500.00
158 Лотоський Олекса	1,000.00
160 Воляр Юрій	500.00
163 Оленік Михайло	500.00
163 Семен Михайло	500.00
176 Коцоловський Мих.	1,000.00
207 Гудима Василь	250.00
217 Гривнак Яків	500.00
217 Заяць Петро	750.00
223 Барнас Іван	1,000.00
230 Бирка Анастасія	750.00
246 Мартинів Мартин	500.00
247 Гринишин Павлина	500.00
247 Гринишин Павлина	500.00
259 Щурко Анна	500.00
259 Бардаховський Іван	500.00
272 Вітеняк Ілько	1,000.00
288 Газин Стефан	500.00
309 Яручевська Анна	500.00
336 Купчик Олекса	1,000.00
336 Купчик Олекса	500.00
350 Карий Василь	1,000.00
353 Пилипчук Марія	1,000.00
358 Лучін Михайло	500.00
361 Яцишин Катерина	500.00
381 Лукашкевич Михайло	750.00
385 Касян Марія	500.00
388 Криворука Анастасія	500.00
395 Осадчук Матвій	1,000.00
396 Цюліопа Федір	750.00
398 Кривокульський Іван	1,000.00
403 Пірнак Анастасія	1,000.00
427 Гончарський Юрій	1,000.00
432 Вашук Стефанія	500.00
432 Юнят Стефан	500.00
432 Палій Андрій	500.00
457 Теребус Олекса	500.00
478 Климчук Анна	500.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$26,000.00
Грошові звороти	8,414.05
Податок, паливо й інші виплати на реальності в Джерзі Сіті	1,289.60
Зворот депозиту - ґарантії при продажі реальности	1,257.00
Заплата вкладок за додаткове обезпечення	555.57
Дивіденда для прийнятих наново членів	56.15

Виплати з фонду народного:

Допомога культурним і добродійним установам	550.00
Праці при виданні англомовної української енциклопедії	973.29

Виплати з фонду Захисту Сиротинця:

Податок, направи і праці та інші виплати на реальностях в Кергонксон, Н. Й.	44,146.73

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ:	
10 Підберезняк Семен	$ 35.00
10 Рубас Гарри	35.00
18 Зопко Микола	50.00
24 Черепаха Юлія	25.00
29 Вайпа Антін	35.00
39 Намісняк Василь	35.00
42 Фещак Симон	35.00
47 Малицька Анастасія	25.00
54 Багрій Анна	25.00
58 Дак Нік	35.00
63 Панчик Сем	35.00
70 Ковальський Іван	35.00
73 Василик Дмитро	25.00
78 Кікцьо Стефан	35.00
90 Мушалко Іван	35.00
90 Волчанський Василь	35.00
94 Шаран Михайло	35.00
94 Войтишин Данило	35.00
102 Бобечко Теодор	35.00
102 Петрівський Михайло	35.00
111 Павчак Яків	35.00
112 Добуш Параска	25.00
112 Сорохман Єва	25.00
116 Стадник Олександра	25.00
125 Повротник Стелла	30.00
147 Гуцайлюк Захар	35.00
147 Козей Василь	35.00
155 Ковальчук Алекс	100.00
156 Єдинак Михайло	35.00
160 Воробець Василь	35.00
168 Дячишин Катерина	25.00
168 Іванило Марія	25.00
170 Цап Василь	50.00
170 Микитка Теодор	50.00
182 Сливка Софія	25.00
191 Боднар Василь	35.00
204 Колтон Анна	25.00
204 Максимюк Михайло	35.00
211 Ґеба Григор	35.00
213 Росоловський Михайло	35.00
213 Сомик Іван	35.00
219 Вавриків Михайло	25.00
220 Никаза Анна	25.00
223 Паславський Михайло	35.00
223 Прос Володимир	35.00
230 Вуйчик Іван	35.00
237 Благітка Лука	35.00
237 Кацюбан Вартоломей	35.00
241 Гайковий Гарри	35.00
242 Костишак Андрій	35.00
251 Форналь Іван	35.00
251 Яцишин Василь	35.00
254 Стасюк Андрій	50.00
265 Гавловський Майк	35.00
268 Дулеба Іван	35.00
268 Семсей Йосиф М.	25.00
270 Мисак Агафія	25.00
276 Іваницький Стефан А.	35.00
284 Гудима Микола	35.00
284 Маґац Михайло	35.00
284 Шалапін Катерина	50.00
292 Андрусевич Ілько	35.00
292 Бродяк Василь	35.00
305 Стець Михайло	35.00
306 Фронгейсер Клер Г.	30.00
307 Чопек Ілля	35.00
319 Франко Петро	35.00
326 Кріса Ксеня	25.00
326 Бурило Василь	35.00
336 Бойко Наталія	25.00
338 Соліян Анна	25.00
339 Іванишів Іван	35.00
350 Дорош Марія	25.00
351 Гаталак Емма	25.00
361 Савицький Михайло	35.00
364 Стойка Гелена	25.00
367 Андріїв Меланія	25.00
367 Дзус Марія	25.00
367 Лиско Катерина	25.00
367 Малаховський Кузьма	25.00
371 Петри Марія	25.00
371 Ройцгайм Пітьо Маргар.	25.00
375 Кривлюк Василь	30.00
378 Кузан Гелена	25.00
379 Копистинський Василь	35.00
379 Петрощук Віра	25.00
379 Решетник Петро	35.00
382 Москалик Анна	25.00
388 Думин Юлія	25.00
398 Куцан Богдан	35.00
423 Доскоч Марія	25.00
427 Дуда Нестор	35.00
432 Мотта Анна	25.00
432 Сіґмонд Салли	25.00
439 Юськів Гелена	25.00
484 Міллер Ірина С.	25.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	$ 22,632.40
„Свобода" за орган	16,000.00
Платня помічних сил	5,968.98
Нагороди за нових членів	4,972.00
Кошти подорожі і репрезентації	3,443.53
Платня головного уряду	2,875.00
Нагорода постійним організаторам за нових членів	1,926.50
Федеральний податок за помічні сили	1,329.03
Кошти подорожі постійним організаторам	1,058.19
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
„Свобода" за праці і друки	535.96
Винайм машин для зладження виказів (IBM)	510.00
Канцелярійні прибори і друки	496.25
Кошти при морґеджових інвестиціях	258.35
Телефон	188.17
Видатки на пошту	179.60
Канадійська канцелярія	150.00
Оголошення	140.00
Друки для зладження виказів (IBM)	127.83
Лікарі за нових членів	116.50
Нагорода відділовим секретарям	65.84
Фотографічні знімки чл. аплікацій	60.60
Головний лікар	60.00
Стейтове обезпечення помічних сил (Workmen's Comp.)	55.35
Направи і чищення машин	54.00
Вода і рушники	11.75
Спортова акція	10.00
Доплата за стейтове обезпечення помічних сил	6.40
Оплата за канадійські чеки і депозити	66.52

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	85,000.00
Позички членам	5,739.05
Разом	$ 284,149.69

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня осталася	$491,001.89
Прихід за вересень	329,279.50
Разом	$820,281.39
Розхід за вересень	284,149.69
Готівка з кінцем 30-го вересня 1961 р. остається	$536,131.70

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 536,131.70
Морґеджі	3,132,589.98
Бонди	15,468,141.39
Позички членам	321,525.32
Реальности	369,080.83
Друкарня	22,543.79
Разом	$ 19,850,013.01

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$ 18,905,062.47
Адміністрац. фонд	28,839.56
Конвенційний фонд	81,408.08
Запомоговий фонд	314,462.06
Народний фонд	3,457.28
Посмертний фонд старого роду обезпечення	49,291.05
Резервовий фонд	22,926.32
Сирітський фонд	132,114.15
Спеціяльний фонд на обезпеку інвестицій	251,977.43
Фонд Захисту - Сиротинця	50,518.13
Фонд наглої потреби	9,956.48
Разом	$ 19,850,013.01

Роман Слободян, гол. касир

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	55.31
2	57.36
3	50.84
5	195.17
6	116.75
7	74.60
8	177.77
10	61.99
11	39.07
12*	100.98
13	105.97
16	133.11
17	4.68
18	6.64
20	145.40
21	147.19
22	26.07
23	182.72
24	20.28
25*	360.05
26	1.35
27	171.41
28	7.62
29	96.64
30	5.62
34	4.95
35	159.30
36	94.67
37	42.05
38	256.94
39	341.92
40	75.23
41	5.93
42	335.24
44	4.13
45	182.33
46	117.46
47	29.00
49	128.49
50*	39.94
52	85.26
54	159.69
55	82.66
56	62.86
57	146.80
58	50.53
59	250.24
60	6.57
62*	25.00
63	386.51
64	28.00
65	31.86
66	6.38
67	4.03
68	16.34
69	51.00
70	111.87
71	45.47
73	23.13
75	127.37
76	141.82
77	15.28
78	31.55
79	3.10
80	134.81
81	49.43
82*	2.59
83	161.65
84	43.18
85	151.29
87	37.77
88*	190.99
90	75.97
91	13.88
92	2.70
94	426.45
96	147.86
97	11.47
99	30.16
100	22.58
102	328.04
103	37.41
104	101.04
105	143.78
106	398.60
107	61.06
108	4.57
109	48.21
111	16.55
112	65.11
113	53.57
114*	230.21
115*	35.23
117	17.80
118	2.69
119	38.08
120	246.69
121	118.79
122	23.21
123	15.45
124	3.83
125	216.30
126	8.16
127	317.70
128	75.73
130	231.93
131*	171.14
132	35.17
133	40.18
134	8.97
135	1.00
137	30.88
138	15.17
140	19.80
141*	19.32
142	200.45
143*	51.68
144	46.46
145	30.35
146	167.87
147	387.05
148	3.15
150	221.13
155	342.30
156	114.47
158	78.27
159	23.38
160	2.89
161	119.97
163	282.36
164	95.43
167	25.38
168	53.12
169	5.98
170	258.03
171	215.17
172	29.52
173	87.53
174	51.86
175	103.81
176	112.02
177	72.46
178	7.67
179	87.74
180	60.01
181	105.53
182	115.05
183	84.01
184	96.96
185	8.77
187	30.03
188	24.00
189*	478.31
190	10.24
191	358.60
192	243.17
194*	555.78
196	3.72
199	10.06
200	208.93
201	1.22
202	6.64
204	386.69
205	1.35
206	389.96
207	4.64
208	29.52
209	3.81
210	53.06
211	46.11
212	6.81
213	55.27
215	29.07
217	339.20
218	104.62
219	255.63
220	237.32
221*	1,020.21
222	171.18
223	41.56
224	37.78
225	3.73
226*	38.44
227	1.86
228	3.00
229	7.37
230	393.62
232	30.37
234	357.87
235	11.37
236	127.70
237	82.54
238	562.32
239	47.25
240*	657.77
241	42.09
243	68.77
244	2.93
245	144.75
246	42.09
247	55.08
248	77.50
251	150.68
252*	36.60
253	65.31
254	124.21
255	6.84
256	60.18
257*	115.97
258	20.91
259	48.01
260	.96
261	42.33
262	12.62
263	7.80
264	55.12
265	47.88
266	317.89
268	128.20
270	188.22
271	152.64
274	208.24
275	43.29
276	124.94
279	5.03
280	11.07
281	286.84
282	16.00
283	215.30
284	38.95
285	5.63
286	108.92
287	136.84
288	44.01
289	141.01
290	85.50
291	150.23
292	593.95
293	161.13
295	254.41
296	133.12
297	2.28
298	64.74
299	16.92
300	4.12
301	90.07
303	51.47
304	125.73
305	33.37
306	25.56
307	102.23
308	42.38
309	28.05
310	77.00
311	18.73
312	11.75
313	7.25
314	29.15
315	30.69
316	439.94
317	70.08
318	39.68
319*	50.46
320	69.30
321	97.61
322	21.71
323	45.68
324	39.88
325	314.98
326	25.16
327	157.24
329*	6.25
330	111.87
331	55.15
332	14.16
333	13.38
334	236.12
335	22.72
336	264.04
338	64.79
339*	69.44
341*	316.69
342	80.09
343	85.76
344	26.03
346*	50.91
347	78.53
348	223.42
349	107.10
350	64.37
351	11.36
352	10.02
353	111.23
354	67.77
355	145.36
357	7.62
358*	161.71
359*	75.18
360	52.38
361	672.23
363	59.27
364	274.84
365	7.15
367*	1,022.02
369	10.84
370	191.57
371	240.87
372	322.94
373	21.97
374	181.45
375	50.70
376	21.79
377	5.04
378	2.70
379	1,074.43
380*	286.25
383	175.06
384	32.92
385	147.29
386	79.47
387	127.71
388	222.62
390*	27.64
391	9.42
393	10.59
394	35.73
395*	81.83
397	261.62
398	4.61
399	241.84
400	5.10
401	1.86
403	50.42
405	22.45
406	26.81
409	3.30
410	.45
411	9.47
412*	25.74
413	48.83
414	484.61
415*	1.80
418*	72.24
419	36.66
421	34.25
423*	817.05
424*	6.76
427	172.74
430	290.10
431*	100.96
432	1,961.64
433	145.38
436	135.10
437	240.88
438	45.53
440	115.70
441	247.94
442*	12.83
443	37.62
444*	6.90
445	311.10
446	33.21
447	4.02
448	12.66
449	3.18
451*	68.73
452	67.10
453*	4.05
455	130.16
456	42.29
457	101.21
458	482.11
459*	18.47
460	30.41
461	50.55
464	387.92
465	91.27
466	244.74
468*	11.74
469*	86.79
470*	10.85
471	596.52
472	144.21
473*	358.47
475	20.46
476	54.50
477	35.23
478*	29.54
479*	51.05
480*	2.93
481	77.85
482	4.59
484	145.88
486	41.86
487	47.26
490	87.13
492	12.99
495	97.04
497*	96.52
498	73.25
502*	20.43
503	192.42
504*	37.35
506	8.31

З місячних вкладок від членів, обезпечених в усіх родах обезпеч.	$ 46,957.69
З місячних вкладок від членів	$ 46,957.69
Відсотки від бондів	12,538.25
Відсотки від морґеджів	4,704.91
Відсотки від членських позичок	192.73
З переносу федерального податку за помічні сили	360.34
З переносу стейтового податку за помічні сили	2.35

Від інвестицій:

Сплати морґеджів	11,977.97
Сплати членських позичок	845.20
Разом	$ 77,579.44

РОЗХІД:

Виплати з посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	8,779.48
Грошові звороти	4,343.14
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	61.00
Заплата вкладок за членів, яких родичі померли	20.24
Дивіденда для прийнятих наново членів	20.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	2,487.52
Нагороди за нових членів	1,998.00
„Свобода" за „Юкрейнісн Віклі"	600.00
Нагорода за нових членів для постійних організаторів	479.00
Федеральний податок за помічні сили	374.57
Канцелярійні друки та членські грамоти	368.25
Видатки на пошту	165.00
Стейтове обезпечення помічних сил (Workmen's Comp.)	55.34
Нагорода для відділових секретарів	23.14

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	23,000.00
Позички членам	2,399.73
Разом	$ 45,174.41

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня осталася	$ 112,512.32
Прихід за вересень	77,579.44
Разом	$ 190,091.76
Розхід за вересень	45,174.41
Готівка з кінцем 30-го вересня 1961 р. остається	$ 144,917.35

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 144,917.35
Морґеджі	1,566,017.27
Бонди	3,521,919.64
Позички членам	61,706.21
Разом	$ 5,294,560.47

Стан довжний:

Посмертний фонд	$ 5,173,111.20
Адміністрац. фонд	121,449.27
Разом	$ 5,294,560.47

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У.Н.СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем вересня 1961 р.	$ 19,850,013.01
Майно Молодечого Департаменту УНС	$ 5,294,560.47
Разом	$ 25,144,573.48

Роман Слободян, гол. касир

СЕКРЕТАРІ ВІДДІЛІВ! УПОРЯДКОВУЮЧИ ПІД КІНЕЦЬ РОКУ СПРАВИ ВІДДІЛУ, ПЕРЕВІРТЕ ВСІХ СУСПЕНДОВАНИХ У ЦІМ І В ПОПЕРЕДНІХ РОКАХ ТА ПОДБАЙТЕ ПО ТЕ, ЩОБ ЇХ ЗНОВУ ЗАБЕЗПЕЧИТИ!

ОКРУГИ УНСОЮЗУ! СТАВАЙТЕ ДО ЗМАГАНЬ ЗА ЗДОБУТТЯ ПРАПОРУ УНСОЮЗУ ТА ПЛЯКЕТИ ЗА НАЙКРАЩЕ ВИКОНАННЯ КВОТИ! ДОЛОЖІТЬ СТАРАНЬ, ЩОБ УСІ ВІДДІЛИ ОКРУГИ ВКЛЮЧИЛИСЯ В КАМПАНІЮ ТА ПРИДБАЛИ ЯК НАЙБІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ!

ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ! ДОПОВНІТЬ НОВИМИ ЧЛЕНАМИ ВАШ ВІДДІЛ, ЩОБ ДОСЯГТИ ЧИСЛА ПОТРІБНОГО ДЛЯ ВИСИЛКИ НА ЮВІЛЕЙНУ 25-ту КОНВЕНЦІЮ ОДНОГО ЧИ БІЛЬШЕ ДЕЛЕГАТІВ!

ЩЕ ПРО КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА НА „СОЮЗІВЦІ"

31 серпня ц. р. закінчились 8-мі з черги літні курси українознавства на „Союзівці", що їх кожного року влаштовує УНСоюз для нашої молоді. Курси ці втішаються загальним признанням і вже, так би мовити, увійшли в традицію. Про їх значення і благородний вплив, які вони мають на нашу молодь, нема що й згадувати. Сама „Союзівка", відпочинкова оселя УНСоюзу, яку невіджалуваної пам'яті покійний Д. Галичин назвав „шматком України", своїм положенням серед мальовничих Кетскильських гір, до ілюзії нагадує наші чудові Карпати. Гарні будинки-віллі, що їх названо іменами наших славних міст в Україні, великий басейн з модерним освітленням із зовні і всередині, танцювальна площа, спортові площі та інші устаткування для вигоди відвідувачів, — все це кожного року притягає все більші маси народу. Щонедільні Богослуження, вечори і концерти, на яких виступають наші найкращі мистецькі сили, збільшує число відвідувачів до тієї міри, що адміністрація „Союзівки" не має спромоги всіх їх примістити. І хоч є в Америці й Канаді багато гарних літніх осель, все ж таки „Союзівка", як одна з найбільш репрезентативних відпочинкових осель, стає „Меккою" для наших людей в Америці і Канаді, і заслужено являється гордістю кожного члена УНСоюзу. Саме в такому своєрідному, теплому оточенні відбуваються літні курси українознавства.

Із звітної статті ред. Р. Л. Хом'яка в англомовній частині „Свободи" видно, що цього року перейшло курси 33 дівчат і 25 хлопців, разом 58. Звідкіля ці студенти прибули? Ось статистичні дані: 23 курсанти прибули із стейту Ню Йорк, 9 — з Ню Джерзі, 7 — з Канади (Онтеріо), 6 — з Пенсилвенії, 4 — з Іллиной, 3 — з Мишиґену, 3 — з Флориди і по одному зі стейтів Месачусет, Коннектикат і Огайо. З усіх 58 курсантів 35 походять з останньої еміґрації, а 23 народжені в Америці. Цікаве ще одно явище: усі ці 58 студентів прибули саме з тих місцевостей Америки й Канади, де є багато українських шкіл і молодечих організацій. При цьому насувається питання: куди їде молодь із західних, центральних і південних стейтів, де немає молодечих організацій і шкіл українознавства? Чи в тих стейтах немає українців? Дехто може сказати, що оплата за курси зависока, а кошти подорожі з віддалених стейтів становлять поважну суму і тому, не зважаючи на добру волю, не всі можуть собі на це дозволити. Одначе і на це є рада. Нехай невелика українська громада в Маямі буде прикладом для інших віддалених стейтів. В Маямі в числі небагатьох наших організацій є танцювальний гурток. Саме цей гурток влаштував кілька вечорів з народними танцями з метою зібрати гроші на висилку двох членів гуртка на курси українознавства. В додатку переведена добровільна збірка на таку благородну ціль доповнила потрібну грошову суму. Таким чином висилка двох членів танцювального гуртка була повністю забезпечена. В такий спосіб можна ще багато юнаків і дівчат висилати кожного року на курси українознавства, а число 58 подвоїти або й потроїти. Я певен, що в такому випадку Культурна Комісія УНСоюзу напевно знизить оплату за курси, а може кількох бідних і здібних курсантів зовсім звільнить від оплати.

Курси українознавства спочивали, як завжди, в досвідчених руках наших учителів, під керівництвом проф. д-ра В. Стецюка. Курсанти були поділені на три основні групи, відповідно до знання української мови і письма. До головних предметів навчання належали: українська мова, письмо, література, історія, географія, а далі музика, спів тощо. Несповна 4 тижні курсів не можуть зробити чуда, але, завдяки праці і випробуваній методі вчителів, курсанти дуже скоро сприймали та засвоювали собі знання. Молодь мала прекрасні умови на дозвілля. Різні спортові гри, купання і плавання в басейні, а в додатку смачний і здоровий харч — це ті важливі чинники, вкі дуже добре впливали на фізичний розвій нашої молоді.

Побіч курсів українознавства, робить УНСоюз ще одну велику прислугу для нашої молоді. Він дає працю в часі літніх місяців нашій студіюючій молоді. В такий спосіб кілька десятків наших студентів і студенток високих шкіл мають змогу заробити дещо грошей на свої шкільні потреби. Працюють вони в кухні, їдальні і в інших ділянках адміністрації оселі. При цьому вся ця молодь після праці користає з усіх спортових грищ та уряджень. Вона бере активну участь в усіх культурних імпрезах як, наприклад, в хорі, який співав на Богослуженнях, концертах тощо. Це виключна заслуга адміністрації „Союзівки", яка в такий спосіб допомагає нашій молоді і по-батьківськи нею піклується.

Неначе запашне „чар-зілля", Союзівка з усіма своїми атрибутами нагадує нашій молоді „далеку, але близьку" Україну, яку багато з них напевно в своєму житті ніколи не бачило. Оце є та велика культурна місія УНСоюзу, яку він виконує супроти нашої молоді, нашої майбутньої зміни. Тому завдання усіх тих батьків, які проживають у віддалених стейтах, де немає українських шкіл або молодечих організацій, висилати обов'язково своїх дітей на курси українознавства на Союзівку. Це ж бо і є один з основних засобів зберегти нашу молодь для нашої спільноти, для України.

Б. О-к.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. С.

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1961 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий Відділ УНСоюзу ім. Тараса Чупринки, означений черговим числом 454, з осідком у місцевості Сейнт Кетеринс, Онт., Канада.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Прокоп Ольга, Хоманчук Микола.
12 Критоголов Василь, Гертруда.
16 Смолій Іван.
22 Курко Іван Ю., Цвихонь Софія.
25 Думановський Богдан, Качмар Надія С., Костів Костянтин, Котелевець Віра, Сидоряк Ярослав, Стефуришин Іван.
39 Пахолик Розамарія, о. Середович Василь.
40 Вітковський Давид В.
42 Гривняк Павло, Юлія; Ключівський Мирослав, Кондзельський Йосип, Мінко Розалія, Ткач Василь, Шимончук Йосипина, Марія.
55 Теребух Олена.
59 Монюк Степан, Фант Меланія Р.
63 Петерс Іван Л., Русик - Кухта Олена.
75 Шептак Михайло И.
83 Юркевич Іван.
88 Василишин Лідія, Граб Юрій, Лисинецька Христина.
93 Гайдало Ольга.
100 Флюнт Олена М.
102 Сташишин Михайло.
104 Сидун Марія.
106 Височан Іван Ст., Левицький Михайло, Марія; Федунишин Володимир.
114 Костинюк Дмитро, Медвідь Олексій, Олександра; Підгірянець Іван, Савчак Петро М.
119 Варшо Патриція А.
120 Грубовчак Маргарита, Кармазин Корнелія, Матіяш Олена, Фечушак Іван.
127 Гаравус Марія А.
130 Ярема Степан І.
147 Морис Степан, Зірка; Печений Володимир.
153 Гарасимович Орест, Годьо Володимир, Володислава І., Іванна; Пеленський Роман, Юркевич Володимир.
155 Брудний Василь, Доґерті - Берко Анна, Еліско Валерія А., Равш Кетлін А., Спок Тома, Фединишин Михайло.
161 Федорко Франко.
163 Гис Михайло, Катерина.
170 Загорбенський Теодор С., Черецький Антін І.
188 Ткач Фридрих.
189 Дроняк Євген, Савчук Надія.
191 Дрімух Петро, Іванна А.
192 Мізерак Марія.
194 Батюк Василь, д-р Войтович Микола, Дитиняк Франко, Луцишин Василь.
204 Ярмолик Олена М.
217 Фурдин Неоніля.
226 Столь Емілія.
238 Дацко Роберт Д., Роман Р., Юдита А.; Котеленець Євстахій, Турчан Михайло І.
239 Ковальчук Роман.
252 Вакалюк Анна.
254 Годзик Марія, Ковальчик Марія, Наконечний Іван, Несклада Євгенія, Сенцьо Микола мол., Олена.
256 Жук Юрій.
266 Вільчинський Василь, Петро; Вітковський Лев, Зоставтас Ольга, Кравчук Віра, Надія.
267 Золотий Михайло, Колодій Онуфрій, Текля; Лошаков Іван, Стон Андрій І., Уруська Марія.
268 Гуриш Дмитро.
271 Витрва Софія, Рудий Катерина.
281 Букшований Михайло.
282 Стець Роберт І.
283 Мриглот Степанія П.
284 Свобода Яким М.
291 Гузіль Еліза Е., Дутка Антін, Лаврентія; Рутенська Маргарита О., Савинда Іван.
293 Бурбан Олена.
305 Андрусишин Павло, Давний Йосип, Марія; Корінчак Михайло.
307 Сійчак Андрій.
316 Юськів Михайло.
323 Горпинюк Олександер, Клара.
325 Герлінський Віктор І., Дорош Едвард П., Олена С.; Запорожець Олексій, Косович Федір, Модрако Олена, Пащук Андрій, Петрів Клара.
327 Небожинський Сергій.
330 Шумлянський Йосип В.
337 Бучацька Олена, Горобійовський Осип, Катерина; д-р Лемішка Андрій, Паркс Степан, Талан Ангелина, Хміленська Марія.
341 Вахна Іванна М.
343 Дучинс Софія.
345 Данилюк Аліція.
348 Голонко Марта М.
353 Куцак Марія.
354 Яблонський Антін, Вероніка Д.
360 Пашковський Богдан, Марія.
371 Тихий Михайло.
372 Тимко Естера.
379 Вудс Валентина, Максимчук Іван, Юлія.
393 Бойко Петро Р., Катерина.
395 Форд Людовик Р.
399 Красник Іван, Мула Ілля.
423 Гаврич Олександер, Качерепа Степан, Колішинський Григорій, Людмила, Наталія; Кологривенко Степанія, Луцик Степан, Юлія; Пеняга Володимир, Марія; Ретельський Микола, Анна, Марія, Ольга; д-р Сасик Мирослав.
427 Коріне Роберт Б., Рогозинський Василь Р.
432 Вишньовська Дарія, Горохович Антонина, Кутна Катерина, Рудко - Ухач Володимир, Салій Павло, Унят Марія, Хемій Надія, Цвик Степан, Джойс В.
437 Куціль Євгенія.
440 Борик Григорій, Марія; Іванишин Михайло, Олег; Йонка Ірина, Король Степан, Локоть Анна І., Марія З.; Пашинська Христина, Свергун Ірина, Сиротюк Зорянна, Квітослава; Танчак Дарія, Ірина, Оксана З.
441 Деревецька Йосипина.
454 Баранюк Михайло, Берекета Мирослав, Березовський Степан, Березюк Микола, Тереса; Бочко Дмитро, Бориско Анна, Бубна Михайло, Оксана К.; Буратинський Петро, Головський Лаврентій, Грицишин Петро, Дашко Іван, Дейнека Микола, Анна; Іванець Іван, Віра; Карпюк Петро, Ольга; Кобилецький Микола, Катерина; Коваль Петро, Корда Михайло, Надія; Кравчик Василь, Криницький Богдан, Кухар Богданна, Луців Михайло, Матвійків Григорій, Матуричак Яків, Мельниченко Василь, Миколів Володимир, Назар Михайло, Ониськів Іван, Пилипяк Григорій, Анна; Пліщук Микола, Полюлич Степан, Сеньків Онуфрій, Соколівський Петро, Сташинський Ярослав, Харина Дарій, Цвях Остап, Чучман Ярослав, Шпик Маріян, Яськевич Северин.
455 Червінський Ігор М.
457 Дзундза Марія.
464 МекКнайт Ярослав К., Шестовський Мирон Д.
466 Давидович Анна.
469 Кей Едвард В.
471 Маркусь Михайло, Параскева.
476 Кацюба Павло, Степан.
484 Вольфінґер Йосип, Юлія.
489 Бейкер Верние, Григорович Микола, Алла; Грей Делорес, Марія; Онуфрійчук Борис, Стратічук Олег, Рут.
495 Гаврилюк Зенон В., Козелко Семен.
503 Коцюба Остап, д-р Манастирський Степан, Славутич Яр.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
40 Макаровський Андрій, Андрій мол.*
57 Бакай Юрій А., Бездух Степан.
59 Флямович Василь.
63 Сакко Федір*.
106 Запаранюк Петро, Наталія; Мізин Меланія, Сорока Осип, Ярослава; Хамів Віра.
114 Д'Іза Езра Л.*, Феліція М.
127 Саган Христина М., Щітка Василь.
163 Сенів Гільдеґарда.
241 Мельник Степан*.
254 Гудима Іван.
301 Синенький Осип.
328 Вігун Микола, Михайлина 2; Врублівський Осип С., Турчин Марія.
370 Воляник Катерина.
371 Білозір Володимир.
397 Максимюк Євстахій, Савчук Павло.
412 Щеребний Тиміш*, Ольга.
413 Фучила Дмитро, Ксеня.
414 Нестер Григорій, Марія; Подригула Петро, Валентина; Старицька Володимира С. 3.
432 Мухаір Михайло*, Ребрик Михайло*.
441 Гайнрих Іван*.
450 Мак Роман Д.
473 Папроцький Іван.
494 Шановський Данило*.
498 Лянге Брунон В.*, Аліція Н.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
5 Кухар Антін, Степанія.
22 Куньо Іван Т.*, Ярослава К.
35 Козар Іван.
42 Галабурда Ростислав, Анна.
174 Сторожук Богдан Е.
226 Зальопаний Степан 2, Наливайко Євген, Мирослава.
287 Баран Марія, Ривак Йосип*.
399 Курівчак Сильвестер, Валентина.
427 Білоус Юлія.
432 Габуда Ілля*.
433 Копистянський Юрій В., Марія, Ярослава; Спозіто Ірина.
450 Гуглевич Богдан*, Роман.
486 Оренчук Ярослава, Ткачик Гертруда З.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
3 Васьків Мирон М.*, Петерсон Михайло, Т.*, Шарий Франко М.*, Долорес Л.
70 Костик Іван*.
114 Дорошенко Людмила.
270 Бабяк Василь*, Гіль Василь*, Жарський Василь*, Кацюба Василь І.*, Попович Євген А.*, Йосип К.*
395 Ропкий Іван А.*
423 Касараба Юрій*.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
194 Акоєв Михайло, Томашівський Петро*.
299 Гутовський Едвард М.*
367 Сташків Петро.
439 Марунчак Теодор В.*
440 Гошуляк Осип.
494 Шановський Данило*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Гнидка Василь*.
37 Процак Марія.
63 Дейвис Максим Е. ст.*, Діядем М.
85 Гнатюк Розалія.
98 Дик Патриція.
106 д-р Вітковський Антін, Орися; Рибій Степан, Юлія; Цибак Василь, Марія.
114 Гарбович Марта, Скляр Микола, Валентина.
115 Полищук Дмитро.
171 Мухин Марія.
174 Дубицький Марко.
189 Гайдай Володимир*, Михайло, Михайло*, Анна; Пасічник Елеонора.
194 Бортник Михайло*, Анна; Гусак Іван, Гудзоватий Михайло, Ярослава; Журатинський Євген, Загайкевич Володимир, Шейла; Зубенко - Венко Тихон, Шарлота; Іваницин Михайло, Копачинський Костянтин; Підстригач Леонід*, Рибчук Марія, Романюк Степан, Стахів Матвій, Струк Ірина, Федушко Любов, Хринників Юрій, Цимбал Гаврил, Ясейко Юрій*.
213 Кузів Петро, Василина А.
219 Тимчишин Михайло*.
257 Митрофанюк Олександра.
346 Максимяк Ярополк*.
360 Лісів Степанія.
397 Ярема Марія.
423 Гриневич Любомир*, Михайлович Богдан, Анна.
430 Звір Семен, д-р Химинець Юліян, Марія.
431 Горечук Федір*, Гуцалюк Микола*.
486 Тилій Олексій Ю.
489 д-р Смігуровська Софія, Чудинів - Богун Володимир.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
35 Присташ Григорій, Марія.
100 Бровар Омелян, Анна.
114 Тоган Андрій*.
183 Ривак Йосип*.
191 о. Шараневич Омелян.
204 Кухар Антін, Степанія.
220 Козар Іван.
221 Куньо Іван Т.*, Ярослава К.
256 Копистянський Юрій В., Марія, Ярослава; Спозіто Ірина.
286 Галабурда Ростислав, Анна.
333 Баран Марія.
361 Гуглевич Богдан*, Роман.
379 Курівчак Сильвестер, Валентина.
398 Боберський Юрій, Анастасія.
414 Медяник Іван.
423 Оренчук Ярослава, Ткачик Гертруда.
441 Габуда Ілля*.
445 Білоус Юлія.
501 Березюк Марта, Олена.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відділ:
7 Палмер Олександер*.
85 Костюк Ірина А.
158 Зілинська Ірина.
177 Рогожа Марія.
204 Ікалович Ярослав*.
239 Михалюсь Ігор.
240 Телішевська Зузанна І.
259 Пелех Роман*.
292 Гнатович Флорентина, Наконечний Петро, Торський Теодор.
293 Скірчак Юстина.
312 Петриченко Ольга.
316 Станик Анна.
341 Войтович Володимир*.
351 Мітулинська Магдалина.
371 Білозір Володимир.
375 Шаран Маріян О., Степанія.
406 Баран Василь*.
414 Подригула Петро, Валентина.
423 Growing Фединський Юрій В.
430 Фик Микола, Павлина.
441 Гайнрих Іван*.
445 Огродник Анна.
471 Стадник Павло.
473 Папроцький Іван.
477 Мазур Катерина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
38 Пінчак Андрій*.
52 Боровський Вейлі П.*, Катерина.
57 Вачинська Степанія.
59 Гарбачевський Роман, Фант Меланія.
105 Лопушанський Йосип, Степан*.
113 Явчак Петро*.
143 Ковалик Катерина.
145 Лаврук Йосип*.
150 Муневич Яків*, Маделина; Никорчук Емілія.
192 Ліщинський Роман*, Політило Михайло*, Юлія.
204 Войтановська Розалія.
206 Вестон Михайло І.*, Карась Іван*.
221 Кривий Михайло*.
266 Вільчинський Василь*, Петро*; Вітковський Лев*, Петро; Зоставтас Ольга А.
268 Лопушанський Володимир*.
271 Странґ Ірина.
283 Мриглот Олена, Степанія.
293 Дрогомирецький Володимир*, Степанія.
310 Долгун Микола*, Сеньишин Микола*.
325 Висоцька Марія, Олена; Малий Теодор А.*, Михалюк Адам*, Ройка Анна, Сидорко Володимир*, Турко Йосип*.
330 Шумлянська Марія.
350 Вальчук Григорій*, Елеанор, Марія.
361 Матвіїв Василь*.
372 Поклиш Естера.
414 Мурин Анна З.
435 Стасюк Ольга.
438 Стое Катерина.
476 Олпанська Катерина.
477 Драгушак Іван*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
1 Балонис Катерина.
5 Прокоп Ольга.
10 Вількінсон Марія.
16 Врега Йосипина.
29 Скордий Анна.
35 Борис Елеонора.
56 Зінь Василь*, Петро*, Геновефа; Кариш Анна, Милонович Анна, Палюх Іван мол*, Рафа Елеонора.
63 Ковальовська Степанія.
75 Кремко Володимир*, Михалюк Михайло*.
85 Гнатюк Петро*.
94 Єсович Генрих*, Йосипина.
104 Бобик Михайло*.
106 Рібий Лев*.
112 Брикайло Олена.
115 Клюс Степан*.
120 Брендель - Добош Ольга, Добіш Карло В*, Кармазин Корнеля.
127 Гах Роман*.
133 Будник Анна.
151 Гуцайлюк Степанія.
164 Гилянська Олена.
175 Перон Софія.
179 Яцечко Михайло*.
192 Мізерак Марія.
204 Садницький Осип.
220 Блідий Михайло*, Греко Доротея Ю., Латяк Олена, Чорний Едвард*.
221 Мельник Петро М.*
262 Кашуба Григорій*.
266 Вільчинська Степанія, Перець Василь*.
268 Лопушанський Володимир*.
274 Когут Іван*.
283 Зобків Василь*, Качмар Павлина.
284 Черний Іван*.
287 Енгельман Анна К.
292 Дужий Наталія.
310 Галунка Ольга.
325 Дзьоба Текля, Кот Анастасія, Ройка Анна, Сидорко Текля.
336 Балицька Параскева.
344 Різник Ізабела І.
361 Петрів Стела.
476 Гладун Олена.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ:
5 Климишин Марія.
8 Фатюк Михайло.
25 Орловський Василь, Совірко Євстахій.
44 Свалов Іван.
45 Бедлик Іван.
46 Благітка Євген.
49 Місюрка Іван.
65 Напаванець Михайло.
66 Богера Іван.
76 Крайц Іван.
84 Дудко Петро.
91 Васиницька Анна, Кремінь Володимир, Шедна Катерина.
99 Грабач Тома.
112 Катинська Катерина.
121 Курейко Григорій, Матвісць Анна.
125 Гинес Марія А.
127 Козак Юрій.
133 Маселко Михайло.
142 Вутинець Федір.
147 Шурин Василь*.
158 Лотоцький Олексій.
206 Липський Володимир.
217 Заяць Петро, Юган Михайло.
219 Легик Анна.
230 Бирка Анастасія.
246 Мартинів Мартин.
247 Гринишин Павлина 2.
252 Когут Дмитро 2.
272 Вітеняк Ілля.
288 Кішпан Петро*.
295 Воляник Василь.
309 Яручевська Анна.
316 Бойко Франя.
336 Купчик Олексій 2.
361 Яцишин Катерина.
379 Сеньків Петро.
385 Касиян Марія.
395 Осадчук Матвій.
396 Цулупа Федір.
398 Кривокульський Іван.
403 Гундич Ярослав.
432 Воробець Софія 2, Захарчук Василь*, Ребрик Іван*, Унят Степан.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:
8 Шкафаровський Ольга, Степан.
16 Смолій Дебора Р.
17 Кейс Григорій І.
22 Анґеліко Іван, А., Люїза Ю.; Добровольська Варвара І., Еліза М.
25 Стефуришин Вероніка Н.
39 Луцак Марія.
42 Брунда Петро Я., Гривняк Ірина, Микола, Петро.
55 Теребух Іванна М.
63 Гуня Дебора Л., Кавурас Андрій, Талеф Любомир, Фолцик Гері, Карло К.
70 Костик Даяна Е.
71 Бобак Лора А.
83 Викнейр Анастасія А.
88 Дицьо Юрій М., Кузьма Ніна М., Левець Андрій І., Звенислава В., Лідія В.; Петрів Ричард М., Підлуська Даяна С.
90 Грабарович Марлина А.
106 Левицька Ірина.
114 Костинюк Марія У.
120 Волес Іван.
153 Татомир Олександра М., Остап Ю.
155 Абруці Маріяна К., Віліямс Патриція, Саля, Скот; Гадик Іванна А., Науменко Євген мол., Проданик Бриян Д., Єфрем П., Карін О.; Спок Тома мол., Шнабель Юрій Ст.
161 Вагат Катерина А.
168 Фаринич Григорій Ст., Ярослав А.
170 Грабер Христина М.
173 Костишин Іван И.
174 Кальба Ігор Є.
211 Верона Степан Ю.
213 Польовий Маріяна А.
234 Костела Лора.
238 Ремик Роберт М.
240 Швед Олег.
252 Кот Йосипина А., Марія.
254 Гавелевич Марко И., Нескла да Анна, Іван, Марія.
259 Фоця Памела Є.
261 Кунц Бриян П.
267 Колодій Михайло, Уруський Василь, Михайло, Тома.
268 Богдан Ольга, Степанія; Тисак Лев А.
270 Гіль Ерик Т.
271 Кремель Олена А.
281 Сірий Степан.
283 Сова Анна М., Розалія.
295 Осередчук Теодор.
305 Давний Йосиф, Марія, Патрикій; Ді Казіміро Василь мол., Донна М., Марія Л.
323 Бриський Валентина І., Горпинюк Анна, Євгенія, Інґріда, Рудольф.
325 Дорош Карін, Петро; Келард Ричард В., Роман А.
327 Небошинський Володимир, Леонід.
331 Романик Робин А.
335 Лазука Юдита А.
336 Пацула Роберта А.
337 Стрижак Віктор, Микола, Олександра.
431 Вахна Вікторія, Загалюк Лідія.
345 Полець Євгенія М.
360 Пашковський Юрій.
364 Василишин Дора, Ірина.
367 Бабій Анна М. 2, Давид 2, Євгенія 2, Патриція 2; Вашто Давид Олександер 2.
379 Ваворовський Теодор.
388 Гузва Наталія А.
399 Шеремета Марко М.
406 Турко Іванна М., Христина М.
412 Ганчук Богдан І. П.
414 Данів Степан мол.
423 Варанська Катерина, Пеняга Михайло, Ольга; Ретельський Богдан, Ірина, Ярослав; Фаріон Анна.
427 Католик Орест Ю.
429 Перковська Лора А.
432 Ваврів Ромео Т., Дідулка Катерина М., Прибитківська Уляна, Цвик Тарас З.
440 Волощук Олександра М., Йонка Степан М., Кавун Богдан Є., Павло В., Петро Я.; Ковальський Віра Т., Ігор; Свергун Христина, Танчак Євгенія, Микола.
441 Деревецька Лідія М., Софія С. А.
454 Березовський Василь І., Березюк Віра М., Любов Н.; Борис Петруня М. А., Бубна Михайло І., Буратинський Михайло П., Тарас Е.; Дейнека Віра А., Маркіян М.; Дзюбак Любов О., Дмитерко Зорянна І., Тетяна А.; Жук Петро Я., Іванець Люся Н., Мирослава, Тереса; Карпюк Марія О., Олександра Н.; Кобилецька Марія Хр., Корда Анна М., Криницький Володимир І., Оксана; Крис Анна Н., Курдидик Тарас І. Є., Кусий Юлія А., Луців Петро О., Степанія А.; Малаховський Роман, Мельниченко Борис В., Галина Н., Мирослава; Михаськів Петро В., Роман В.; Молодина Богдан В., Михайло Р.; Павлюк Євгенія М., Ярослав І.; Пилипяк Мирон, Олександра; Примак Ярослав, Процишин Емілія А., Михайло Ю.; Пшик Анастасія З., Давид А.; Сембай Марія Н., Смоляк Валерія Г., Вікторія І., Патриція Г.; Сташинська Марія А., Федорів Зиновія Л., Орест В.; Хома Давид, Чучман Олександра.
464 Гонта Петро Ст.
471 Маркусь Віра Н., Мирослава М.; Овад Мирон М.
473 Долгий Бриян Р.
484 Кучера Еліза А.
489 Вейкер Кіма Л., Гошко Марко, Онуфрейчук Віктор, Стратічук Михайло.
495 Корбутяк Христина І.
504 Варна Давид А.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Майстрик Володимир.
106 Сорока Марія, Олександра, Степанія, Тарас.
180 Деськович Іван мол., Нусин Софія.
203 Андрейчак Іван, Іванна.
301 Синенький Іван, Олена.
328 Вігун Христина, Цица Володимир П.
371 Білозір Любомира.
397 Комаровський Ігор.
412 Щеребний Іван.
413 Фучила Марія, Петро.
414 Нестер Анна, Ірина, Любов; Палидович Северин, Подригула Галина, Олег Ольга.
430 Лемішка Ігор Р.
432 Ребрик Христина Р.
445 Паркасевич Юрій.
498 Лянге Бренда М. М., Бриян В.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
174 Сторожук Ростислав В.
287 Ривак Елейна М., Іван Я., Йосип Л.
399 Курівчак Юлія Є., Мельцарик Іван.
432 Ковальський Андрій Л., Марко Я., Тетяна, Христина, Юрій А.
433 Копистянська Теодосія, Спозіто Цинтія Л.
486 Оренчук Роман Л.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
175 Дуда Петро мол.
220 Ткачук Микола П.
360 Грищишин Марта С., Юрій Б.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ:
63 Дейвис Арлена Ф., Дарія З., Максим Е. мол., Тома Є.
85 Костюк Григорій І., Шренк Алма.
94 Стецюк Марія А., Ольга Хр.
106 Рибій Ольга, Петро, Христина У.; Цибак Богдан, Степан.
189 Веремієнко Юрій.
194 Сокіл Марія А., Олексій Б., Теодор Т.
240 Воронич Богдан, Готтон Федір, Оліяр Мирослав П.
280 Двин Каролина.
283 Ґелембюк Григорій В.
345 Туркович Лілея, Юрій.
361 Ягодзинський Данило І., Лаврентій.
367 Крохмалич Віктор, Наталія, Ніна.
423 Петрів Павло М.
430 Химинець Богдан.
432 Прибитківська Уляна.
471 Костюк Ірина.
495 Кузьма Дарія О., Михайло.
502 Войтович Віктор, Кузик Дарлена Д., Даяна Е.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
35 Присташ Богдан, Любомира.
100 Бровар Орест Т.
183 Ривак Елейна М., Іван Я., Йосип Л.
220 Мельцарик Іван.
256 Копистянська Теодосія, Спозіто Циндія Л.
379 Курівчак Юлія Е.
423 Оренчук Роман Л.
502 Ковальський Андрій Л., Марко Я., Тетяна, Христина, Юрій А.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

Відділ
40 Вітковський Давид В.
42 Ключівський Мирослав.
271 Витрва Софія.
282 Стець Роберт.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
57 Кобаса Роналд.
79 Кухарук Доротея А., Шмидт Павлина М.
170 Рав Марія А.
206 Мостецький Йосип.
221 Сенчишак Марія.
283 Фіґа Денис.
293 Лиховид Доротея.
310 Долгун Маріян, Юлія.
312 Хміль Тетяна.
361 Бобецький Франко.
439 Волощук Марія Д.
458 Красцький Володимир М. мол.
464 Турецька Олександра В.
469 Коропатва Ірина, Любомира.
476 Ремізон Володимир.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
5 Марко Іван мол.
20 Савка Деніс Р.
56 Гуммель Ольга, Зінь Андрій, Володимир, Катерина; Палюх Патриція Л., Стромп Степан О. мол.
94 Будор Ольга І., Мек Кейн Степанія Н., Цюпка Роналд А., Ярослав А.
99 Корецький Василь М.
120 Кармазин Ольга, Манастирський Віра, Павло, Степанія; Морович Дора М.
151 Козій Степан І.
234 Федин Ярослав В.
292 Карпінка Ольга, Пилячик Софія.
325 Ройка Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
153 Онуферко Неоніля Л.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Стетт Григорій И., Марко О.; Шкрумеляк Іван, Марія, Микола, Михайло мол.
32 Жук Елейна А.
153 Гарасимович Орест.
167 Вілан Олександра Л.
177 Гисфорд Роберт Гр.
180 Десковиь Іван мол., Нусин Софія.
238 Дацко, Роберт Д., Роналд П., Юдита А.
254 Громан Віра.
295 Осередчук Теодор.
332 Восип Петронеля М.
334 Петришин Олена.
348 Фрейк Іван М.
367 Крамарчук Богдан.
371 Білозір Любомира.
375 Шаран Рената М.
414 Подригула Галина, Олег, Ольга.
430 Фик Володимир В.
432 Тучик Марія, Оксана.
445 Паркасевич Юрій.
458 Красцька Лідія.
464 Лавринюк Йосип А.
481 Стиранко Роберт Я.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
3 Васьків Мирон М., Петерсон Михайло Т., Шарий Долорес Л., Франко А.
70 Костик Іван.
114 Дорошенко Людмила.
270 Бабяк Василь, Гіль Василь, Жарський Василь, Кацюба Василь І., Попович Євген А., Йосип К.
395 Ропкий Іван А.
423 Касараба Юрій.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

(Стан з 30-го вересня 1961)

Старий рід забезпечення	148
Кляса O	525
Кляса T	7,489
Кляса W	12,047
Кляса P20	15,443
Кляса E20	10,879
Кляса E65	947
Кляса P65	695
Кляса DP	224

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	176
Кляса 5E	139
Кляса E20	20
Кляса P20	11
Кляса 6C	3
Кляса P65	2
Кляса E65	2
Разом	48,750

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 30-го вересня 1961)

В клясі 1-ій на $ 500	1,632
В клясі 1-ій на $1000	512
В клясі 1-ій на $2000	1
В клясі 2-ій на $ 400	387
В клясі 3-ій на $ 100	380
В клясі 4P на $ 250	119
В клясі 4P на $ 500	3,335
В клясі 4P на $1000	1,673
В клясі 5E на $ 250	237
В клясі 5E на $ 500	4,224
В клясі 5E на $1000	1,651
В клясі 6C на $ 500	924
В клясі 6C на $1000	561

НОВІ КЛЯСИ

E20 на $ 500	1,796
E20 на $1000	1,583
E20 на $1500	9
E20 на $2000	27
E20 на $2500	
E20 на $3000	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	873
E18 на $1000	1,531
E18 на $1500	16
E18 на $2000	52
E18 на $2500	3
E18 на $3000	9
E18 на $5000	
E65 на $ 500	37
E65 на $1000	35
E65 на $1500	3
E65 на $2000	4
E65 на $3000	1
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,271
P20 на $1000	2,117
P20 на $1500	15
P20 на $2000	33
P20 на $2500	1
P20 на $3000	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	1
P65 на $ 500	30
P65 на $1000	50
P65 на $2000	7
P65 на $5000	2
Разом	25,147

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER KUCHMA
115 Austin Avenue
Tappan, N. Y

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R.I.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZOIYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchison Street
Philadelphia, 41, Pa.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Avenue
Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWSKYBA
41 Rosewood Street
Mattapan, Mass.

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

Головна Канцелярія УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J.

Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го серпня 1961	53,767	25,953	79,720
Активні члени ПРИРІСТ у вересні:			
Нові члени	285	215	500
Прийняті наново	53	33	86
Прийняті з переступ. листами	26	14	40
Зміни кляс забезпечення	21	4	25
Разом:	385	266	651
УБУТОК у вересні:			
Суспендовані члени	63	35	98
Відійшли з переступ. листами	32	16	48
Зміни кляс забезпечення	7	18	25
Відійшли до дорослих	—	4	4
Померли	54	—	54
Вибрали грошові звороти	30	33	63
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	52	18	70
Відійшли на випл. забезп. вповні	58	23	81
Відійшли на част. випл. забезп.	—	1	1
Відійшли на безпл. продовж. забез.	—	—	—
Разом:	296	148	444
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у вересні:			
Виплачене забезпечення	58	24	82
На безпл. продовження забезпеч.	19	14	33
Разом:	77	38	115
УБУТОК у вересні:			
Померли	2	—	2
Вибрали готівку	—	—	—
Привернені в актив.	35	18	53
Разом:	37	18	55
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1961 року	53,896	26,091	79,987

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1961 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1961 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосились з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав Падох, гол. секр.

ДОПОМОЖІТЬ ВДЕРЖАТИ І РОЗБУДУВАТИ ДЛЯ НАШОЇ ДІТВОРИ РІДНУ „ВЕСЕЛКУ"! ПОШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД „СВОБОДИ"!

ВІСТІ НТШ В ЗДА

ПІДҐОТОВКА ДО 90-ЛІТТЯ НТШ

В днях 25-го серпня і 7-го вересня відбулися два засідання Управи під проводом голови проф. д-ра Р. Смаль-Стоцького, а в днях 11-го вересня і 12 жовтня 1961 — засідання Президії під проводом заст. голови проф. д-ра О. Андрушкова. Однохвилинною мовчанкою вшановано пам'ять померлих членів, а саме проф. д-ра Юрія Русова, Монтреал, та д-ра Любомира Ортинського, Ню Йорк.

На нарадах обговорено справи організаційні, а саме створено Комітет вшанування 90-ліття НТШ. До Комітету ввійшли: проф. д-р Р. Смаль-Стоцький, проф. д-р К. Кисілевський, проф. д-р В. Стецюк, ред. І. Кедрин і проф. д-р Ґ. Лужницький. Схвалено також плян праці і діяльности Т-ва на осінній та зимовий сезони 1961—62.

Фінансові справи.

У фінансовій діянці запрошено голову Об'єднаного Комітету д-ра В. Вишиваного на голову Фінансової Комісії НТШ. До цієї Комісії входять також члени Президії і скарбник НТШ. Для пожвавлення акції збирання пожертв створено „Фонд медалі - відзнаки Т. Шевченка", „Фонд видавництва доповідей - пейперс", „Фонд Збірника Світового Конґресу Української Вільної Науки" і „Фонд відновлення дому НТШ в Ню Йорку".

З більших пожертв на цілі НТШ зложили в останніх місяцях: д-р Є. Омельський, Ню Йорк 1,000 долярів, панство М. і С. Тур'янські, Ню Йорк 1,000 долярів, дир. Т. Гелемей, Нюарк 440 дол., дир. М. Яремчук, Рочестер, подарував, крім дотеперішніх пожертв в сумі 200 дол., будівляну парцелю вартости 300 долярів, пані Н. Данильченко, Вепинґерс Фоллс, загальну суму 425 дол., п. М. Влох, Шикаґо 160 дол., п. Т. Чорний, Балтімор, загальну суму 275 дол., інж. С. Куропась сен., Шикаґо 100 дол., п. Осип Волк, Трамбул, загальну суму 135 дол., п. Л. А. Шанковський, Парма, заг. суму 200 дол., проф. д-р О. Смакула, Овберндейл, 100 дол., д-р Н. Пелехович - Гайворонська, крім попередніх пожертв в сумі 1,475 дол., в останньому часі 100 дол., проф. д-р Р. Осінчук, крім попередніх пожертв в сумі 905 дол., в останньому часі 55 дол., панство М. і С. Гарасевичі, Нюарк, заг. суму 90 дол., о. совітник О. Стеранка, Бруклин, заг. суму 155 дол.; зокрема треба відмітити дар д-ра Б. Лотоцького де Веліґост, Флашінґ, який, крім попередніх грошових пожертв, подарував портрет Батька проф. д-ра О. Г. Лотоцького та багатий архів сл. п. кн. Івана з Токар-Токаржевського Карашевича з Лондону. Крім того вплинули численні пожертви та дари для бібліотеки НТШ. Всім Жертводавцям складає Управа НТШ найщирішу подяку.

Конференції, доповіді й видання.

В ділянці імпрез, наукових конференцій та доповідей відмічено повний успіх Другої сесії Світового Конґресу Української Вільної Науки, який відбувся у вересні 1961 та викликав велике зацікавлення українських науковців і громадянства. Поза ним, Економічна Комісія НТШ дала доповідь проф. д-ра М. Величківського на тему „Злочин комунізму в сільському господарстві СССР", а Університет Українознавства при НТШ відбув вже два циклі викладів з зимового семестру 1961-62.

У видавничій ділянці видано Записки НТШ томи 171 і 172, „Угнівський Збірник" та два числа „Пейперс". В друку є „Шикаґівський Збірник на пошану знищених Совєтами українських науковців", „Історія українського кіна", „Львівський Збірник" й дальші числа „Пейперс" (проф. Папа і ін.). В приготуванні до друку є „Просідінґс Математично - Природописно - Лікарської Секції НТШ" на пошану проф. д-ра І. Раковського та „Пейперс" д-ра Соколишина, д-ра Фединського і д-ра Лисяка.

З інших справ полагоджено справу медалі - відзнаки Т. Шевченка, яка буде надана заслуженим науковцям і письменникам та мистцям. Проєкт медалі опрацював мистець М. Черешньовський, а медалю виконає нюйоркська фірма Медалік Арт.

До Комітету вшанування пам'яти проф. М. Фоменка ввійшов з рамени НТШ проф. д-р О. Андрушків.

У звіті з 2-ої сесії Конґресу науки пропущено, що д-р Роман Лисяк (а не Лисняк!) переслав також доповідь на тему „Роля білковинами зв'язаного йоду і ідіопатичний Erythema multiforme".

Нові звичайні члени.

У звичайні члени НТШ прийняті: інж. О. Лиско, Ричмонд Аннекс, мґр. Б. Берест-Ковалів, Ню Йорк, проф. Ф. Ковтонюк, Гавпвелл, д-р Т. Гунчак, Ірвінґтон, інж. Я. Танцюра, Ню Йорк, а в члени-прихильники дир. Каленик - Лисюк, Онтаріо.

Нові публікації членів НТШ.

Д-р Лев Дмоховський, Університет Тексас, в співпраці з ґрупою інших науковців:

1) Intracellular Structures in Tumours induced by Polyoma, в „Nature", Vol 190. No. 4776.

2. Study of Host - Virus Relationship. 1. Light, Phase, and Fluorescence Microscopy of Mouse - Embryo Cells infected with Polyoma Virus. в Journal of National Cancer Institute, U. S. Department of Health, Education, and Welfare, 1961.

Субвенції і стипендії для наукових дослідів.

Усім науковцям радимо дістати від Social Science Research Council 230 Park Ave., New York 17, N. Y. брошуру про Fellowships, Grants - in - aid and other Appointments to be offered in 1961-62.

Там подані загальні інформації, процедура для подань, і терміни для прохань. Стипендії можуть отримати докторанти і доктори для різних ділянок студій і дослідів, зокрема і для слов'янських і східньо - европейських. Теж і для публікацій і для участи в міжнародніх конференціях стипендії можна дістати.

Звертається увагу, що деякі терміни для прохань кінчаються 15 листопада 1961 р., деякі 2 січня 1962.

Міжнародні Конґреси в 1962 р.

Congress of the International Economic Association

International Congress of Economic History

International Institute of Administrative Sciences

Короткі Вістки

● **На кордоні Західнього і Східнього Берліну** продовжуються щоночі розпачливі спроби втечі на Захід. Два дні тому комуністи важко пострелили і схопили втікача біля зупинки міської залізниці Вільгельмсавґе, у французькій зоні. Зате в інших частинах міста на різний лад змогли втекти тієї самої ночі 22 особи. Одним із них був східньо - німецький поліціянт, який скочив з другого поверха просто в рамена західньо - німецького поліціянта і лише скрутив собі при тому ногу.

● **З Женеви** повідомляють, що три комуністичні делеґації на тамошній затяжній конференції про Ляос — совєтська, китайська і північно - в'єтнамська — в останніх днях знову повели таку саботажну тактику, що західні члени й обсерватори тієї конференції приходять до висновку, що Москва й Пейпінґ рішили ту конференцію розбити і старатися здобути Ляос збройною силою.

У ПІВДЕННІЙ КАЛІФОРНІЇ

(Лос Анджелес і Сан Дієго)

Надрукування в „Свободі" інформацій про місто Сан Дієґо викликало чимале зацікавлення у багатьох наших земляків. Не маючи змоги подати кожному відповідь на численні приватні листи, управа громади, користуючись сторінками „Свободи", подає наступні конкретні інформації, поширюючи їх у певній мірі і на місто Лос Анджелес, розташоване на віддалі 150 кілометрів.

Помешкання. Приїхавши у ці міста, особа може легко знайти собі помешкання по вподобі, смаку, ціні і місці. Помешкань досить. Переважають малі одно- або дворо-динні будиночки з поверхом, або без нього. Малих будинків у відношенні до великих і багатоповерхових приблизно 90 %. Ціни подекуди вищі, ніж у містах американського сходу, а саме: 2 кімнати і кухня — 40-60 дол. 3 кімнати і кухня — 90-100 дол. Можна знайти і дешевші. Навколо таких родинних будинків звичайно розложені садки, квітники, травники. Доглядають за ними господарі, але не тяжко знайти помешкання з садом для квартирантів.

Комунікація. Розгалужені лінії автобусів у містах так, що до найближчої автобусової станції вже вважається далеко, коли до неї треба йти пішки аж цілі 2 квартали. Квитки в автобусах не дорогі. Пересідається з автобусів до тройлейбусів чи трамваїв на той самий квиток. Доплачується лиш тоді, коли ходить про дальшу віддаль. З огляду на розкиданість обох названих вгорі міст, — авто є приналежністю майже кожної родини. Паркування не є проблемою, бо ж скрізь є просторо і широко. Минаючи, очевидно, самі „давнтавни", бо там тісніше і паркування є сполучене з центрами. Статистика говорить, що в Лос Анджелесі є більше автомобілів, ніж у Ню Йорку. Рух автами на вулицях жвавіший, а рух піших на хідниках значно повільніший, ніж на Сході. Воно і зрозуміло, бо вища температура аж ніяк не викликає бажання в тих піших рухатись швидко.

Клімат. Загально - субтропічний. Не буває ніколи ні морозу, ні снігу. Температура завжди над 40 ст. Ф., взимі нижча, а вліті вища. Супроти температури дня, — нічна є завжди нижча аж на пару десятків ступнів. Максимальна температура — 110 ст. — буває дуже рідко. Мінімальна — 40 ст. — буває коли-не-коли в найхолоднішій порі року (березень) вночі. У тому ж березні зійде сонце і температура летить до 60 або і 70 ст. Найгарячіший час: червень, липень, серпень і вересень. Тоді вночі буває біля 60, а в день між 70-90. Рідко 100 і ще рідше 110. Небо ясне, сонце на блакитньому і безхмарному небі бачимо щодня від сходу до заходу. Хмарних днів майже ніколи не буває. Катастрофальний брак дощів і вогкости в повітрі. Минулої зими, наприклад, а тільки в зимі тут бувають дощі, дощів було 3 чи 4. В сезоні дощів (зимою) дощ звичайно зненацька залопотить уночі. Ніби сором'язливо, бо до рана знову випогодиться і на сході вилазить з-за обрію сонце на чистому і безхмарному небі. Надзвичайні гарні і приємні тут ранки, вечори і ночі. Тоді у повітрі плавають хмари пахощів від квітів і дерев, якими поза асфальтом вулиць та будинками все навкруги вкрито.

Праця. Знайти заробіток — справа дуже тяжка, але не безнадійна. Необхідне знання англійської мови, але подекуди помагає знання мови еспанської. Для старших жінок і мужчин, що англійську мову знають слабенько, є надія влаштуватися десь на пару годин денно за „бебісітера". Платня за працю приблизно дорівнює платні на американському сході, якщо ж нижча, то не на багато.

Харчі. Всього досить, як і на сході. Ціни приблизно однакові. Тут більше споживання їжі рослинної і менше м'ясної. Більше сортів овочів і ярини на базарі. В ресторані дістанете їжу маломащену або і зовсім немащену, такі тут смаки, а їх диктує клімат.

Вода. Води по-за солоною морською немає в природі. Перший параграф Каліфорнійської конституції говорить про забезпечення полудневої Каліфорнії водою. Води в обох містах ніколи не бракує і навіть ніколи не буває обмежень в цій мокрій і такій необхідній речовині. А при тому — ще і дешева. Приведена вона сюди за декілька сот миль тунелями і закритими каналами з ріки Колорадо. Розміщена в декількох великих резервуарах. Кришталево чиста, але зимною буде лиш з фриджидеру, бо рури пробігають часто на поверхні землі і сонце в тих рурах воду нагріває. Садки, квітники, травники, парки, огороди і навіть поля поза містом з бавовною, помідорами і таки нашою люцерною, — це все щедро підливається. Так само великі фармерські сади з помаранчовими, цитриновими, авокадовими, оріховими та іншими овочевими деревами підливаються водою з Колорадо ріки.

Морожене. Від рана до пізньої ночі по вулицях міста роз'їжджають у білий кольор нафарбовані авта і продають морожене.

Фавна. Крім котів та псів по містах жадних звірят не побачите. І коней так само не побачите. Інакше з птаством небесним: скрізь присутні голуби, і горобців тут не бракує. Немає шпаків і дроздів. Немає ластівок, вівсянок, кропив'янок, соловейків, зозуль. Немає ракші, жайворонка, галки, грака, сорокопуда, одуда, сороки. Є ворона чорна (не наша, попеляста), є кібець, яструб, багато різних відмін горлиць, „блюдже"-ів, „макенберів", колібрі і якихось незнаних більших та менших птахів. Всі вони мають тут повні права громадянства і широко з них користають. Ніколи і нікуди не відлітають, бо по що?

Флора. Не дивлячись на брак води в природі — рослинність багатюща. Не побачите тут яблунь, вишень, грушок, сливок. Не побачите бузку, бузини, ліщини, наших дубів, ясенів, верб, осик, тополь, вільх, черемхи. Багато є різних оріхових дерев, помаранчових, цитринових, грейпфрутів, авокад, персимон, персиків, абрикос. Росте тут специяльний, каліфорнійський дуб, його маленькі листочки зовсім не нагадують листків лапатих дуба нашого. Кленів різних пород є досить. Багато евкаліптів, також різних відмін. Цікаве це дерево — має велику і рясну корону, а тіні не дає майже жадної. Справа в тому, що він заощаджує дорогоцінну воду, і щоб її даремно не випаровувати, — обертає до сонця кожний свій лист ребром. Фікуси ростуть великими деревами. Різні пальми і пальметки. Кипариси, різні олеандри, ґліцінії, ґуавас, гранати, мирти, оливи, лаври, дерева, на яких ростуть ріжки (колись у нас продавалися ті ріжки в час великого посту), фіґи, перець-дерево, бамбук, банани і т. д. Кактуси різні займають позицію наших лопухів та кропиви. Їх топчуть, викидають, гонять, — а вони знов і знов об'являються.

Людність. Мішанина, як на Сході. Нюйоркських порторіканців тут з успіхом заступають галасливі мексиканці, тип однаковий, відсоток більший. Більший відсоток китайців та японців. Що не огородник — то японець і що не пральня — то китаєць. Жидів не бракує, але відсотково менше. Чорних мабуть однаково. „Старших братів" також не бракує.

Атракції. В Лос Анджелесі отой самий Голливуд, передмістя Лос Анджелесу. Багатющі віли різних фільмових зірок, „Чайніз театр" з відбитками босих чи взутих ніг та рук у цементі при вході до того кіна. Відбитки ці — колишніх і теперішніх фільмових зірок.

В Сан Дієго в затоці біля берега стоїть Тихоокеанська фльота, у місті повно моряків. Великий і гарний зоопарк. Мехиканський кордон близько, до Мехико їздять автобуси, жадних перепусток не потрібно. В будні на кордоні сидять циганського типу кабальєрос і ліниво переглядають тих, що переходять через кордон.

Смоґ. Це такий гріх — торкається лиш Лос Анджелесу. Назва походить від комбінації двох слів: „смок" і „фоґ". Джерелом його є рафінерії нафти, що стоять на підвищеному березі океану натовпом. Там нафта і здобувається. Центральна частина міста є в кітловині, той берег з рафінеріями є вища, а на схід за містом лежить гірський хребет. Смоґ є тяжчий від повітря, він тримається в його спідній верстві і висить непорушно над центром міста до того часу, поки вітрець від моря, а він буває легенький щодня по полудні, не розвіє його кудись в напрямку на Арізону поміж горами та через них. Триває смоґ 2-3 години у спеку, тоді, коли повітря нерухомо стоїть причаївшись і ніби чекаючи на той спасенний вітерець, що ось-ось незабаром дихне від моря і розвіє той смоґ під три чорти. Смоґ відчувається перш за все носом — так ніби по гарячій плиті розлито товщ і він чадить. Починає щипати очі, люди протирають свої, тут переважно чорні очі, і на всіх мовах лаються. Зі солідарности з ними лаються і ті, що живуть на горбках (а їх по місті безліч) хоч вони той смоґ лиш бачать удолині, як він покрив брудною пеленою найнижчу частину міста. Ніколи смоґу не буває ні рано, ні ввечері, ні вночі. Не ціле місто відгородилося від моря високим берегом, лиш частина його, і в отій частині (центр міста) він найбільш докучає.

Загально. Населення в Лос Анджелесі щось біля 4 мільйонів, в Сан Дієго скромно нараховують українців 100 чоловік, а всього населення пів мільйону. В Лос Анджелесі лиш Бог сам знає кількість українців. Песимісти говорять про 500 людей, оптимісти ж нараховують 10 тисяч нашого брата. До Каліфорнії щомісяця прибуває пересічно 10 тисяч людей. Прибувають вони з усіх кінців світу, а з американського сходу найбільше. Осідають найбільше саме в Каліфорнії полудневій. Це ті, що їм надокучила нюйоркська чи филаделфійська духота, та ті, що їм набридло лікувати свої ревматизми та гексеншуси. Тут ті їхні ревматизми виліковуються автоматично і за короткий час без жадного лікування. Лікарем — сухе і тепле повітря.

Тому, що зими тут фактично немає, відпадає потреба плащів, капелюхів, теплої білизни, грубих та тяжких черевиків, огрівання помешкань. В сандалях можна витримати цілий рік. Будинки збудовані з легкого матеріялу з тонкими стінами. Двері і вікна майже завжди відчинені, але закриті фіранками і сітками. Дахи або майже, або зовсім плоскі. Різні рослини вилазять скрізь з землі, навіть щилинами в цементі на хідниках чи асфальті на вулицях. Коли вліті стоїть висока температура, то справді гаряче є лиш під безпосередніми проміннями сонця. Найменший затінок спасає. Вистачить тінь від телеґрафного стовба, коли на вулиці чекаєте на автобус. В Лос Анджелесі є 3 українські церкви: 2 православні і одна католицька. В місті є інші православні церкви: грецька, сербська і здається 2 російські. Є університет і декілька коледжів. Є величезна фабрика літаків „Лекгід".

В Сан Дієго є 2 університети, обидва мають музичний відділ. Є там коледж, декілька менших і більших фабрик.

В обох містах ніби є попит на інженерів - механіків та кваліфікованих людей.

Подорож до полудневої Каліфорнії з американського сходу коштує: літаком $100 з чимсь, потягом так само, а автобусом — коло $70.

Марія П-а

---

†

ОЛЕНА з БІРЧАКІВ ГОРДИНСЬКА

ПРИМІРНА МАТИ І ГРОМАДЯНКА,

упокоїлася в Бозі в Нюарку, 28-го жовтня 1961 р., у віці 75 років.

Похоронний обряд відбувся в понеділок, 30-го жовтня 1961 р., з місцевої української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж., на цвинтар Еверґрін в Нюарку, про що в глибокому смутку сповіщають

Святослав і Мирослава ГОРДИНСЬКІ, Верона, Н. Дж.

Дарія ГОРДИНСЬКА-КАРАНОВИЧ і д-р Богдан КАРАНОВИЧ, Нюарк, Н. Дж.

Д-р Богдан й Ірина ГОРДИНСЬКІ, Дрейк, Н. Дакота

Д-р Володимир і Тамара ГОРДИНСЬКІ, Нюарк, Н. Дж.

з РОДИНАМИ.

11-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в ТРЕНТОНІ, Н. Дж.,

повідомляє всю Громаду і всіх своїх Членів, що дня 28-го жовтня 1961 року в Трентоні відійшла у Вічність

ЧЛЕН СУА, УЧАСНИК ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ

†

сл. п. Марія ПЕТРУНЯК

проживши 71 рік.

ПАНАХИДА була відправлена в похоронному заведенні Михайла Кошика, в понеділок, 30-го жовтня 1961 року, в год. 8:00 ввечері.

ПОХОРОН відбудеться у ВІВТОРОК, 31-го ЖОВТНЯ 1961 р., в год. 8:00 рано, з похоронного заведення до української католицької церкви св. Йосафата й опісля на місцевий цвинтар.

Проситься усіх членів СУА взяти участь у Похоронах.

УПРАВА 11-го ВІДДІЛУ СУА, ТРЕНТОН

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ" І Ü ВИДАНЬ

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що вислали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК Ч: 3

Ковбасюк Аґенція, Ню Йорк	25.00
В. і Е. Дубневич з 25-ччя Ювілею, Ошава	14.42
М. Сенко, Ню Брітейн	13.00
Зборівський Доп. Комітет Ню Йорк	10.00
інсп. Л. Ясінчук, Ню Йорк	10.00
М. Дзюма, Бронкс	10.00
Б. Ковальський, Монтреал	10.00
С. Вацяк, Шикаґо	10.00
В. Мудрик, Гарвей	10.00
М. Сухорський, Елизабет	10.00
Д-р Е. Стецьків, Тонаванда	10.00
П. Задорецький, Акокік	10.00
П. Савка, Ніксон	10.00
Д-р Ю. Городиловський, Шикаґо	10.00
М. Гандзюк, Вайнленд	10.00
П. Пайтра, Ню Йорк	8.00
Д-р А. Базар, Торонто	6.00
Н. Семеґен, Дітройт	5.00
П. Грицак, Кранфорд	5.00
Е. Ярош, Форест Гілс	5.00
М. Дзядик, Глестонбюрі	5.00
М. Козак, Ню Йорк	5.00
Д-р Т. Мацьків, Саскачеван	5.00
О. Маруненко, Бетлегем	5.00
Д-р Р. Заплітний, Батл Крік	5.00
Д-р С. Ничай, Джерзі Ситі	5.00
В. Яцишин, Клівленд	5.00
С. Януш, Гартфорд	5.00
В. Павленко, Ню Йорк	5.00
А. Рибчинський, Омага	5.00
М. Курман, Фила	5.00
М. Деркач, Лос Анджелес	5.00
К. Кешанич, Лайкпорт	5.00
М. Мостович, Луїсвіл	5.00
М. Мушинський, Янґстовн	5.00
адв. М. Ваґнер, Джерзі Ситі	5.00
С. Брезіцька, Ню Гейвен	5.00
Д-р І. Скрипух, Брантфорд	5.00
П. Молодовіц, Петерсон	5.00
В. Керницький, Дітройт	4.00
П. Біланюк, Дітройт	3.00
Т. Кушнір, Джерзі Ситі	3.00
А. Бялюк, Веґревіл	3.00
Д-р М. Лободяк, Мейсон Ситі	3.00
М. Провода, Юніонделл	3.00
С. Шуст, Ню Йорк	3.00
Й. Самчук, Шикаґо	3.00
А. Гусар, Рачестер	3.00
С. Хомяк, Болтон Ландінґ	3.00
М. Яремко, Вермілон	3.00
П. Сукмановський, Ніяґра Фоллс	2.00
І. Керницький, Ню Йорк	2.00
М. Паньків, Ню Йорк	2.00
Ю. Павчак, Бруклин	2.00
В. Пилипів, Шикаґо	2.00
О. Пирожинська, Бруклин	2.00
Д. Присяжнюк, Варрен	2.00
П. Мельник, Александрія	2.00
Т. Залеський, Торонто	2.00
Б. Стравінський, Бруклин	2.00
В. Попадюк, Шикаґо	2.00
Й. Щур, Торонто	2.00
М. Спяк, Трой	2.00
М. Ших, Дітройт	2.00
І. Стець, Тускаравас	2.00
П. Афенко, Рачестер	2.00
О. Бернадин, Джолієт	2.00
Н. Близнак, Ню Йорк	2.00
Ю. Каличук, Ню Йорк	2.00
І. Козак, С. Бенд	2.00
М. Кавка, Клівленд	2.00
Г. Корбило, Вудсайд	2.00
А. Корбяк, Гемтремк	2.00
І. Красник, Шикаґо	2.00
Е. Мацак, Джерзі Ситі	2.00
А. Михайлова, Метачен	2.00
В. Мушинка, Фила	2.00
Й. Примак, Балтімор	2.00
П. Поврозник, Шикаґо	2.00
М. Баґрій, Шикаґо	2.00
Й. Бдзіль, Клівленд	2.00
Л. Кучерська, Бруклин	2.00
І. Малко, Балтімор	2.00
Ф. Лукіянович, Фила	2.00
П. Іваловин, Бруклин	2.00
М. Попович, Ірвінґтон	2.00
В. Пристайко, Рачестер	2.00
П. Вітенко, Вілінґ	2.00
Д. Папенко, Нюарк	2.00
І. Банах, Фила	2.00
О. Колодій, Кокомо	2.00
П. Корейко, Бруклин	2.00
Е. Чайковський, Емблер	2.00
В. Юрків, Гарфілд	2.00
Г. Бабяк, Каплай	1.00
А. Барна, Валінґтон	1.00
П. Древецький, Трой	1.00
І. Давидчук, Тавнтон	1.00
С. Дзера, Ст. Айленд	1.00
З. Дончук, Фила	1.00
М. Дула, Фила	1.00
Т. Коцоф, Сентралія	1.00
С. Пецик, Фила	1.00
С. Цалик, Бронкс	1.00
Г. Полозак, Гованда	1.00
І. Струк, Фила	1.00
П. Стахів, Перт Амбой	1.00
Я. Салій, Равей	1.00
Ф. Скібінський, Пібоді	1.00
М. Заяць, Вашінґтон	1.00
Й. Сабат, Трентон	1.00
М. Марців, Палмертон	1.00
М. Верхогляд, Шикаґо	1.00
Г. Сенів, Фила	1.00
Л. Хомко, Вальнутпорт	1.00
І. Бандура, Бруклин	1.00
В. Коваль, Дітройт	1.00
О. Фірчук, Асторія	1.00
В. Малиновський, Міннеаполіс	1.00
Н. Попадюк, Раріткан	1.00
С. Таратуцький, Йонкерс	1.00
Я. Строченко, Шикаґо	1.00
Разом —	446.42
Раніше вплачено —	408.00
Разом —	854.42

Ювілей артиста-маляра М. Анастазієвського

24-го вересня українська громадськість Міннеаполісу й Ст. Полу відзначила 70-ліття з дня народження артиста-маляра Миколи Анастазієвського. Святкування відбулось в залі ІМКА в Ст. Полі і притягло досить багато публіки. Заля була по-святковому прибрана, на одній із стін були розвішані деякі картини маляра („Вацман у сонці", Гладіоли", „Писанка" та ін.).

З доповіддю про життя і творчість М. Анастазієвського виступив інж. І. Янович. Стисло, але змістовно, він подав головні факти з життя маляра і накреслив його творчий шлях.

Народився М. Анастазієвський в Скалі над Збручем. В 1912 р. він закінчив у Снятині реальну школу. Вже будучи учнем цієї школи виявив великі здібності до малювання і разом з своїми товаришами злаштовував малярські виставки. По закінченні реальної школи він одержав стипендію від митрополита А. Шептицького, що уможливило йому вступ до Академії Мистецтв у Кракові. Тут він студіював рисунок і малярство у професорів Мегофера, Кунцика і Пєньковського.

В 1915—16 рр. М. Анастазієвський виставляв кілька своїх картин у Києві.

В роках 1918—1919, з переходом галицької армії за Збруч, він виїхав до Кам'янця Подільського і працював як маляр і графік у міністерстві освіти УНР під проводом міністра освіти маляра Петра Холодного.

Після окупації Східньої України большевиками, а західньої — Польщею, він вернувся „до рідних пенатів", але застав свій дім зовсім зруйнований і замешкав поблизу в с. Іваньковї.

Він продовжував малярську діяльність і посилає свої праці на виставки до Львова. Деякі його картини (напр. „За часм", „В дзеркалі", „Рожі") закупив „Національний Музей ім. А. Шептицького" та „Народня Гостинниця" у Львові.

В 1922 р. М. Анастазієвський знов у Кракові, в Академії Мистецтв. В кінці 1923 р. він починає свою педагогічну діяльність, як викладач рисування в державній гімназії у Бродниці на Поморі, а з 1927 р. — як професор ручних робіт та рисування у учительській семінарії у Млаві.

З Млави М. Анастазієвський пізніше, з початком другої світової війни, переїхав до Холму, де обійняв посаду учителя рисування в українській гімназії.

В 1944 році німецька влада вивезла проф. Анастазієвського з родиною до Нюренберга і примістила на працю у воєнній фабриці Дієгля. Тут довелось йому пережити чимало страшних хвилин під час жахливих бомбардувань.

З приходом американців М. Анастазієвський переїхав з родиною до табору в Карльсфельді, а трохи згодом — в Берхтесґаден. Тут з-під його пензля з'являються гірські красвиди: „Вацман зимою", „Вацман при заході сонця", „Гори горять" та ін.

Тут же, в Берхтесґадені, він працював в різбарсько-малярській студії, заснованій скульптуром С. Литвиненком, і брав участь в художніх виставках.

Від осени 1949 року він був членом мюнхенського т-ва малярів.

За допомогою проф. О. Грановського М. Анастазієвський дістається з родиною до Америки і оселюється в столиці Міннесоти — Ст. Полі. Тут він дістав посаду графіка в реклямовій фірмі „равн - Біґельов".

В Ст. Полі пише кілька нових картин: пейзажів, портретів, малюнків квітів.

Багато з його спадщини загинули під час воєнної завірюхи.

Проф. Анастазієвський належить до тих людей, які, як сказав на закінчення доповідач, „без шуму і галасу" віддають своє знання і працю на послугу громаді.

Художня частина ювілейного вечора складалася з кількох вокальних точок у виконанні пань М. Ґрінвальд і О. Бринь та панни О. Мірза. Вони проспівали кілька улюблених пісень ювілята. З них найліпше враження справили: „Пісня про рушник", яку О. Бринь виконала з належною теплотою і ліризмом, та „Сунуться — сунуться хмари" (муз. Лопатинського, слова М. Вороного) у виконанні п-ні М. Ґрінвальд. Акомпаніювала п-ні Темницька.

Крім цього п-ні О. Костюк та О. Луцик прочитали свої присвяти ювілятові у віршованій формі, в яких змальовано творчий шлях мистця. Цими поетичними творами ювілянт був дуже зворушений.

Особливо пристав йому до вподоби вірш п-ні Луцик, який розворушив в ньому спогади давноминулого життя: дитячі і юнацькі роки, рідну Скалу, Збруч, молоді пориви до краси і правди.

Вітали ювілята промовами: проф. В. Доманицький, проф. О. Грановський, Ст. Коцюба, М. Михалевич, малярі Луцик і Папара.

Крім цього були привіти від хору „Дніпро", Відділу УНСоюзу ч. 487, „ОДВУ" і „Союзу Українок".

Прочитано численні надіслані привіти.

Ювілянт одержав художньо виконані грамоти від УККА та місцевого Відділу Золотого Хреста.

В останньому слові ювілянт зворушено дякував за всі подарунки і привіти і розповів кілька цікавих епізодів з свого життя, зокрема з тих часів... „коли падали бомби".

Весь вечір пройшов в приємній інтимній атмосфері. Організатором його був місцевий Відділ Українського Золотого Хреста на чолі з п-ною Д. Янович.

На прощання кожен присутній одержав на пам'ятку образ І. Франка, роботи ювілянта, та кольорову картку, портрет його матері.

Ол. Ф-ч

Західня Німеччина готова скласти заяву щодо мирної політики

Боян. — Західня Німеччина — за твердженням преси — готова скласти на адресу Совєтського Союзу, Східньої Німеччини, Польщі та Чехо-Словаччини заяви, які були б рівнозначні з пактом неаґресії. Такого пакту неаґресії Західня Німеччина не хоче підписати з трьома названими вгорі комуністичними сателітськими країнами тому, що вона визнає лише Совєтський Союз та не має дипломатичних зв'язків з НСР, Польщею ні тим паче з Східньою Німеччиною. Західньо - німецька декларація, що Німецька Федеративна Республіка зобов'язується всі спірні, включно з кордонними, справи вирішувати тільки мирними засобами, була б ратифікована Об'єднаними Націями і таким чином мала б зобов'язуючий міжнародний характер. Інша річ, чи Совєти задовольняться такою словесною заявою і чи відмовляться від свого рішення тримати Німеччину „на віки" поділеною, вбачаючи у тому найкращу ґарантію своєї безпеки. Про німецький пакт неаґресії буцімто була мова між державним секретарем Діном Раском і Громиком у Ню Йорку. Виявлення самими німцями будь-яких конкретних плянів щодо облегшення Америці й Англії їх переговорів з Совєтами відносно Берліну — може прийти тільки тоді, коли буде створений новий західньо - німецький уряд. Хоч первісно між Аденауером і лідером Вільних демократів д-ром Менде прийшло було в цій справі до згоди, проте з'їзд Вільних демократів опрокинув ту згоду і вимагає виключення з нового уряду міністра закордонних справ Гайнріха фон Брентано, як ніби „надто м'якого" супроти Москви. На понеділок 30-го жовтня заповіджено нову нараду Аденауера і Менде.

СУД ПРИСЯЖНИХ ВИЗНАВ ВИННИМ СКАРБЕКА В ШПИГУНСТВІ В КОРИСТЬ ПОЛЬЩІ

Вашінґтон. — 27-го жовтня суд присяжних після 15-годинної наради визнав 41-річного колишнього другого секретаря американської амбасади у Варшаві Ірвіна С. Скарбека винним в тому, що він давав секретні документи з амбасади представникам польського уряду. Суд визнав його винним в трьох пунктах акту оскарження (на всі чотири). За кожний пункт грозить підсудному кара 10-ох років в'язниці і $10.000 кари. Звичайно ті кари за окремі пункти комасують і засуджений відбуває не 30 років тюрми, тільки 10. Адвокат підсудного Семюел Кляйн заповів, що внесе апеляцію. Суддя Лїонард П. Волш визначить кару пізніше. В цьому процесі виступала як свідок любовниця Скарбека Уршуля Дітер, в кімнаті якої польська поліція фотографувала підсудного в компромітуючій його одежі. Скарбек має жінку та двоє дітей.

Українські туристи з Америки оповідали свої враження про Україну

Ню Йорк, Н. Й. — На форумі Дискусійного Клюбу круглого стола відбувся в п'ятницю 27-го жовтня у вщерть виповненій залі Українського Інституту Америки вечір п. н. „Україна в очах українських туристів з Америки". Свої враження і спостереження подавали п. п. Йосип Лисогір, Вол. Бакад, Марія Попович і Платон Стасюк. Вони описували різні подробиці свого перебування в Україні, в різних її містах, як також дехто з них — з відвидин на селі. Після того, приявні з залі завдавали їм різні запити, що стосувались однаково загальної характеристики відносин в Україні, як різних подробиць. Загальне враження з усіх тих доповідей було — мізерне життя, хоч і не голод, — величезне зацікавлення українських автохтонів приїзджими з Америки туристами-українцями, перевага російської мови по містах та виключно російська мова в усьому державному апараті, вкл. з Інтуристом і його влаштуваннями в Україні, трудноці дістати в Україні українські ноти і т. п. Однак всі доповідачі висловили погляд, що такі подорожі корисні — для обох сторін, самих туристів і українців, з якими вони зустрічаються. Вечір закінчився висвітленням фільму про кілька міст України з поясненнями Віри Ковбаснюк - Шумейко. Вечором проводив ред. Іван Кедрин.

Хор „Думка" відбув в Ню Йорку традиційний „товариський вечір"

Ню Йорк. — За щорічним звичаєм, репрезентативний ньюйоркський чоловічий і мішаний хор „Думка" відбув у минулу неділю 29-го жовтня ц. р. у великій залі Українського Народного Дому „Товариський вечір" з багатою мистецькою програмою. Відкрив вечір заступник голови „Думки" Б. Бідняк коротким словом, привітавши численних гостей, а довшу промову виголосив наприкінці програми, при нагоді роздачі хорових відзнак 9-ом новим членам чоловічого хору і 18-ом жіночого хору, голова хору мґр. Леонтій Крушельницький. Повний мішаний хор відспівав дві пісні: Гр. Шашкевича „Многая літа" з солістом А. Добрянським і І. Воробкевича „При вині" з солістом Ігором Зам'ятим. Диригував Іван Задорожний. Решту мистецької програми виповнили чоловічі й жіночі квартети й сольо-співи, з такими виконавцями: Б. Пирожак, Б. Кекіш, М. Кушнір, І. Зам'ятий, Н. Двораківська, О. Ляхович, З. Крупська, Д. Турчан, А. Король. Акомпаніювали Христя Карпевич і Т. Шепко, а дотепну конферансьєрку з короткими сатиричними віршиками вела О. Кириченко-Шуган. За столами було кругло 250 гостей.

З СПОРТУ

ВЕЛИКА ПЕРЕМОГА „ЛЕВІВ"

„Леви" — Швабен 6 : 1 (4:0)

Шикаґо, Ілл. — В неділю 15-го жовтня ц. р., грали „Леви" свої п'яті футбольні змагання осіннього сезону за першенство Вищої Ліґи Шикаґо в Кільборн парку з дуже доброю та скорою німецькою дружиною Швабен. Це була перша й велика перемога „Левів" над Швабен від осени 1958-го року в мистецьких змаганнях за першенство Ліґи. Цією високою перемогою „Леви" запевнили вже собі побут у Вищій Лізі на 1962-ий рік. „Левам ще осталося двоє змагань, а це із Словаками та Вандерерс, двома дружинами які є тепер на двох останніх місцях Вищої Ліґи та рівночасно кандидатами на деґрадацію до Першої Дивізії. „Левам" є ще потрібна лише одна точка для певного побуту у Вищій Лізі на наступний рік.

По останній перемозі „Леви" зайняли покищо із Ганзою четверте місце табелі розгривок. Теперішній рекорд „Левів" є такий: 12 змагань, 3 виграні, 3 програні і 6 ремісів. Відношення точок 12:12, а воріт 32:28. До змагань із Швабен „Леви" виступили в дуже сильному складі, а це: Кашуба, Еліяшевський, Терлецький, Скороход, Тищенко, Крат, Караван, Лєщ, Скот, Мек Леод, Стахровський, Бартолін, Маркевич і Яворський. — Лєщ, Мек Леод, Скот це новонабуті високої кляси футболісти із дружини Вайт Іґелс — Торонто, Канада.

Ціла дружина грала дуже добре і ці останні змагання можна сказати, були одні із найкращих, що їх колинебудь грали „Леви" за цілий час їх існування.

„Леви" мали перевагу над Швабен майже впродовж цілих змагань за вийнятком 10 хвилин в другій половині гри. Відношення наріжняків 6:2 в користь „Левів".

Перебіг змагань: „Леви" почали із самого початку наступ на ворота Швабен і лише слабі стріли та розпучлива оборона німців, не увінчалися успіхом для нашої дружини. У 23-ій хвилині Скот відкрив конто 1:0, а в 33 хв. Стахровський сильним стрілом із 18 метрів додав 2:0. Мек Леод підвищив вислід 3:0 і 4:0 в 38 і 40 хв. Після перерви „Леви" почали гураґанний наступ на ворота Швабен і німці завзято боронилися. Бруно Бартолін сольовим бігом та дріблінґом у 56 хв. об'їхав усіх помічників та оборонців Швабен та технічним стрілом із 3-х метрів підвищив вислід 5:0. Швабен не капітулювали та далекими стрілами на прориви контратакували і в 60-ій хв. змагань вони здобули одинокі ворота дня. Урадувані успіхом вони яких 10 хвилин тиснули „Левів" але наша поміч, оборона та воротар не скапітулювали та показали велику гру оборони своїх власних воріт.

Потім наші знов тиснули німців до самого кінця баталії і Мек Леод у 77- хв. своїм третім стрілом закінчив рахунок дня 6:1.

У передзмаганнях наша резерва програла скоро до резерви Швабен 3:4. Ворота стрілили Дяченко, Бахір, і Дикий із карного.

Наші юньйори знову із традиції програли до юньйорів Швабен 0:4. Наші юньйори ще не виграли цього року ані одних змагань.

Але за це наш доріст — „Левенята" зовсім розгромили доріст Ганзи 9:0 в суботу, 14. жовтня ц. р. Ворота стрілили Банах 4, Харлямос 3, Попович 1 і Шлапак 1.

Сумівські „Крила" перемогли Бріджпорт 4:1. Ворота стрілили Курпита 2, Юліян Куляс 1 і Галіс 1.

Петро Головатий

Відійшли від нас

Члени Українського Народного Союзу:

БАРАН Марія, народж. 1897 р. в Германові, пов. Львів, членка 293 Від. УНСоюзу в Брукліні, Н. Й., померла в жовтні 1961 року.

БРИНҐЛЕВИЧ Ілля, народж. 1889 р. у Білині Великій, пов. Самбір, член 388 Відд. УНСоюзу в Честері, Па., помер 17 жовтня 1961 року.

БУТНЕР Юліян, народж. 1889 р. у Завадці, пов. Лісько, член 65 Відд. УНСоюзу в Елизабеті, Н. Дж., помер в жовтні 1961 року.

ВЕРИС Микола, народж. 1882 р. в Грушатичах, пов. Бібрка, член 75 Відд. УНСоюзу в Дітройті, Миш., помер 15-го жовтня 1961 року.

ЖУК Дмитро, народж. 1882 р. в Жукові, пов. Чесанів, член 127 Відд. УНСоюзу у Боффало, Н. Й., помер 12-го жовтня 1961 року.

ЗЕРИН Юлія, народж. 1903 р. у Пітсбурзі, Па., членка 276 Відд. УНСоюзу в Ембридж, Па., померла в жовтні 1961 року.

ІВАНСЬКИЙ Андрій, народж. 1895 р. в Дорогичівці, пов. Заліщики, член 219 Відд. УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж., помер 16-го жовтня 1961 року.

КРАВЧИШИН Теодор, народж. 1907 р. у Карнеґі, Па., член 482 Відд. УНСоюзу в Карнеґі, Па., помер 16-го жовтня 1961 року.

ЛОВУР Іван, народж. 1895 року у Гарбузові, пов. Зборів, член 296 Відд. УНСоюзу в Ню Кенсінґтон, Па., помер 16-го жовтня 1961 року.

ЛУЧКОВИЧ Сидір, нар. 1883 року у Флоринці, пов. Грибів, член 57 Відд. УНСоюзу в Коговс, Н. Й., помер 11-го жовтня 1961 року.

МИСЬКІВ Михайло, народж. 1888 р. в Матиївцях, пов. Зборів, член 20 Відд. УНСоюзу в Гемтремку, Миш., помер в жовтні 1961 року.

МИХАЛЬЧИК Олексій, народж. 1884 р. в Колинцях, пов. Лісько, член 8 Відд. УНСоюзу в Йонкерсі, Н. Й., помер 13-го жовтня 1961 року.

МУСЯЛ Омелян Семен, народж. 1930 р. у Филаделфії, Па., член 375 Відд. УНСоюзу у Филаделфії, Па., помер 12-го вересня 1961 року.

ПРОЦАНИН Степан, народж. 1889 р. в Лукові, пов. Лісько, член 75 Відд. УНСоюзу в Дітройті, Миш., помер 4-го жовтня 1961 року.

ПУПЧИК Анна, народж. 1897 року в Джерзі Ситі, Н. Дж., членка і предсідниця 18 Відд. УНСоюзу в Сеймур, Конн., померла 16-го жовтня 1961 року.

СОРОКА Микола, народж. 1884 в Торчиновичах, пов. Самбір, член 295 Відд. УНСоюзу в Акрон, Огайо, помер 14-го жовтня 1961 року.

ФЕЛТ Марія, народж. 1897 р. у Вільшаниці, пов. Лісько, членка 119 Від. УНСоюзу в Кемпбел, Огайо, померла 11-го жовтня 1961 року.

ЧЕРЕВЕСЬКИЙ Олексій, народжений 1888 р. в Соколівці, пов. Бібрка, член 292 Відд. УНСоюзу в Дітройті, Миш., помер 10-го жовтня 1961 року.

ЧОПИК Ілля, народж. 1888 р. в Козовій, пов. Бережани, член і секретар 307 Відд. УНСоюзу в Бостоні, Масс., помер 13-го жовтня 1961 року.

ВІЧНА ІМ ПАМ'ЯТЬ!

ТАРЗАН, ч. 4737. Тарзан дораджує!



— Добре, скінчім сцену зі стрілянням, — сказав Ґарві. — Коли кіт заатакує, Остін вхопить Сю і допоможе їй на дерево...

— Мені прикро, Френку, — перервав мавполюд. — Але воно технічно не буде можливим втекти перед пантерою цим способом.

— Чи ви знаєте щось ліпшого? запитав директор. — Так, — відповів Тарзан. — І ефектовніше!